sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 1

GENERATION FUTURE

SENSORY

English	GB
Français	FR
Deutsh	DE
Italiano	IT
Español	ES
Portugues	PT
Vlaams/Nederlands	BE/NL
Dansk	DK
Suomi	FI
Česky	CZ
Polski	PL
РУССКИЙ	RU
Svenska	SE
Norsk	NO
TÜRKÇE	TR
ΕΛΛΗΝΙΚΑ	GR

USER INSTRUCTIONS

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 2

DIAGRAM A

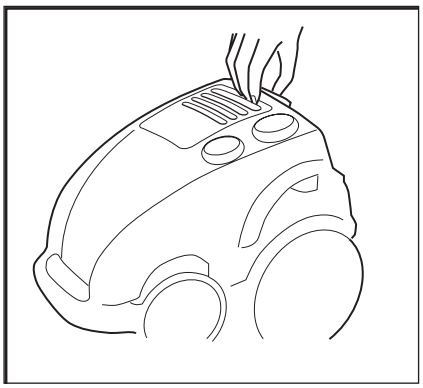


DIAGRAM B (1,2,3)

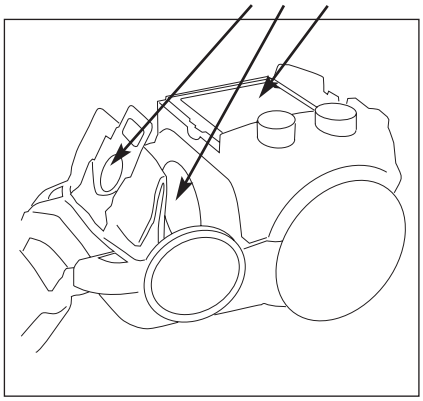


DIAGRAM C

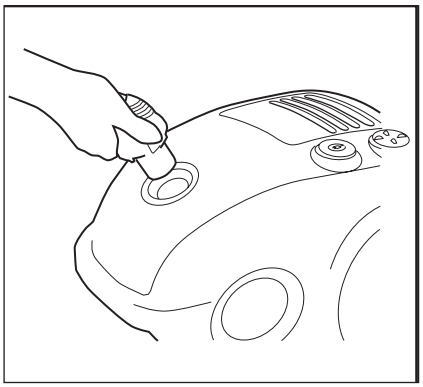


DIAGRAM D

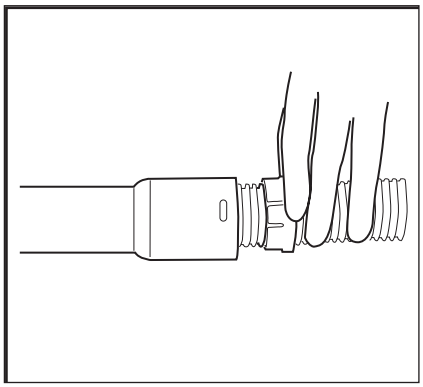


DIAGRAM E1

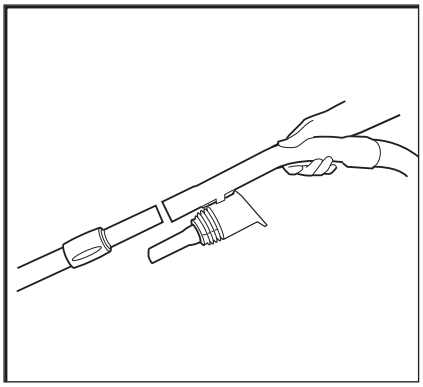
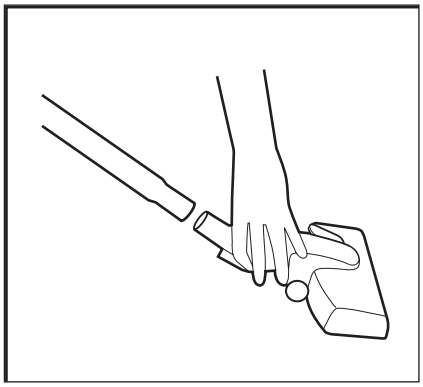


DIAGRAM E2



sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 3

Diagram F

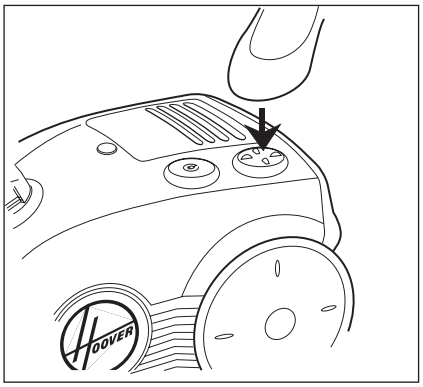


Diagram G

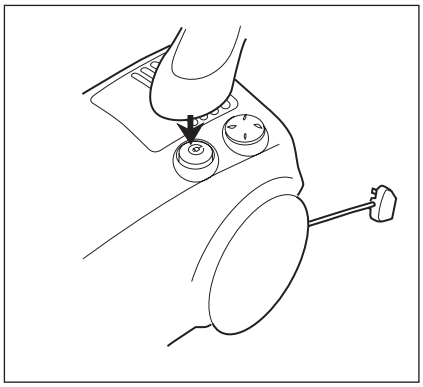


Diagram H

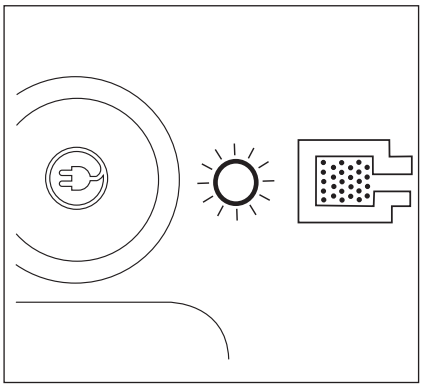


Diagram I

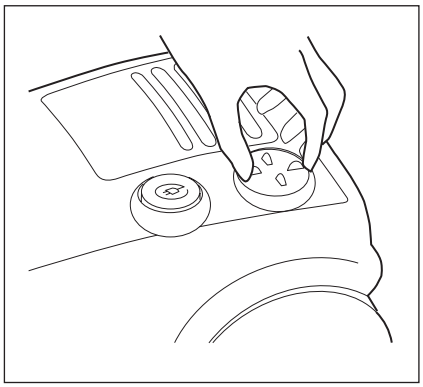


Diagram J

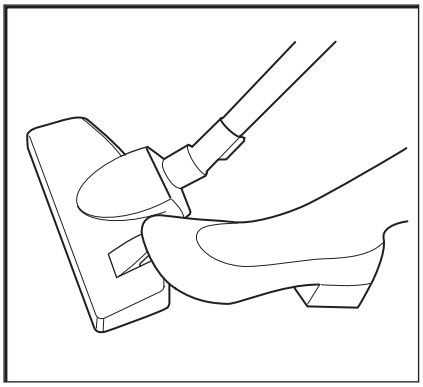
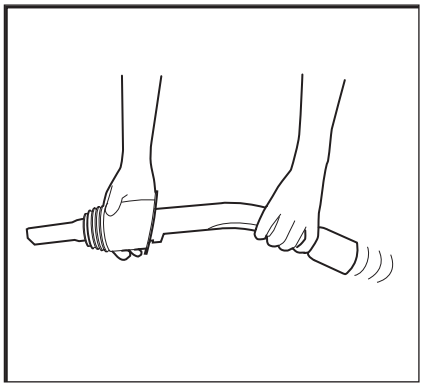


Diagram K1



sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 4

Diagram K2

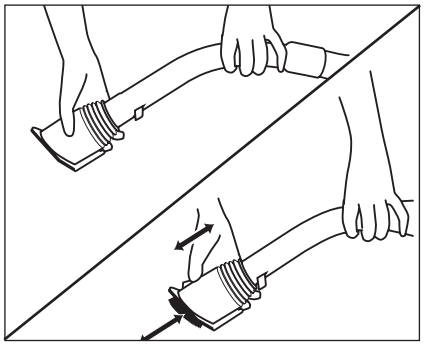


Diagram L

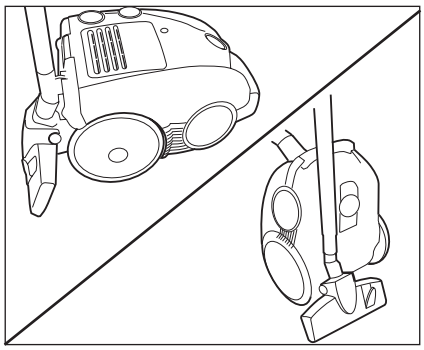


Diagram M1

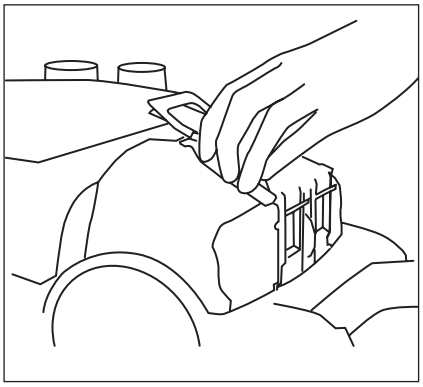


Diagram M2

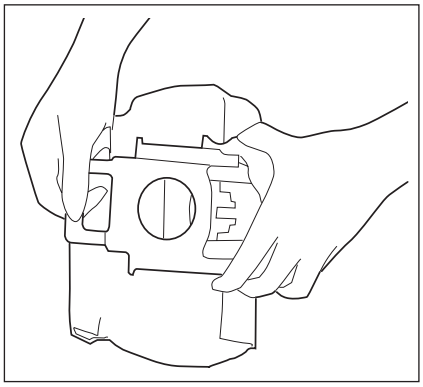


Diagram M3

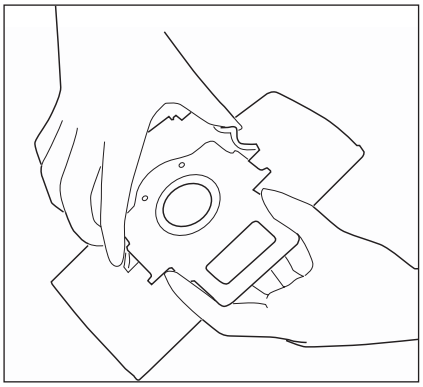
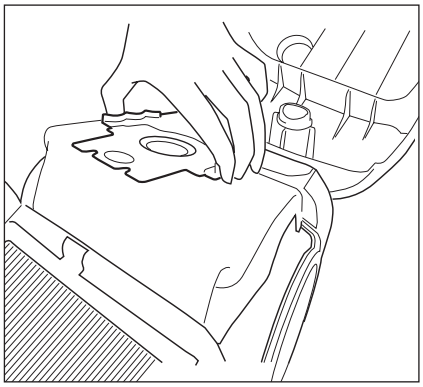


Diagram N1



sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 5

Diagram N2

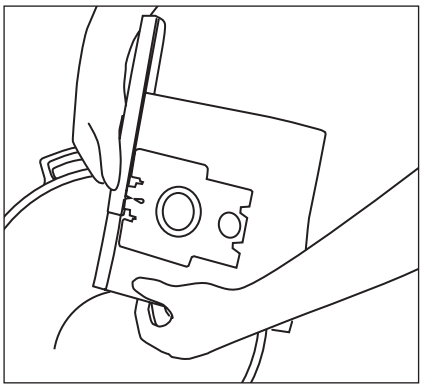


Diagram N3

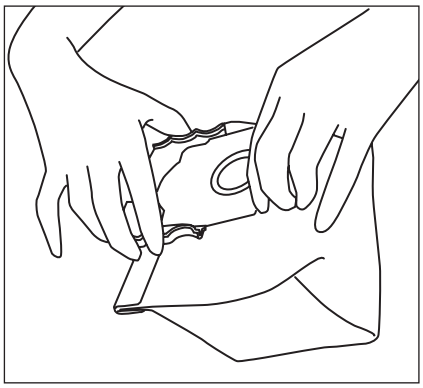


Diagram N4

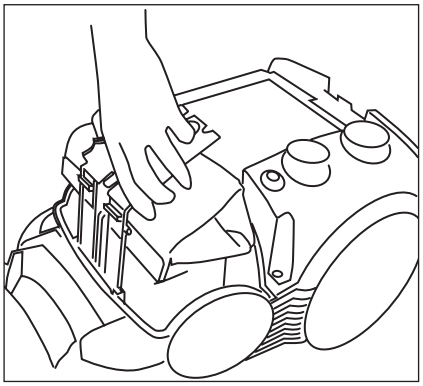


Diagram 01

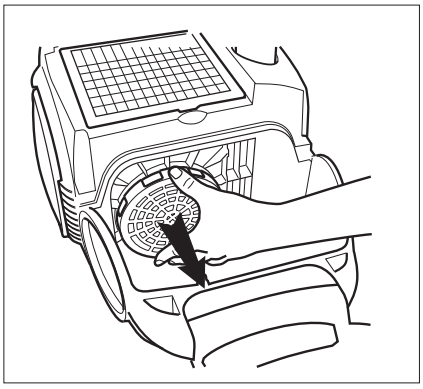


Diagram 02

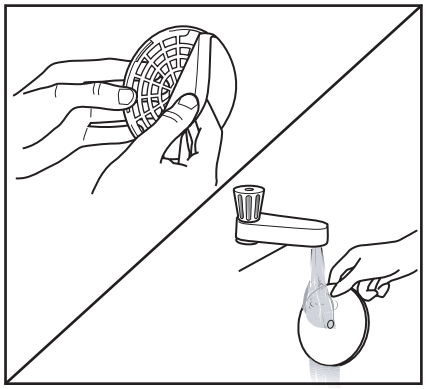
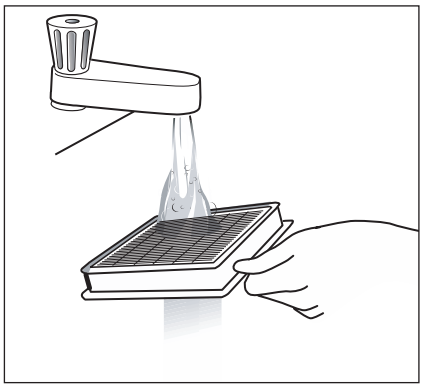


Diagram 03



sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 6

GB

Please read this manual carefully before use.

Contents:

Important safety reminders 6
Assembling and getting to know your cleaner 6
Using your cleaner 6
Cleaner maintenance 7
Removing blockage 7
Before calling Hoover Check list 8
Accessories 8
Your Guarantee 9

Important safety reminders:

This cleaner should only be used for domestic cleaning as described in this user guide. Please ensure that this guide is fully understood and kept for reference before operating this appliance.

Warning: - Electricity can be extremely dangerous.

This appliance is double insulated, and must not be earthed. This plug is fitted with a 13 Amp fuse. (UK only).
Important: - The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code: -

BLUE – Neutral **BROWN** – Live

Static Electricity: - Some carpets can cause a small build up of static electricity. Any static discharge is not hazardous to health.

REMEMBER: - After use, switch the cleaner off and remove the plug from the electricity supply. Always switch off and remove the plug before cleaning the appliance or attempting any maintenance.

DO NOT:

- Position the cleaner above you when cleaning stairs.
- Use your cleaner out of doors, on wet surfaces or for wet pick-up.
- Pick up matches, hot ash and cigarette ends, hard or sharp objects or anything that may obviously damage the cleaner.
- Spray with or pick up flammable liquids, cleaning fluids, aerosols, or their vapours as they may cause risk of fire / explosion.
- Run over the supply cord whilst using the cleaner or remove the plug by pulling the cord.
- Stand on or rap the power cord around arms or legs when using the cleaner.
- Continue to use the cleaner if it appears to be faulty. If the supply cord is damaged then stop using the cleaner immediately. The supply cord must be replaced only by an authorised Hoover service engineer to avoid a safety hazard.

TO AVOID SAFETY HAZARDS THE CLEANER MUST ONLY BE REPAIRED BY A HOOVER SERVICE ENGINEER.

Assembling and getting to know your cleaner

By following this step by step guide your new Hoover Sensory will be ready for use:

- Remove the cleaner from the packaging. Please dispose of the bags and other packaging material in a safe and conscientiouse way.
- Open the top cover (A) ensuring that the bag (B1), premotor filter (B2) and exhaust filter (B3) are fitted correctly. Close the top cover.
- Insert the hose end into the top cover, ensuring it clips and locks into position (C). To release simply press the two latches and pull.
- Fit the free end of the hose into the handle using the lock ring (D).
- Fit the extension tubes (E1), floor nozzle (E2), and other accessories as required for use.
- Your Sensory is now ready for use.

Using your cleaner

- **ON/OFF button (F).** Once plugged in, press this button to start the cleaner. Press it again to stop the cleaner before removing the plug after use.
- **Cord rewind button (G).** Remove the plug from the power supply. Press this button to wind the power cord back into the cleaner.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 7

- **Electronic Bag Check indicator (H).** When active this device flashes a Red light to warn about the following.

A. On models fitted with Active Power Sensor. The device flashes to warn that the bag is nearly full. If the light is on continuously, change the paper bag or empty the permanent bag, depending on model. Please refer to chapter "replacing the bag / emptying the permanent bag".

B. On models without Active Power Sensor. The device illuminates to warn you that the bag is full. Please refer to chapter "replacing the bag / emptying the permanent bag".

C. On all models. If after changing the paper bag or emptying the permanent bag the light is still illuminated or flashing a blockage has occurred. Please refer to chapter "Removing a blockage from the system".

- **Thermo Protection Switch.** Cleaner automatically switches off. In this event extract the plug from the socket and allow the cleaner to cool for 30 minutes. Check if there is any blockage in the system and remove. Please refer to chapter "Removing a blockage from the system".
- **Fixed Power control** (depending on model). The cleaner will operate at a fixed power setting.
- **Variable Power control (I)** (depending on model). Rotate the On/Off button to increase or decrease the suction level. Use low suction for delicate fabrics.
- **Active Power Sensor mode** (depending on model). Rotate the On/Off button (I) to select Active Power Sensor. The cleaner will keep a constant airflow during the majority of the cleaning operation. A slight drop in performance will occur when the bag is near full, indicated by the red flashing bag check indicator light. Important: Manually select low power setting for delicate fabrics.
- **Carpet and floor nozzle (J)**. Press pedal on the nozzle to lower the brush head when cleaning hard floors. Press the pedal again to lift the brush head when cleaning carpets.
- **Turbo nozzle** (depending on model). Use the Turbo nozzle for deep cleaning on carpets. IMPORTANT: Do not use the turbo nozzle on rugs with long fringes, animal hide and over carpets with pile depths exceeding 15mm. Do not keep the nozzle stationary while the brush is rotating.
- **Caresse Nozzle** (depending on model). Use over wooden floors to avoid scratching.
- **Multi Function Tool**. Tool is stored on the handle (E1). Remove tool and use as:
  A) Crevice tool: For corners and hard to reach areas (K1)
  B) Furniture nozzle: For soft furnishings and fabrics (K2)
  C) Dusting brush (depending on model): For bookshelves, frames, keyboards etc (K2)
- **Tube parking and storage (L).** The tubes can be parked at the rear of the rear of the cleaner or stored into the storage slot underneath the cleaner.

Cleaner maintenance

Replacing the bag (depending on model):
When full (see "electronic bag check indicator" paragraph) please dispose of the bag immediately.
- Open the top-cover and grip the bag holder. Lift the bag holder vertically out of the cleaner (M1).
- Close the bag to avoid dust escaping by pulling the tongue. Dispose of the full bag into the bin (M2).
- Fold and fit the new bag into the bag holder (M3). Replace the bag holder into the cleaner.
- **Only use Hoover genuine bags**

Emptying the permanent bag (depending on model):
When full (see "electronic bag check indicator" paragraph) please dispose of the bag immediately.
- Open the top-cover and grip the bag holder. Lift the bag holder vertically out of the cleaner (N1).
- Remove the Permanent bag from the bag holder.
- Remove the plastic guide at the end of the bag allowing dirt collected to fall into the bin (N2).
- Return the guide back into the original position.
- Fit the empty Permanent bag into the bag holder (N3). Replace the bag holder back into the cleaner (N4).
- Check filters for an excessive build up of dust. If required, clean or replace. Close the top-cover. See diagram (B1, 2, 3) to access the filters.
- **To maintain best performance we recommend you wash the filters and the permanent bag (depending on model) after 5 full bags. Please refer to chapter "filters maintenance".**

Filters Maintenance
- To maintain best performance we recommend that you wash the filters after 5 full bags.
- To access the filters please refer to diagrams B1, 2, 3, O1
- Rinse both filters under hand warm water (O2 & 3).
- Do not scrub the filters.
- Remove excess water with a dry cloth and leave to air dry for 24 hours or until fully dry.
- After completing the washing operations, return the filters to their original positions in the cleaner.

Removing a blockage from the system
The bag check indicator on your cleaner is illuminated or flashing.
1) Check to see if the dust bag is full. If so refer to chapter "Replacing the bag / emptying the permanent bag".
2) If not then:
- Did you wash the filters after 5 full bags? They may be blocked. Please refer to chapter "filters maintenance"
- Check if there are any other blockages in the system.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 8

- Use a rod or a pole to remove any blockage from the tubes and flexible hose.
- It may also be possible to remove an obstruction in the flexible hose by lightly squeezing or bending it.
- Clean the underside of the carpet and hard floor nozzle frequently by using the crevice tool.

Simple user check list before calling for service

1) Is there a working electricity supply to the cleaner? Check with another working appliance
2) Is a restriction causing the bag check indicator to be illuminated?
   If yes?

a) Is the dust bag full? Please refer to chapter “Replacing the bag / Emptying the permanent bag”.
b) Are the filters blocked? Please refer to chapter “Filter maintenance”
c) Is the hose or nozzle blocked? Please refer to chapter “removing a blockage from the system”.

3) Has the cleaner switched off automatically? In this case the thermo protection switch has been activated. Please refer to chapter “Using your cleaner”, paragraph “Thermo protection switch”.

DO

- Call your nearest Hoover service Centre in the event of dissatisfaction
- Ensure that all servicing and repairs are carried out by an authorised Hoover Service Engineer
- Only use genuine Hoover spare parts
- Replace the paper bag or empty the permanent bag as soon as the bag check indicator illuminates
- Always switch off and remove the power plug from the electricity supply after use and and before cleaning the appliance or attempting ang user maintenance as described in these instructions
- Remember: Electricity can be dangerous.

Consumable Parts: For consumables Please quote the following pack numbers

- **Replacement Purefilt bag pack No. H30S 0917 9680**
- **Replacement PureHEPA bag pack No. H52 0919 2410**
- **Turbo nozzle pack No. J19 0484 5046**
- **Caresse nozzle pack No. G50 0484 5044**

Any questions you may have, please call:

- **Hoover help line 08705 400 600**
- **Hoover spares 012054 556111**

Safety and the environment

As the owner of a new Hoover product we would like to tell you more about the high standards we have set in safety and the environment:

Safety

Although safety certification is not required by law in the UK, Hoover believe that independent approval is the best way of demonstrating safety in design and manufacture. The British Electro technical Approvals Board (BEAB), the independent UK national authority for the safety of domestic appliances, ensure that European safety standards are met and maintained throughout the production life of the appliance. All appliances, which pass these tests are permitted to carry the BEAB safety mark

The Environment

Hoover has made a long-term commitment, in all its activities, to safeguarding the environment. Our environmental policy states: "To adopt the best practicable environmental methods in design, production, packaging, use and disposal of products, whilst continuing to improve benefits to the consumer”.
The majority of materials used in the appliance are recyclable. Please use the best available disposable method to take advantage of this feature.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The symbol on the product indicates that this product may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal. For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 9

GB

Your Guarantee

The guarantee conditions for this appliance are as defined by our representative in the country in which it is sold. Details regarding these conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making and claim under the terms of the guarantee. Subject to change without notice.

Hoover Helpline	0875 400 600
Hoover Spares	01204 556111

ISO9001 BEAB Approved

Quality: Our factories meet the strict standards of the BEAB - the British Electrotechnical Approvals Board - that ensures that European safety standards are met and maintained throughout the production life of an appliance.
Safety: We gain independent approval from BEAB to demonstrate that our domestic electrical appliances are safe.

Hoover Limited
Pentrebach
Merthyr Tydfil
Mid Glamorgan
CF48 4TU

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 10

FR

A lire soigneusement avant l'utilisation.

Sommaire

Consignes de sécurité importantes 10
Assemblez et faites la connaissance de votre aspirateur 10
Utilisation de l'aspirateur 10
Entretien de l'aspirateur 11
Elimination d'un blocage du système 12
Avant d'appeler Hoover 12
Accessoires 12
Votre garantie 13

Consignes de sécurité importantes

Cet aspirateur doit être utilisé seulement pour les tâches ménagères, comme cela est décrit dans ce guide de l'utilisateur. Veuillez vous assurer que vous avez lu et compris entièrement ce guide avant d'utiliser l'appareil.

Avertissement : - l'électricité peut être extrêmement dangereuse.

Cet appareil est doublement isolé et il ne doit pas être mis à terre. This plug is fitted with a 13 Amp fuse. (UK only).
Important : - les fils du cordon d'alimentation électrique sont colorés selon le code suivant : -

BLEU – Neutre **MARRON** – Sous tension

Electricité statique : - certaines moquettes peuvent produire une petite accumulation d'électricité statique. Les décharges d'électricité statique ne sont pas dangereuses pour la santé.

N'OUBLIEZ PAS : - après l'utilisation, arrêtez l'aspirateur et débranchez la prise de courant. Vous devez toujours arrêter l'appareil et débrancher la prise de courant avant d'effectuer tout nettoyage ou entretien sur l'aspirateur.

VOUS NE DEVEZ PAS

- Placer l'aspirateur au-dessus de vous lors du nettoyage d'escaliers.
- Utiliser l'aspirateur à l'extérieur, sur des surfaces mouillées ou pour aspirer des substances mouillées.
- Aspirer des allumettes, cendres chaudes, mégots de cigarettes, objets durs ou tranchants ou objets pouvant endommager l'aspirateur.
- Vaporiser ou aspirer des liquides inflammables, fluides nettoyants, aérosols ou vapeurs pouvant poser un risque d'incendie ou d'explosion.
- Passer avec l'aspirateur sur le cordon d'alimentation électrique lors de la marche de l'aspirateur ou débrancher la prise en tirant sur le cordon.
- Marcher sur le cordon d'alimentation, ou le laisser s'emmêler autour de vos bras ou de vos jambes pendant la marche de l'aspirateur.
- Continuer d'utiliser l'aspirateur s'il semble défectueux. Si le cordon d'alimentation électrique est endommagé, arrêtez d'utiliser l'aspirateur IMMEDIATEMENT. Le cordon d'alimentation électrique doit être réparé par un réparateur agréé du réseau de service Hoover pour éviter les risques.

POUR EVITER LES RISQUES LE CORDON D'ALIMENTATION ELECTRIQUE DOIT ETRE REPARE PAR UN REPARATEUR AGREE DU RESEAU DE SERVICE HOOVER .

Assemblez et faites la connaissance de votre aspirateur

Suivez ces instructions détaillées et votre nouvel aspirateur Hoover Sensory sera prêt à être utilisé :

- Sortez l'appareil de l'emballage. Veillez à éliminer les sacs et autres matériaux d'emballage sans causer de danger et sans nuire à l'environnement.
- Ouvrez le couvercle supérieur (A) en vérifiant que le sac (B1), le filtre avant moteur (B2) et le filtre de sortie moteur (B3) sont montés correctement. Refermez le couvercle supérieur.
- Enfoncez l'embout du tuyau flexible dans le couvercle supérieur jusqu'à ce qu'il se verrouille en position avec un déclic (C). Pour le dégager, il suffit d'appuyer sur les deux taquets et de tirer.
- Fixez l'autre extrémité du flexible au manche en utilisant l'anneau de verrouillage (D).
- Montez les tubes de rallonge (E1), le suceur pour sol dur (E2) et tout autre accessoire selon les besoins.

Utilisation de l'aspirateur

- **Bouton MARCHE/ARRET (F).** Une fois que l'aspirateur est branché, appuyez sur ce bouton pour le mettre en marche. Appuyez de nouveau pour arrêter l'aspirateur avant de débrancher la prise de courant après l'utilisation.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 11

- **Bouton d'enrouleur (G).** Débranchez la prise de courant. Appuyez sur ce bouton pour enrouler automatiquement le cordon d'alimentation dans l'aspirateur.
- **Indicateur de sac plein (H).** Quand il est activé ce dispositif clignote en rouge pour signaler ce qui suit :

A. Sur les modèles équipés de la variation automatique de puissance. Le dispositif clignote pour indiquer que le sac sera bientôt plein. Si le dispositif est allumé continuellement, changez le sac en papier ou videz le sac permanent, selon le modèle. Veuillez vous reporter à la section « Remplacer le sac jetable/Vider le sac permanent ».

B. Sur les modèles non-équipés de la variation automatique de puissance. Le dispositif s'allume continuellement pour indiquer que le sac est plein. Veuillez vous reporter à la section « Remplacer le sac jetable/Vider le sac permanent ».

C. Sur tous les modèles. Si après le changement du sac en papier ou le vidage du sac permanent, l'indicateur demeure allumé ou clignote, il y a un blocage. Veuillez vous reporter à la section « Elimination d'un blocage du système ».

- **Coupe-circuit thermique.** L'aspirateur s'arrête automatiquement. Si cela se produit, débranchez l'aspirateur et laissez-le refroidir pendant 30 minutes. Contrôlez s'il y a un blocage dans le système et éliminez-le. Veuillez vous reporter à la section « Elimination d'un blocage du système ».
- **Puissance fixe** (selon le modèle). L'aspirateur fonctionnera à un niveau de puissance fixe.
- **Puissance variable (I)** (selon le modèle). Tournez le bouton de Marche/Arrêt pour augmenter ou diminuer l'aspiration. Utilisez une aspiration faible pour les tissus délicats.
- **Mode variation automatique de puissance** (selon le modèle). Tournez le bouton de Marche/Arrêt (I) pour sélectionner le mode Variation automatique de puissance. L'aspirateur fonctionnera à une puissance constante pendant la majorité des travaux de nettoyage. Il y aura une légère baisse de puissance quand le sac sera presque plein, indiquée par le voyant rouge clignotant de l'indicateur de sac plein.
  Important : sélectionnez manuellement la puissance faible pour les tissus délicats.
- **Suceur pour sol dur et moquettes (J).** Appuyez sur la pédale du suceur pour faire sortir la brosse lorsque vous nettoyez des sols durs. Appuyez à nouveau sur la pédale pour rétracter la brosse pour les moquettes.
- **Suceur Turbo** (selon le modèle). Utilisez le suceur Turbo pour le nettoyage en profondeur des moquettes. IMPORTANT : n'utilisez pas le suceur Turbo sur les tapis à longues franges, les peaux et les moquettes dont le poil dépasse 15 mm. Ne laissez pas le suceur en position stationnaire lorsque la brosse tourne.
- S**uceur plancher Caresse** (selon le modèle). Pour les planchers délicats, évite les rayures.
- **Accessoire polyvalen**t. Cet accessoire est rangé dans le manche (E1). Retirez-le pour vous en servir comme :
- A) Suceur en pointe : pour les recoins et les endroits difficiles à atteindre (K1).
- B) Brosse à meubles : pour les tissus d'ameublement (K2)
- C) Brosse à épousseter (selon le modèle). pour les bibliothèques, les cadres, les claviers, etc. (K2).
- **Porte-accessoires et rangement des accessoires (L).** Les tubes peuvent être placés à l'arrière de l'aspirateur ou rangés dans le logement qui se trouve sous l'aspirateur.

Entretien de l'aspirateur

Remplacement du sac jetable (selon le modèle) :
Lorsque le sac est plein (voir le paragraphe « Indicateur de sac plein »), remplacez-le immédiatement.

- Ouvrez le couvercle et saisissez le porte-sac. Soulevez-le verticalement hors de l'aspirateur (M1).
- Fermez le sac en tirant la languette pour éviter que la poussière ne s'échappe. Jetez le sac plein à la poubelle (M2).
- Pliez le sac neuf et placez-le dans le porte-sac (M3). Remontez le porte-sac dans l'aspirateur.
- **Utilisez exclusivement des sacs Hoover d'origine**

Vidage du sac permanent (selon le modèle) :
Lorsque le sac est plein (voir le paragraphe « Indicateur de sac plein »), videz-le immédiatement.

- Ouvrez le couvercle et saisissez le porte-sac. Soulevez-le verticalement hors de l'aspirateur (N1).
- Retirez le sac permanent du porte-sac.
- Enlevez la glissière en plastique au fond du sac pour laisser tomber la poussière dans la poubelle (N2).
- Remontez la glissière à sa position d'origine.
- Pliez le sac permanent vide et placez-le dans le porte-sac (N3). Remontez le porte-sac dans l'aspirateur (N4).
- Inspectez les filtres pour voir s'ils ne sont pas trop encrassés. Le cas échéant, nettoyez-les ou remplacez-les. Refermez le couvercle supérieur. Voir les diagrammes (B1, 2, 3) pour le mode d'accès aux filtres.
- **Pour maintenir les performances de l'aspirateur à leur niveau optimal, nous vous recommandons de laver les filtres et le sac permanent (selon le modèle) après 5 vidages du sac. Veuillez vous reporter à la section « Entretien des filtres ».**

Entretien des filtres

- Pour maintenir les performances à leur niveau optimal nous vous recommandons de laver les filtres après 5 vidages ou remplacement du sac.
- Pour le mode d'accès aux filtres, voir les diagrammes B1, 2, 3, O1
- Rincez les deux filtres sous le robinet, à l'eau tiède (O2 & 3).
- Vous ne devez pas brosser les filtres.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 12

- Epongez les filtres avec un chiffon sec et laissez-les sécher à l'air libre pendant 24 h ou jusqu'à ce qu'ils soient complètement secs.
- Après les opérations de lavage, remontez les filtres à leur position d'origine dans l'aspirateur.

Elimination d'un blocage du système
Si l'indicateur de sac plein s'allume ou clignote sur votre aspirateur.
1) Contrôlez si le sac à poussière est plein. S'il est plein, veuillez vous reporter à la section « Remplacement du sac jetable / Vidage du sac permanent ».
2) S'il n'est pas plein :
- Avez-vous lavé les filtres après 5 vidages/remplacement du sac ? Ils peuvent être colmatés. Veuillez vous reporter à la section « Entretien des filtres ».
- Contrôlez s'il n'y a pas d'autres blocages dans le système.
- Utilisez une tige ou une tringle pour éliminer un blocage éventuel dans les tubes ou dans le flexible.
- Vous pouvez également éliminer un blocage dans le flexible en le pressant ou en le pliant légèrement.
- Nettoyez fréquemment le dessous du suceur pour moquette et sol dur au moyen du suceur en pointe.

Liste des contrôles à effectuer avant d'appeler Hoover
1) Est-ce que l'aspirateur est alimenté avec une tension électrique correcte ? Branchez un autre appareil à la même prise pour vérifier.
2) Est-ce qu'un blocage allume l'indicateur de sac plein ?
Si la réponse est oui.
a) Est-ce que le sac à poussière est plein ? Veuillez vous reporter à la section « Remplacement du sac jetable/Vidage du sac permanent ».
b) Est-ce que les filtres sont bloqués ? Veuillez vous reporter à la section « Entretien des filtres ».
c) Y a-t-il un blocage dans le tuyau flexible ou le suceur ? Veuillez vous reporter à la section « Elimination d'un blocage du système ».
3) L'aspirateur s'est-il arrêté automatiquement ? Dans ce cas le coupe-circuit de protection thermique a été activé. Veuillez vous reporter à la section « Utilisation de l'aspirateur », paragraphe « Coupe-circuit de protection thermique ».

Vous devez
- Faire appel au centre de service Hoover le plus proche si vous n'êtes pas satisfait(e) de votre appareil.
- Faire effectuer toutes les réparations et l'entretien par un réparateur du réseau de service Hoover
- N'utiliser que des pièces de rechange Hoover d'origine.
- Remplacer le sac papier ou vider le sac permanent dès que l'indicateur de sac plein s'allume.
- Toujours éteindre l'aspirateur et débrancher la prise de courant après l'utilisation et avant de le nettoyer ou d'effectuer l'une des opérations d'entretien décrites dans ces instructions
- N'oubliez pas : l'électricité peut être dangereuse.

Pièces et produits consommables : Pour commander des pièces & produits consommables, mentionnez les numéros de packs suivants :

- **Sacs Purefit, pack No. H30S 0917 9680**
- **Sacs PureHEPA, pack No. H52 0919 2410**
- **Suceur turbo, pack No. J19 0484 5046**
- **Suceur Caresse, pack No. G50 0484 5044**

Sécurité et environnement
En tant que propriétaire d'un nouveau produit Hoover, nous aimerions vous en dire plus sur les normes élevées que nous avons appliquées en matière de sécurité et d'environnement.

Sécurité
Bien que l'homologation de sécurité des appareils ménagers électriques ne soit pas imposée par la loi au Royaume-Uni, Hoover estime que l'homologation par un organisme indépendant est la meilleure façon de prouver la sécurité de la conception et de la fabrication des produits. Le British Electrotrechnical Approvals Board (BEAB), l'organisme national de contrôle du Royaume-Uni pour la sécurité des appareils ménagers électriques, assure que les normes de sécurité européennes sont respectées et appliquées à tous les stades de la production d'un appareil ménager. Tous les appareils ménagers ainsi contrôlés peuvent porter le label de sécurité BEAB.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 13

FR

Environnement
Hoover a pris des engagements à long terme concernant la sauvegarde de l'environnement dans toutes ses activités. Pour preuve, la politique environnementale de la société qui dit : « Nous nous engageons à adopter les meilleures méthodes disponibles pour la protection de l'environnement en ce qui concerne la conception, la production, l'emballage, l'utilisation et l'élimination des produits, tout en continuant à améliorer les avantages offerts au consommateur ».
Les matériaux utilisés dans cet appareil sont en majorité recyclables. Veuillez utiliser la meilleure méthode d'élimination disponible pour profiter de cette caractéristique.

Cet appareil est couvert par la directive européenne n° 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (directive DEEE). En faisant le nécessaire pour l'éliminer comme il se doit, vous contribuerez à la protection de l'environnement et de la santé humaine qui sans cela seraient menacés par le traitement incorrect des déchets issus de cet appareil. Le symbole apposé sur l'appareil indique qu'il ne doit pas être éliminé comme un déchet ménager. Il doit être apporté à un centre de collecte des déchets équipé pour le recyclage des déchets d'équipements électriques et électroniques. L'élimination doit être conforme aux éco règlements locaux relatifs à l'élimination des déchets. Pour des informations plus détaillées sur l'élimination et le recyclage de cet appareil, veuillez contacter les bureaux de votre municipalité, le service de collecte des déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté l'appareil.

Votre garantie
Les conditions de garantie de cet appareil sont définies par notre représentant dans le pays où il est vendu. Les détails concernant ces conditions de garantie peuvent être obtenus en s'adressant au revendeur auquel l'appareil a été acheté. La facture d'achat ou le reçu doit être présenté pour toutes réclamations relevant des conditions de cette garantie. Ces conditions peuvent être modifiées sans préavis.

Groupe Candy.Hoover SAS
13, rue Auger 93697 Pantin Cedex
Tel: 01.49.15.92.00
Ligne Service Consommateurs (France) 0892 35 00 89

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 14

DE

Bitte vor Gebrauch des Produkts dieses Handbuch aufmerksam lesen.

Inhalt:

Wichtige Sicherheitshinweise 14
Zusätzliche Übersetzung – Staubsauger mit Staubbeutel 14
Gebrauch des Staubsaugers 14
Pflege des Staubsaugers 15
Zusammenbau und Bezeichnung der Teile 16
Bevor Sie sich an Hoover wenden – Prüfliste 16
Zubehör 16
Ihre Garantie 17

Wichtige Sicherheitshinweise:

Dieser Staubsauger darf nur zur Reinigung im Haushalt gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet werden. Vor dem Gebrauch des Geräts muss die vorliegende Bedienungsanleitung gelesen und vollständig verstanden worden sein. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Bezugnahme an einem sicheren Ort auf.

Warnung: Elektrizität kann gefährlich sein!

Dieses Gerät ist doppelt isoliert und darf nicht geerdet werden. Dieser Gerätestecker ist mit einer 13-A-Sicherung abgesichert (nur Großbritannien).
Wichtig: Die einzelnen Drähte des Netzkabels sind wie folgt farbig codiert:

BLAU – Nullleiter **BRAUN** – Stromführend

Statische Elektrizität: Bestimmte Teppiche neigen zu elektrostatischer Aufladung, die jedoch sehr gering und bei Entladung nicht gesundheitsschädlich ist.

ACHTUNG: Nach jedem Gebrauch Gerät ausschalten und Stecker aus der Steckdose ziehen. Auch vor der Reinigung oder Wartung des Staubsaugers das Gerät stets ausschalten und den Netzstecker aus der Dose ziehen.

VERBOTE

- Positionieren Sie den Staubsauger bei der Reinigung von Treppen nicht oberhalb Ihres Standorts!
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien, auf nassen Flächen oder zur Aufnahme von nassen Gegenständen!
- Saugen Sie weder Streichhölzer, heiße Asche, Zigarettenkippen, harte oder scharfe Gegenstände noch sonst irgendetwas auf, was den Staubsauger offensichtlich beschädigen könnte.
- Sprühen Sie keine entzündlichen Flüssigkeiten, Reinigungsmittel, Aerosole oder deren Dämpfe auf den Staubsauger, und saugen Sie solche Flüssigkeiten nicht auf – Feuer- bzw. Explosionsgefahr!
- Während des Saugens nicht über das Netzkabel fahren. Nicht am Kabel ziehen, um den Gerätestecker aus der Netzdose zu ziehen.
- Stellen Sie sich beim Gebrauch des Staubsaugers nicht auf das Netzkabel und wickeln Sie es nicht um Arme oder Beine!
- Den Staubsauger bitte nicht mehr benutzen, wenn ein Defekt des Gerätes vorliegt oder vermutet wird. Ist das Netzkabel beschädigt, darf der Staubsauger NICHT MEHR benutzt werden. Ein beschädigtes Netzkabel darf nur von einem zugelassenen Hoover-Kundendiensttechniker ausgetauscht werden, damit die Sicherheit des Geräts gewährleistet ist.

UM DEN SICHEREN UND WIRKSAMEN BETRIEB DIESES GERÄTS ZU GEWÄHRLEISTEN, DÜRFEN REPARATURARBEITEN NUR VON EINEM HOOVER-KUNDENDIENSTTECHNIKER AUSGEFÜHRT WERDEN.

Zusammenbau und Bezeichnung der Teile

Bitte befolgen Sie die nachstehenden Schritte zur Inbetriebnahme Ihres neuen Hoover Sensory:

- Packen Sie den Staubsauger aus. Bitte entsorgen Sie die Beutel und anderes Verpackungsmaterial auf sichere und umweltfreundliche Weise.
- Öffnen Sie den Gehäusedeckel (A) und überzeugen Sie sich davon, dass der Staubbeutel (B1), der Motorfilter (B2) und der Abluftfilter (B3) korrekt installiert sind. Schließen Sie den Gehäusedeckel.
- Setzen Sie das Ende des Saugschlauches in den Gehäusedeckel ein, wobei darauf zu achten ist, dass das Schlauchende einrastet und in seiner Stellung arretiert ist (C). Zur Freigabe drücken Sie die zwei Sperren und ziehen den Schlauch heraus.
- Befestigen Sie das andere Ende des Schlauches unter Verwendung des Sicherungsrings im Griff (D).
- Bringen Sie die Verlängerungsrohre (E1), die Bodendüse (E2) und das andere zur Verwendung gewünschte Zubehör an.

Gebrauch des Staubsaugers

- **Ein-/Austaste (F).** Nachdem das Gerät an der Netzsteckdose angeschlossen wurde, drücken Sie diesen Schalter zum Einschalten des Staubsaugers. Drücken Sie den Schalter erneut zum Ausschalten des Gerätes und ziehen Sie den Netzstecker nach Gebrauch des Gerätes aus der Dose.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 15

- **Kabelaufwicklung (G).** Ziehen Sie den Gerätestecker aus der Netzsteckdose und drücken Sie diesen Schalter, wodurch das Netzkabel in den Staubsauger eingezogen wird.
- **Elektronische Staubbeutel-Füllanzeige (H).** Ist diese Funktion aktiviert, so blinkt eine rote Warnlampe am Gerät, um Folgendes zu signalisieren:

A. Modelle mit APS (Active Power Sensor): Das Blinken der Warnleuchte signalisiert, dass der Staubbeutel fast voll ist. Leuchtet die Anzeige permanent, wechseln Sie entweder den Staubbeutel aus oder leeren Sie den Permanent-Staubbeutel (je nach Modell). Siehe Kapitel „Auswechseln des Staubbeutels / Entleeren des Permanent-Staubbeutels".

B. Modelle ohne APS (Active Power Sensor): Das Aufleuchten der Warnleuchte signalisiert, dass der Staubbeutel voll ist. Siehe Kapitel „Auswechseln des Staubbeutels / Entleeren des Permanent-Staubbeutels".

C. Alle Modelle: Sollte nach dem Auswechseln des Staubbeutels bzw. nach dem Leeren des Permanent-Staubbeutels die Warnleuchte immer noch leuchten oder blinken, ist der Saugtrakt verstopft. Siehe Kapitel „Verstopfung des Saugtrakts beheben".

- **Thermoschutzschalter.** Sollte das Gerät sich automatisch ausschalten, ziehen Sie den Gerätestecker aus der Steckdose und lassen den Staubsauger 30 Minuten abkühlen. Prüfen Sie, ob das Gerät blockiert ist und entfernen Sie die Verstopfung. Siehe Kapitel „Verstopfung des Saugtrakts beheben".
- **Nicht variable Saugkraftregulierung** (je nach Modell). Das Gerät saugt mit der festgesetzten Saugkraft.
- **Variable Saugkraftregulierung (I)** (je nach Modell). Drehen Sie den Ein-/Ausschalter zur Erhöhung bzw. Senkung der Saugleistung. Eine niedrige Saugleistung sollte beim Reinigen empfindlicher Stoffe verwendet werden.
- **Betriebsart „Active Power Sensor"** (je nach Modell). Drehen Sie die Ein-/Austaste (I) zur Auswahl des „Active Power Sensor". Die Saugleistung des Geräts ist bei leerem bis annähernd gefülltem Staubbeutel konstant. Erst dann, wenn der Staubbeutel fast voll ist (die rote Staubbeutel-Füllanzeige blinkt), sinkt die Saugleistung geringfügig.
  Wichtig: Wählen Sie zum Reinigen empfindlicher Stoffe die Einstellung für die niedrige Saugleistung manuell aus.
- **Teppich-/Bodendüse (J).** Zur Reinigung von Hartböden drücken Sie das Pedal an der Düse, wodurch der Bürstenkopf gesenkt wird. Drücken Sie das Pedal noch einmal, um den Bürstenkopf zum Reinigen von Teppichen zu heben.
- **Turbodüse** (je nach Modell). Verwenden Sie die Turbodüse zur Tiefenreinigung von Teppichen. WICHTIG: Die Turbodüse nicht auf Teppichen und Vorlegern mit langen Fransen, auf Tierfellen und auf über 15 mm tiefem Teppichflor benutzen. Halten Sie die Düse bei drehender Bürste nicht still.
- **Bodendüse mit Polierschuh** (je nach Modell). Verwenden Sie diese Düse auf Holzfußböden, um Kratzer zu vermeiden.
- **Multifunktions-Zubehör.** Befindet sich am Griff (E1). Dieses Zubehör dient als:
  A) Fugendüse: Für Ecken und schwer erreichbare Bereiche (K1).
  B).Polsterdüse: Für Polster und Stoffe (K2)
  C) Möbelpinsel (je nach Modell): Für Bücherregale, Rahmen, Tastaturen usw. (K2)
- **(Kurzzeit-) Aufbewahrung der Saugschläuche (L).** Das Saugrohr kann zur vorübergehenden Unterbringung während des Arbeitsvorgangs am Staubsaugerende befestigt werden. Zur längeren Aufbewahrung verwenden Sie bitte die Verstauhilfeposition am Geräteboden.

Pflege des Staubsaugers

Auswechseln des Staubbeutels (je nach Modell):

- Bitte entsorgen Sie den Staubbeutel unverzüglich, wenn dieser voll ist (siehe Kapitel „Elektronische Staubbeutel-Füllanzeige").
- Öffnen Sie den Gehäusedeckel und erfassen Sie die Staubbeutel-Kassette. Nehmen Sie die Staubbeutel-Kassette senkrecht nach oben aus dem Gerät heraus (M1).
- Ziehen Sie an der Zunge des Staubbeutels. Dadurch wird der Beutel verschlossen und der Austritt von Staub verhindert. Werfen Sie den vollen Staubbeutel in den Mülleimer (M2).
- Falten Sie einen neuen Staubbeutel und setzen Sie ihn in die Staubbeutel-Kassette ein (M3). Setzen Sie die Staubbeutel-Kassette wieder in das Gerät ein.
- **Benutzen Sie nur Original-Staubbeutel von Hoover.**

Entleeren des Permanent-Staubbeutels (je nach Modell):
Bitte leeren Sie den Staubbeutel unverzüglich, wenn dieser voll ist (siehe Kapitel „Elektronische Staubbeutel-Füllanzeige").

- Öffnen Sie den Gehäusedeckel und erfassen Sie die Staubbeutel-Kassette. Nehmen Sie die Staubbeutel-Kassette senkrecht nach oben aus dem Gerät heraus (N1).
- Nehmen Sie den Permanent-Staubbeutel aus der Staubbeutel-Kassette heraus.
- Entfernen Sie die Kunststoff-Führung am Ende des Staubbeutels, so dass der Schmutz in den Mülleimer fällt (N2).
- Setzen Sie die Führung wieder in der ursprünglichen Lage ein.
- Setzen Sie den leeren Permanent-Staubbeutel in die Staubbeutel-Kassette ein (N3). Setzen Sie die Staubbeutel-Kassette wieder in das Gerät ein (N4).
- Prüfen Sie die Filter auf übermäßige Ansammlung von Staub. Reinigen Sie gegebenenfalls die Filter oder tauschen Sie diese aus. Schließen Sie den Gehäusedeckel. Die Anordnung der Filter entnehmen Sie bitte Abb. B1, 2 und 3.
- **Zur Aufrechterhaltung der optimalen Leistungsfähigkeit Ihres Geräts empfehlen wir Ihnen, die Filter und den Permanent-Staubbeutel (je nach Modell) jeweils nach dem fünften Wechsel eines vollen Staubbeutels zu waschen. Siehe Kapitel „Wartung der Filter".**

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 16

Wartung der Filter
- Zur Aufrechterhaltung der optimalen Leistungsfähigkeit Ihres Geräts empfehlen wir Ihnen, die Filter jeweils nach dem fünften Wechsel eines vollen Staubbeutels zu waschen.
- Die Anordnung der Filter entnehmen Sie bitte Abb. B1, 2, 3 und O1.
- Spülen Sie beide Filter unter handwarmem Wasser ab (O2 & 3).
- Verwenden Sie zur Reinigung der Filter keine Bürste.
- Trocknen Sie den Filter mit einem trockenen Tuch ab und lassen Sie ihn 24 Stunden lang oder bis er vollständig trocken ist, an der Luft trocknen.
- Setzen Sie die Filter nach der Reinigung in ihrer ursprünglichen Lage in den Staubsauger ein.

Verstopfung des Saugtrakts beheben
Falls die Staubbeutel-Füllanzeige leuchtet oder blinkt:
1) Prüfen Sie, ob der Staubbeutel voll ist. Ist er voll, siehe Kapitel „Auswechseln des Staubbeutels / Entleeren des Permanent-Staubbeutels".
2) Ist er nicht voll:
- Haben Sie die Filter nach fünf vollen Staubbeuteln ausgewaschen? Sie könnten verstopft sein. Siehe Kapitel „Wartung der Filter".
- Prüfen Sie, ob das System an einer anderen Stelle verstopft ist.
- Entfernen Sie Verstopfungen in den Saugrohren oder im Saugschlauch mit einem Stab.
- Eine Verstopfung im Saugschlauch kann auch entfernt werden, indem dieser geringfügig gedrückt oder gebogen wird.
- Reinigen Sie die Unterseite der Teppich- und Hartbodendüse häufig unter Verwendung der Fugendüse.

Bitte prüfen Sie die einzelnen Punkte der folgenden Benutzer-Prüfliste, bevor Sie sich an Ihre zuständige Hoover-Kundendienststelle wenden:
1) Ist die Stromversorgung in Ordnung? Prüfen Sie dies mit einem anderen funktionstüchtigen elektrischen Gerät.
2) Liegt eine Verstopfung vor, die das Aufleuchten der Staubbeutel-Füllanzeige verursacht?
   Falls ja:

a) Ist der Staubbeutel voll? Siehe Kapitel „Auswechseln des Staubbeutels / Entleeren des Permanent-Staubbeutels".
b) Sind die Filter verstopft? Siehe Kapitel „Wartung der Filter".
c) Ist der Saugschlauch oder die Düse verstopft? Siehe Kapitel „Verstopfung des Saugtrakts beheben".

3) Hat sich der Staubsauger selbständig ausgeschaltet? In diesem Fall ist der Thermoschutzschalter aktiviert. Siehe Kapitel „Gebrauch des Staubsaugers", Abschnitt „Thermoschutzschalter".

WICHTIG
- Rufen Sie Ihre zuständige Hoover-Kundendienststelle an, falls Sie mit Ihrem Produkt nicht zufrieden sind.
- Lassen Sie alle Wartungen und Reparaturen nur von einem Hoover-Kundendiensttechniker ausführen.
- Benutzen Sie nur Originalersatzteile von Hoover.
- Ersetzen Sie den Staubbeutel bzw. leeren Sie den Permanent-Staubbeutel, sobald die Füllanzeige aufleuchtet.
- Schalten Sie das Gerät nach der Benutzung und bevor Sie es reinigen oder gemäß dieser Anleitung warten, aus und ziehen Sie den Gerätestecker aus der Netzdose.
- Achtung: Elektrizität kann gefährlich sein!

Verbrauchsartikel: Zur Bestellung von Verbrauchsartikeln geben Sie bitte die folgenden Artikelnummern an:

- **Purefilt Staubbeutel-Packung, Art.-Nr. H30S 0917 9680**
- **PureHEPA Staubbeutel-Packung, Art.-Nr. H52 0919 2410**
- **Turbodüse, Art.-Nr. J19 0484 5046**
- **Bodendüse mit Polierschuh, Art.-Nr. G50 0484 5044**

Sicherheit und Umweltschutz
Wir möchten Ihnen, als dem Besitzer eines neuen Hoover-Produkts, gern mehr über die hohen Standards, die wir in Bezug auf Sicherheit und Umweltschutz setzen, mitteilen.

Sicherheit
Auch wenn das Gesetz in Großbritannien keine Sicherheitszertifizierung für Elektrogeräte vorschreibt, vertritt Hoover die Auffassung, dass die Genehmigung durch eine unabhängige Organisation wohl am besten die sichere Entwicklung und Herstellung von Produkten garantiert. BEAB (British Electrotechnical Approvals Board), die unabhängige britische Behörde für die Sicherheit von Haushaltsgeräten, stellt sicher, dass europäische Sicherheitsnormen eingehalten und über die gesamte Lebensspanne des Geräts aufrechterhalten bleiben. Alle Geräte, die diese Prüftests bestehen, dürfen das BEAB-Sicherheitszeichen tragen.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 17

DE

Umweltschutz
Hoover engagiert sich in all seinen Aktivitäten langfristig für den Schutz unserer Umwelt. Unser Umweltschutz-Motto lautet: „In Bezug auf Design, Produktion, Verpackung, Verwendung und Entsorgung der Produkte tragen wir höchstmöglich und soweit es praktisch möglich ist, zum Umweltschutz bei und bieten zugleich unseren Kunden immer mehr Vorteile."
Die Mehrheit der Materialien dieses Geräts sind wiederaufbereitbar. Wählen Sie die beste Entsorgungsmethode und machen Sie von diesem Vorzug Gebrauch.

Dieses Gerät ist entsprechend der Richtlinie 2002/96/EG des europäischen Parlaments und Rates über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE-Richtlinie) gekennzeichnet. Durch die sichere und umweltgerechte Entsorgung dieses Produkts tragen Sie dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die Gesundheit des Menschen zu verhindern. Das am Produkt angebrachte Symbol gibt an, dass dieses Produkt nicht als Hausmüll zu behandeln ist, sondern an einem entsprechenden Recyclingpunkt für elektrische und elektronische Geräte zu entsorgen ist. Die Entsorgung ist in Übereinstimmung mit allen anwendbaren regionalen Vorschriften für die umweltgerechte Abfallentsorgung vorzunehmen. Für ausführlichere Informationen über die Müllbehandlung und das Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre zuständige Umweltbehörde, die Müllentsorgung oder an die Verkaufsstelle, von der Sie das Produkt erworben haben.

Garantieerklärung
Die Garantiebestimmungen für dieses Gerät entsprechen den von unserer Handelsniederlassung verfassten Bestimmungen des Landes, in dem Sie das Gerät erworben haben. Detailinformationen erhalten Sie von dem Händler, von dem Sie das Gerät erworben haben. Bitte bewahren sie den Kaufbeleg sorgfältig auf, der im Falle von Garantieansprüchen vorzulegen ist. Änderungen vorbehalten.

Ländervertretungen / Kundendienst

Deutschland
Candy Hoover GmbH
Kaiserswerther Str. 83
D-40878 Ratingen
www.candy-hoover.de

Kundendienst Deutschland
(GIAS Customer Service)
01805 / 62 55 62 (0,12 € / Min.)

Österreich
Candy Hoover Austria GmbH
Dominikanerbastei 4
A-1011 Wien
www.candy-hoover.at
Kundendienst Österreich
(GIAS Customer Service)
0820-220 224 (0,15 € / Min.)

Schweiz
Candy Hoover AG
Bösch 21
CH-6331 Huenenberg
www.candy-hoover.ch

Kundendienst Schweiz
(GIAS Customer Service)
0848 / 780 780

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 18

IT

Leggere attentamente questo manuale prima dell'uso.

Indice:

Avvertenza importante 18
Assemblaggio e guida introduttiva 18
Utilizzo dell'apparecchio 19
Manutenzione dell'apparecchio 19
Rimozione di un'ostruzione 20
Lista di controllo da scorrere prima di rivolgersi al servizio assistenza 20
Accessori 20
Regolamento per la garanzia 21

Avvertenza importante:

Questo aspirapolvere deve essere usato esclusivamente in ambito domestico per interventi di pulizia secondo le istruzioni riportate nel presente documento. Accertarsi di avere ben compreso le istruzioni prima di mettere in funzione l'apparecchio.

Avvertenza: - l'elettricità può essere pericolosa.

Questo apparecchio è dotato di doppio isolamento e non richiede la messa a terra. Spina con fusibili da 13 amp. solo nelle versioni UK.
Importante: - i fili contenuti nel cavo di alimentazione sono colorati secondo il seguente codice: -

BLUE – Neutro **MARRONE** – Fase

Elettricità statica: - su alcune superfici tessili si può terminare un lieve accumulo di elettricità statica. Le scariche di elettricità statica non sono pericolose per la salute umana.

NOTA: - dopo l'uso, spegnere l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente. Prima di procedere alla pulizia dell'apparecchio o di effettuare qualsiasi intervento di manutenzione, spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina.

COSA NON FARE

- Posizionare l'apparecchio in una posizione più alta rispetto alla propria quando si puliscono scale
- Utilizzare l'apparecchio all'aperto, su superfici bagnate o per aspirare liquidi
- Raccogliere fiammiferi, ceneri calde, mozziconi di sigarette o qualsiasi altro oggetto che possa danneggiare l'apparecchio
- Vaporizzare o aspirare liquidi infiammabili, liquidi detergenti, aerosol o i loro vapori poiché ne può derivare un rischio di incendio/esplosione
- Calpestare il cavo di alimentazione durante l'utilizzo dell'apparecchio o staccare la spina dalla presa tirando il cavo
- Calpestare il cavo di alimentazione, restarvi sopra o avvolgerlo intorno alle braccia o alle gambe mentre si usa l'apparecchio
- Continuare ad utilizzare l'apparecchio se questo sembra essere difettoso o danneggiato. Se il cavo di alimentazione sembra danneggiato, smettere immediatamente di utilizzare l'apparecchio. Per evitare pericoli, l'apparecchio deve essere riparato esclusivamente da un tecnico autorizzato Hoover.

PER EVITARE PERICOLI, L'APPARECCHIO DEVE ESSERE RIPARATO ESCLUSIVAMENTE DA UN TECNICO AUTORIZZATO HOOVER.

Assemblaggio e guida introduttiva

Seguendo questa guida passo a passo il nuovo Hoover Sensory sarà pronto per l'uso.

- Disimballare l'apparecchio. Smaltire correttamente i materiali da imballaggio.
- Aprire il coperchio superiore (A) assicurandosi che il sacco carta (B1), il filtro premotore (B2) e il microfiltro (B3) siano montati correttamente. Chiudere il coperchio superiore.
- Inserire l'estremità del tubo flessibile nel coperchio superiore, assicurandosi che si agganci e si blocchi in posizione (C). Per disinserire il tubo, premere i due pulsanti di blocco ed estrarre il tubo tirandolo.
- Fissare l'estremità libera del tubo flessibile all'impugnatura utilizzando la ghiera (D).
- Montare i tubi di prolunga (E1), la spazzola per la pulizia dei pavimenti (E2) e gli altri accessori secondo le modalità richieste per l'uso.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 19

Utilizzo dell'apparecchio

- **Pulsante di acceso/spento (F).** Dopo aver inserito la spina nella presa di corrente, premere questo pulsante per accendere l'apparecchio. Premere nuovamente il pulsante per spegnere l'apparecchio prima di staccare la spina dalla presa di corrente dopo l'uso.
- **Pulsante di riavvolgimento del cavo (G).** Staccare la spina dalla presa di corrente. Premere questo pulsante per riavvolgere il cavo di alimentazione nell'apparecchio.
- **Indicatore sacca elettronico (H).** Quando questo dispositivo è in funzione, una spia ROSSA lampeggia per indicare quanto segue.

A) Su modelli con il sensore Active Power. Il dispositivo lampeggia quando il sacco è quasi pieno. Se la spia resta sempre accesa, cambiare il sacco o svuotare il sacco permanente, a seconda del modello. Fare riferimento al capitolo "Sostituzione del sacco/svuotamento del sacco permanente".

B) Su modelli senza il sensore Active Power. Il dispositivo lampeggia quando il sacco è pieno. Leggere il capitolo "Sostituzione del sacco/svuotamento del sacco permanente".

C) Su tutti i modelli. Se, dopo avere sostituito il sacco, o avere svuotato il sacco permanente, la spia è ancora illuminata o lampeggia vuol dire che si è verificata un'ostruzione. Leggere il capitolo "Rimozione di un'ostruzione dal sistema".

- **Protezione antisurriscaldamento.** L'apparecchio si spegne automaticamente. In questo caso, estrarre la spina dalla presa e far raffreddare l'apparecchio per 30 minuti. Controllare che non vi siano ostruzioni nel sistema ed, eventualmente, rimuoverle. Leggere il capitolo "Rimozione di un'ostruzione dal sistema".
- **Dispositivo di controllo manuale della potenza fissa** (a seconda del modello). L'apparecchio funziona con un'alimentazione fissa.
- **Dispositivo di controllo variabile della potenza (I)** (a seconda del modello). Ruotare il pulsante di acceso/spento per aumentare o diminuire la forza aspirante. Impostare una forza aspirante bassa per la pulizia di tessuti delicati.
- **Modalità del sensore Active Power** (a seconda del modello). Ruotare il pulsante di acceso/spento (I) per selezionare il sensore Active Power. L'apparecchio manterrà un flusso costante di aria durante le operazioni di pulizia. Si verifica un lieve calo delle prestazioni quando il sacco è quasi pieno e questo è indicato dalla spia rossa lampeggiante.
  Importante: impostare manualmente una bassa potenza per la pulizia di tessuti delicati.
- **Spazzola tappeti/pavimenti (J).** Premere il pedale sulla spazzola per abbassare le setole in caso di pulizia di pavimentazioni dure. Premere nuovamente il pedale per sollevare le setole in caso di pulizia di superfici tessili.
- **Turbospazzola** (a seconda del modello). Utilizzare la turbospazzola per la pulizia accurata di superfici tessili. IMPORTANTE: non utilizzare la turbospazzola su tappetini a frange lunghe, pellicce e su peli di tappeti di oltre 15 mm. Non tenere ferma la spazzola sul tappeto con il rullo in rotazione.
- **Spazzola Caresse** (a seconda del modello). Utilizzare su superfici in legno per evitare che si graffino.
- **Accessorio multiuso.** L'accessorio è alloggiato sull'impugnatura (E1). Può essere utilizzato come:
  Bocchetta per fessure: per angoli e punti difficili da raggiungere (K1)
  Bocchetta tutti gli usi: per tende e tessuti per l'arredamento e tappezzerie (K2).
  Spazzola a pennello (a seconda del modello): per librerie, telai, tastiere, ecc. (K2)
- **Sistema parcheggio tubi (L).** I tubi possono essere parcheggiati nella parte posteriore dell'apparecchio o agganciati alla base dell'apparecchio.

Manutenzione dell'apparecchio

Sostituzione del sacco (a seconda del modello).
Quando è pieno (leggere il paragrafo "Indicatore sacca elettronico") smaltire correttamente e immediatamente il sacco.

- Aprire il coperchio superiore e afferrare il porta sacco. Sollevare il porta sacco in posizione verticale ed estrarlo dall'apparecchio (M1).
- Chiudere il sacco per evitare che la polvere fuoriesca. Gettare il sacco nella spazzatura (M2).
- Piegare e adattare il nuovo sacco al porta sacco (M3). Collocare nuovamente il porta sacco nell'apparecchio.
- **Utilizzare esclusivamente ricambi originali Hoover**

Svuotamento del sacco permanente (a seconda del modello).
Quando è pieno (leggere il paragrafo "Indicatore sacca elettronico") smaltire correttamente e immediatamente il sacco.

- Aprire il coperchio superiore e afferrare il porta sacco. Sollevare il porta sacco in posizione verticale ed estrarlo dall'apparecchio (N1).
- Rimuovere il sacco permanente dal porta sacco.
- Rimuovere la guida di plastica all'estremità del secco per consentire allo sporco di versarsi nella spazzatura (N2).
- Rimettere la guida in posizione originale.
- Rimettere il sacco permanente nel porta sacco (N3). Collocare nuovamente il porta sacco nell'apparecchio (N4).
- Verificare che sui filtri non siano presenti troppi residui di polvere. Se necessario, pulire o sostituire i filtri. Chiudere il coperchio superiore. Vedere l'illustrazione (B1, 2, 3) per accedere ai filtri.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 20

- **<u>Per garantire sempre le migliori prestazioni, consigliamo di lavare i filtri e il sacco permanente (a seconda del modello) dopo 5 riempimenti completi del sacco. Leggere il capitolo "Manutenzione filtri".</u>**

Manutenzione filtri
- Per garantire sempre le migliori prestazioni, consigliamo di lavare i filtri dopo 5 riempimenti completi del sacco.
- Per accedere ai filtri, vedere le illustrazioni B1, 2, 3, O1.
- Risciacquare ambo i filtri in acqua tiepida (O2 e 3).
- Non sfregare i filtri.
- Asportare l'acqua in eccesso con un panno asciutto e lasciare asciugare i filtri all'aria per 24 ore o finché non saranno completamente asciutti.
- Una volta ultimate le operazioni di lavaggio, rimettere i filtri nell'apparecchio, nelle loro posizioni originali.

Rimozione di un'ostruzione dal sistema
L'indicatore del sacco è illuminato o lampeggia.
1) Controllare il livello di riempimento del sacco. Se il sacco è pieno, leggere il capitolo "Sostituzione del sacco/svuotamento del sacco permanente".
2) In caso contrario, controllare quanto segue:
- Lavaggio dei filtri dopo 5 riempimenti completi del sacco. I filtri potrebbero infatti essere ostruiti. Leggere il capitolo "Manutenzione filtri".
- Controllo di altre eventuali ostruzioni nel sistema.
- Utilizzare un'asta o un paletto per rimuovere qualsiasi ostruzione dai tubi e dal flessibile.
- È altresì possibile rimuovere un'ostruzione nel tubo flessibile stringendolo o piegandolo leggermente.
- Pulizia frequente della parte inferiore della spazzola tappeti e pavimenti utilizzando la bocchetta per fessure.

Semplice lista di controllo per l'utente da scorrere prima di rivolgersi al servizio assistenza
1) La presa elettrica a cui è collegato l'apparecchio è funzionante? Verificare collegando un altro apparecchio alla presa di corrente.
2) Un'ostruzione sta provocando l'illuminazione dell'indicatore del sacco?
Cosa fare se la risposta è Sì?
a) Il sacco è pieno? Leggere il capitolo "Sostituzione del sacco/svuotamento del sacco permanente".
b) I filtri sono ostruiti? Leggere il capitolo "Manutenzione filtri".
c) Il tubo flessibile o la bocchetta sono ostruiti? Leggere il capitolo "Rimozione di un'ostruzione dal sistema".
3) L'apparecchio si è spento automaticamente? In questo caso si è attivata la protezione antisurriscaldamento. Leggere il capitolo "Utilizzo dell'apparecchio", al paragrafo "Protezione antisurriscaldamento".

COSA FARE
- Nel caso in cui non si sia soddisfatti dell'apparecchio, telefonare al Centro Assistenza Hoover più vicino
- Assicurarsi che tutti gli interventi di assistenza e di riparazione siano svolti soltanto da un tecnico autorizzato Hoover
- Utilizzare esclusivamente ricambi originali Hoover
- Sostituire il sacco o svuotare quello permanente non appena si accende l'indicatore
- Spegnere sempre l'apparecchio e staccare la spina dalla presa di corrente prima di pulire l'apparecchio o effettuare interventi di manutenzione a cura dell'utente secondo quanto riportato nel presente libretto d'istruzioni
- Nota: l'elettricità può essere pericolosa.

Parti di consumo: per quanto riguarda le parti di consumo, indicare i seguenti codici di imballo

- **Sacchi di ricambio Purefilt N. H30S 0917 9680**
- **Sacchi di ricambio PureHEPA N. H52 0919 2410**
- **Turbo spazzola, pacchetto d'ordine n. J19 0484 5046**
- **Bocchetta Caresse, pacchetto d'ordine n. G50 0484 5044**

Sicurezza e ambiente
Come acquirenti di un nuovo prodotto Hoover, teniamo a fornirvi ulteriori informazioni sugli elevati standard applicati per la sicurezza e l'ambiente.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 21

IT

Sicurezza:
Sebbene in Gran Bretagna non sia obbligatoria la certificazione di sicurezza, alla Hoover riteniamo che una certificazione di approvazione della qualità indipendente sia il modo migliore di dimostrare la sicurezza del prodotto in fase di progettazione e in fase di produzione. BEAB (British Electro technical Approvals Board), l'istituto di certificazione britannico indipendente, garantisce l'osservanza continua delle norme di sicurezza europee per l'intero ciclo di vita di un elettrodomestico. Tutti gli elettrodomestici che superano questa verifica ottengono l'autorizzazione per l'utilizzo del marchio di sicurezza BEAB.

Ambiente
La Hoover si impegna a lungo termine, in tutte le sue sfere di attività, nella salvaguardia dell'ambiente. La nostra politica per l'ambiente dichiara. "Adottare le metodologie più favorevoli alla protezione dell'ambiente nella progettazione, nella produzione, nell'imballaggio, nell'utilizzo e nello smaltimento dei prodotti, continuando a migliorare i vantaggi per il consumatore".
La maggior parte dei materiali utilizzati è riciclabile. Utilizzare i metodi di smaltimento migliori disponibili in modo da poter sfruttare al massimo questa caratteristica.

L'apparecchio riporta il marchio della direttiva europea WEEE 2002/96/EC sulla gestione dei rifiuti da apparecchiature elettrotecniche ed elettroniche. Garantendo il corretto smaltimento del prodotto, il cliente previene le potenziali conseguenze negative sulla salute delle persone e sull'ambiente che potrebbero essere provocate da uno smaltimento non idoneo. Il simbolo indica che questo prodotto non può essere smaltito come i normali rifiuti domestici, bensì deve essere consegnato all'unità territoriale competente per il riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Lo smaltimento deve essere eseguito in conformità alle normative locali in vigore per la salvaguardia dell'ambiente e lo smaltimento dei rifiuti. Per ulteriori informazioni sul trattamento, il recupero e il riciclaggio di questo prodotto, contattare l'unità territoriale competente per il servizio di smaltimento o il negozio in cui è stato effettuato l'acquisto.

Regolamento per la garanzia
Le condizioni di garanzia di questo prodotto seguono le norme previste per il Paese nel quale è stato venduto. I dettagli delle suddette condizioni possono essere richiesti al distributore presso il quale il prodotto è stato acquistato. Per ogni contestazione nei termini della garanzia è necessaria l'esibizione della fattura o di documento equipollente. Soggetto a modifiche senza preavviso.

Zerowatt. Hoover S.p.A.
Sede commerciale:via Privata E.Fumagalli,
20047 Brugherio (Mi)
Tel +39 039 208655
servizioclienti@hoover.it
Gias Customer Service (Italia) 039 2086811

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 22

SP

Por favor, lea atentamente este manual antes del uso.

Índice de contenidos:

Advertencias importantes de seguridad 22
Montaje e información sobre su aspirador 22
Utilización del aspirador 23
Mantenimiento del aspirador 23
Eliminación de obstrucciones 24
Lista de comprobación antes de llamar a Hoover 24
Accesorios 24
Su garantía 25

Advertencias importantes de seguridad:
Este aspirador debe utilizarse sólo para la limpieza doméstica tal y como se describe en la presente guía del usuario. Asegúrese de haber comprendido todo el contenido de esta guía antes de poner en funcionamiento este aparato y guárdela para su consulta.

Advertencia: - La electricidad puede ser extremadamente peligrosa.

Este aparato dispone de doble aislamiento y no debe conectarse a tierra. Este enchufe dispone de un fusible de 13 amperios. (Sólo para el R.U.)
Importante: - Los cables que componen el cable de toma de corriente siguen el siguiente código de color: -

AZUL – Neutro **MARRÓN** – Fase

Electricidad estática: - Algunas alfombras pueden provocar una pequeña acumulación de electricidad estática. Las descargas estáticas no son peligrosas para la salud.

RECUERDE: - Tras utilizar el aparato, debe apagarlo y sacar el enchufe de la toma de corriente. Apague y desenchufe siempre el aparato antes de limpiarlo o de realizar cualquier labor de mantenimiento.

USTED NO DEBE:
- Situar el aspirador por encima de usted cuando esté limpiando escaleras.
- Utilizar el aspirador en el exterior, sobre superficies húmedas o para recoger agua.
- Aspirar cerillas, cenizas calientes y colillas, objetos duros o afilados, ni cualquier otra cosa que obviamente pueda dañar el aspirador.
- Pulverizar el aparato con líquidos inflamables, productos de limpieza, aerosoles o sus vapores, ni tampoco aspirar ninguno de los anteriores, dado que podría provocarse una situación de riesgo de incendio/explosión.
- Pasar por encima del cable de alimentación cuando utiliza el aspirador o desenchufarlo tirando del cordón
- Pisar el cable o enrollarlo en los brazos o en las piernas al utilizar el aspirador.
- Seguir utilizando el aparato si parece tener algún defecto. Si el cable de alimentación está dañado, deje de utilizar el aspirador inmediatamente. Sólo un técnico de servicio autorizado de Hoover debe sustituir el cable de alimentación a fin de evitar riesgos para la seguridad.

PARA EVITAR QUE SE PRODUZCAN RIESGOS PARA SU SEGURIDAD, EL ASPIRADOR SÓLO DEBE SER REPARADO POR UN TÉCNICO DE SERVICIO DE HOOVER.

Montaje e información sobre su aspirador

Siguiendo esta guía paso a paso, su nuevo Hoover Sensory quedará listo para su uso:

- Saque el aspirador del embalaje. Deshágase de las bolsas y demás materiales de embalaje de una forma segura y responsable.
- Abra la tapa superior (A) asegurándose de que la bolsa (B1), el filtro pre-motor (B2) y el filtro de salida de aire (B3) estén correctamente instalados. Cierre la tapa superior.
- Introduzca el extremo de la manguera en la tapa superior, asegurándose de que quede encajado y bien sujeto en su lugar (C). Para sacarla, solo tiene que apretar los dos seguros y tirar de la misma.
- Fije el extremo libre de la manguera al mango sirviéndose del anillo de sujeción (D).
- Coloque los tubos de extensión (E1), la tobera para suelos (E2) y demás accesorios que necesite para utilizar el aparato.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 23

Utilización del aspirador

- **Botón Encendido/Apagado (F).** Una vez se haya enchufado el aparato, pulse este botón para arrancar el aspirador. Púlselo de nuevo para detener el aspirador antes de desenchufarlo tras su uso.
- **Botón Recogecable (G).** Extraiga el enchufe de la toma de corriente. Pulse este botón para recoger el cable en el interior del aspirador.
- **Indicador electrónico de comprobación de la bolsa (H).** Cuando se activa, la luz roja de este dispositivo parpadea para advertir sobre lo siguiente:

A. En modelos provistos de Sensor Activo de Potencia. El dispositivo parpadea para avisarle que la bolsa está casi llena. Si la luz está permanentemente encendida, cambie la bolsa de papel o vacíe la bolsa permanente, según el modelo. Consulte la sección “Sustitución de la bolsa / Vaciado de la bolsa permanente”.

B. En modelos sin Sensor Activo de Potencia. El dispositivo se enciende para avisar de que la bolsa está llena. Consulte la sección “Sustitución de la bolsa / Vaciado de la bolsa permanente”.

C. En todos los modelos. Si, después de cambiar la bolsa de papel o de limpiar la bolsa permanente la luz sigue encendida o parpadeando, se ha producido una obstrucción. Consulte la sección “Eliminación de una obstrucción en el sistema”.

- **Interruptor de protección térmica.** El aspirador se apaga automáticamente. Si esto sucediera, desenchufe el cable y deje que el aspirador se enfríe durante 30 minutos. Compruebe si hay alguna obstrucción en el sistema y elimínela. Consulte la sección “Eliminación de una obstrucción en el sistema”.
- **Regulador de potencia fijo** (según modelo). El aspirador funcionará a un valor establecido de potencia.
- **Regulador de potencia variable (I)** (según modelo). Gire el botón encendido/apagado para aumentar o disminuir el nivel de aspiración. Utilice baja potencia para tejidos delicados.
- **Modo sensor de potencia activa** (según modelo). Gire el botón Encendido/Apagado (I) para seleccionar el Sensor de Potencia Activa. El aspirador mantendrá un caudal constante de aire durante la mayor parte de la operación de limpieza. Cuando la bolsa esté casi llena se producirá una pequeña caída de rendimiento, que se indicará mediante el parpadeo del indicador rojo de comprobación de la bolsa.
  Importante: Seleccione manualmente el valor de la potencia para tejidos delicados.
- **Tobera para alfombras y suelos (J).** Pulse el pedal de la tobera para que baje el cabezal de cepillo al limpiar suelos duros. Pulse el pedal de la tobera de nuevo para que suba el cabezal de cepillo al limpiar alfombras.
- **Tobera turbo** (según modelo). Utilice la tobera turbo para la limpieza a fondo de alfombras. IMPORTANTE: no utilice la tobera turbo para alfombras que tengan flecos largos, estén hechas de piel animal, ni que sean de pelo de un espesor superior a 15 mm. No mantenga la tobera inmóvil mientras el cepillo esté girando.
- **Tobera Caresse** (según modelo). Utilícela en suelos de madera para evitar que se rayen.
- **Accesorio multiuso.** Este accesorio se guarda en el mango (E1). Extraiga el accesorio y utilícelo a modo de:
  A) Accesorio para rincones: para rincones y zonas de difícil acceso (K1).
  B) Tobera para muebles: para cortinajes y tejidos blandos (K2).
  C) Cepillo para el polvo (según modelo): para estanterías, marcos, teclados, etc. (K2).
- **Almacenamiento y colocación de los tubos (L).** Los tubos pueden colocarse en la parte trasera del aspirador o incorporarse en la ranura de almacenamiento que se encuentra debajo del aspirador.

Mantenimiento del aspirador

Sustitución de la bolsa (según modelo):
Cuando la bolsa esté llena (Consulte el párrafo “Indicador electrónico de comprobación de la bolsa”) deshágase de ella inmediatamente.

- Abra la tapa superior y sujete el portabolsa. Levante el portabolsa en posición vertical para sacarlo del aspirador (M1).
- Cierre la bolsa tirando de la lengüeta para evitar que se escape el polvo. Tire la bolsa llena al cubo de la basura (M2).
- Doble y coloque una bolsa nueva en el portabolsa (M3). Vuelva a poner el portabolsa en el aspirador.
- **Utilice solamente bolsas originales de Hoover**

Vaciado de la bolsa permanente (según modelo):
Cuando la bolsa esté llena (Consulte el párrafo “Indicador electrónico de comprobación de la bolsa”) deshágase de ella inmediatamente.

- Abra la tapa superior y sujete el portabolsa. Levante el portabolsa en posición vertical para sacarlo del aspirador (N1).
- Extraiga la bolsa permanente del portabolsa.
- Extraiga la guía de plástico que se encuentra en el extremo de la bolsa para que la suciedad recogida caiga dentro del cubo de la basura (N2).
- Devuelva la guía a su posición original.
- Coloque la bolsa permanente vacía en el portabolsa (N3). Vuelva a poner el portabolsa en el aspirador (N4).
- Compruebe los filtros para ver si hay un exceso de polvo acumulado. Si es necesario, límpielos o

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 24

sustitúyalos. Cierre la tapa superior. Vea la imagen (B1, 2 y 3) para acceder a los filtros.

- **Para mantener un rendimiento óptimo, recomendamos lavar los filtros y la bolsa permanente (según modelo) tras haber sacado 5 bolsas llenas. Consulte la sección "Mantenimiento de los filtros".**

Mantenimiento de los filtros

- Para mantener un rendimiento óptimo, le recomendamos que lave los filtros después de haber llenado 5 bolsas.
- Para acceder a los filtros vea las imágenes B1, 2, 3, O1.
- Enjuague los dos filtros con agua tibia (O2 y 3).
- No frote los filtros.
- Elimine el agua que sobre con un paño seco y déjelos secar al aire durante 24 horas o hasta que estén completamente secos.
- Tras finalizar las operaciones de lavado, vuelva a instalar los filtros en sus posiciones originales en el aspirador.

Eliminación de una obstrucción en el sistema

El indicador de comprobación de bolsas en el aspirador está encendido o parpadea.

1) Compruebe si la bolsa de polvo está llena. En caso afirmativo, consulte la sección "Sustitución de la bolsa / Vaciado de la bolsa permanente".
2) Si no está lleno:

- ¿Ha lavado el filtro después de llenar 5 bolsas? Pueden estar obstruidas. Consulte el capítulo "Mantenimiento de los filtros".
- Compruebe si hay otras obstrucciones en el sistema.
- Utilice una varilla o una barra para eliminar cualquier obstrucción de los tubos y la manguera flexible.
- También es posible que pueda extraer una obstrucción de la manguera flexible apretándola o doblándola ligeramente.
- Limpie con frecuencia la parte inferior de la tobera para alfombras y suelos duros utilizando el accesorio para rincones.

Sencilla lista de comprobación para el usuario antes de llamar al servicio técnico

1) ¿Hay suministro eléctrico para el aspirador? Compruébelo con otro aparato que funcione
2) ¿Hay alguna obstrucción que provoque el encendido del indicador de comprobación de la bolsa? En caso afirmativo:

a) ¿Está llena la bolsa de polvo? Consulte la sección "Sustitución de la bolsa / Vaciado de la bolsa permanente".
b) ¿Están obstruidos los filtros? Consulte la sección "Mantenimiento de los filtros".
c) ¿Está obstruida la manguera o la tobera? Consulte la sección "Eliminación de una obstrucción del sistema".

3) ¿Se ha apagado automáticamente el aspirador? En este caso, se ha activado el interruptor de protección contra sobrecalentamiento. Consulte la sección "Utilización del aspirador", párrafo "Interruptor de protección térmica".

USTED DEBE

- Llamar a su Centro de Servicio Hoover más cercano en caso de no estar satisfecho.
- Asegurarse de que el servicio y las reparaciones sean efectuados por un técnico de Hoover autorizado.
- Utilizar solamente piezas de repuesto originales de Hoover.
- Cambiar la bolsa de papel o vaciar la bolsa permanente en cuanto se active el indicador de comprobación de la bolsa.
- Apagar y desenchufar siempre el aparato antes de proceder a su limpieza o llevar a cabo el mantenimiento de usuario de la forma descrita en estas instrucciones.
- Recuerde: la electricidad puede ser peligrosa.

CONSUMIBLES: para adquirir los consumibles, indique los siguientes códigos

- **Paquete de bolsas de repuesto Purefilt nº H30S 0917 9680**
- **Paquete de bolsas de repuesto PureHEPA nº H52 0919 2410**
- **Tobera turbo. Código: J19 0484 5046**
- **Tobera Caresse. Código: G50 0484 5044**

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 25

SP

Seguridad y medio ambiente
Como propietario de un nuevo producto Hoover, quisiéramos explicarle algo más sobre las exigentes normas que hemos establecido en materia de seguridad y medio ambiente:

Seguridad
Aunque en el R.U, la ley no exige homologaciones de seguridad, Hoover cree que una aprobación independiente es la mejor manera de demostrar la seguridad en el diseño y en la fabricación. El Consejo Británico de Aprobaciones Electrotécnicas (BEAB), la autoridad nacional independiente en el R.U. para la seguridad de los aparatos domésticos, garantiza que las normas europeas sobre seguridad se cumplen y se mantienen durante la vida productiva del aparato. Todos los aparatos que pasan estas pruebas están autorizados a llevar la marca de seguridad BEAB.

El Medio Ambiente
Hoover ha adquirido el compromiso, a largo plazo, de proteger el medio ambiente en todas sus actividades. Nuestra política medioambiental consiste en: “adoptar los mejores métodos medioambientales que resulten factibles para el diseño, la producción, el embalaje, el empleo y la eliminación de productos, a la vez que continuar mejorando las prestaciones para el consumidor”.
La mayoría de los materiales que se han utilizado en este aparato es reciclable. Rogamos utilice el mejor método de eliminación disponible para aprovechar esta característica.

Este aparato está marcado de acuerdo con la Directiva Europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE). Al asegurar que este producto se elimina correctamente, usted ayudará a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud humana que, de otro modo, podrían producirse en caso de un manejo inadecuado de los residuos de este producto. El símbolo en el producto indica que este producto no puede tratarse como un residuo doméstico. En vez de esto debe entregarse en un punto de recogida apropiado para el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. La eliminación debe llevarse a cabo según los reglamentos medioambientales locales sobre eliminación de residuos. Para información más detallada sobre el tratamiento, la recuperación y el reciclaje de este producto, póngase en contacto con su Ayuntamiento, su servicio de recogida de residuos domésticos o con el establecimiento donde compró el producto.

Su garantía
Las condiciones de garantía para este aparato vienen definidas por nuestro representante en el país de venta. Puede obtener los detalles acerca de estas condiciones en el distribuidor donde ha comprado este aparato. Debe mostrarse la factura de compra o el recibo cuando se hace alguna reclamación en virtud de las condiciones de garantía. Con sujeción a cambios sin previo aviso.

Candy Hoover Electrodomesticos S.A.
Ahumategui Bide s/n
20570 Bergara (Guipùzcoa)
GIAS Customer Service (Servicio De Asistencia Técnica) 902 100 150

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 26

PT

Leia atentamente este manual antes da utilização

Índice:

Montagem e funcionamento do seu aspirador 26
Montagem do seu aspirador 26
Utilização do seu aspirador 27
Manutenção do aspirador 27
Remover obstrução 28
Antes de telefonar para a Hoover 28
Acessórios 28
A sua Garantia 29

Advertências importantes sobre segurança:
Este aspirador só deve ser utilizado para limpeza doméstica, tal como descrito nestas instruções. Certifique-se que entendeu perfeitamente as instruções antes de ligar o aparelho.

AVISO: - A electricidade pode ser extremamente perigosa.

Este aparelho possui isolamento duplo e não deve ser ligado à terra. Esta ficha tem um fusível de 13 amperes. (unicamente no Reino Unido).
Importante: Os fios do cabo de alimentação apresentam as seguintes cores: -

AZUL – Neutro **CASTANHO** - Positivo

Electricidade estática. Algumas carpetes podem causar uma ligeira acumulação de electricidade estática. Este tipo de descarga estática não é prejudicial para a saúde.

NOTA: Após a utilização, desligue o aspirador e retire a ficha da tomada. Desligue sempre o aspirador da tomada antes de o limpar ou antes de proceder à sua manutenção.

NÃO:
- Coloque o aspirador numa posição superior quando limpar escadas.
- Utilize o aspirador no exterior, em superfícies molhadas ou para aspiração de líquidos.
- Tente aspirar fósforos, cinzas quentes e pontas de cigarro, objectos duros ou aguçados nem nada que possa danificar o aspirador.
- Vaporize ou aspire líquidos inflamáveis, líquidos de limpeza, aerossóis, ou vapores uma vez que podem provocar risco de incêndio / explosão.
- Caminhe sobre o fio de alimentação quando está a utilizar o aspirador ou puxe o cabo de alimentação para desligar a ficha da tomada.
- Pise ou enrole o cabo de alimentação à volta dos braços ou das pernas quando estiver a utilizar o aspirador.
- Não continue a utilizar o aspirador se este parecer estar avariado. Se o cabo de alimentação estiver danificado pare imediatamente de utilizar o aspirador. O cabo de alimentação deverá ser substituído exclusivamente por um técnico autorizado da Hoover para evitar riscos de segurança.

PARA EVITAR RISCOS DE SEGURANÇA O ASPIRADOR SÓ DEVERÁ SER REPARADO POR UM TÉCNICO AUTORIZADO DA HOOVER.

Montagem e informações sobre o aspirador.

Seguindo este manual passo a passo o seu novo Hoover Sensory estará pronto a ser utilizado.

- Remova o aspirador da embalagem. Coloque os sacos e outros materiais da embalagem em local seguro e apropriado.
- Abra a tampa superior (A) certificando-se que o saco (B1), o filtro de protecção do motor (B2) e o filtro de escape (B3) estão correctamente inseridos. Feche a tampa superior.
- Introduza o tubo flexível na tampa superior, certificando-se que encaixa e fica bloqueado na posição (C). Para libertar pressione as duas patilhas e puxe.
- Introduza a extremidade livre do tubo flexível na pega utilizando o anel de segurança (D).
- Introduza os tubos de extensão (E1), escova para soalho (E2), e outros acessórios conforme o caso.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 27

Utilização do aspirador

- **Botão ON/OFF (F).** Uma vez ligado à corrente, carregue neste botão para ligar o aspirador. Pressione uma vez mais para desligar antes de retirar a ficha após a utilização.
- **Botão para recolha do cabo (G).** Retire a ficha da tomada Carregue neste botão para recolher o cabo de alimentação no aspirador.
- **Indicador Electrónico do Estado do Saco (H).** Quando esta função está activa, uma luz vermelha intermitente avisa o seguinte:

A. Nos modelos equipados com Sensor de Potência Activado O dispositivo fica intermitente para avisar que o saco está quase cheio. Se a luz ficar fixa, mude o saco de papel ou esvazie o saco permanente, conforme o modelo. Consulte o capítulo "substituir o saco / esvaziar o saco permanente".

B. Nos modelos sem Sensor de Potência Activado. O dispositivo acende para avisar que o saco está cheio. Consulte o capítulo "substituir o saco / esvaziar o saco permanente".

C. Em todos os modelos. Se depois de ter substituído o saco ou esvaziado o saco permanente a luz estiver ainda acesa ou intermitente então é porque existe um bloqueio. Ver capítulo "Remover uma obstrução do sistema".

- **Sistema de protecção de aquecimento.** O aspirador desliga-se automaticamente. Neste tipo de situação retire a ficha da tomada e deixe o aparelho arrefecer durante 30 minutos. Verifique se existe algum bloqueio no sistema e remova-o. Ver capítulo "Remover uma obstrução do sistema".
- **Controlo de Potência Fixa** (Conforme o modelo). O aspirador funcionará com uma potência fixa definida.
- **Controlo de Potência Variável (I)** (Conforme o modelo). Rode o botão On/Off para aumentar ou diminuir o nível de sucção. Utilize o nível baixo de sucção para tecidos delicados.
- **Modo Sensor de Potência Activado** (Conforme o modelo). Rode o botão On/Off (I) para seleccionar Sensor de Potência Activado. O aspirador irá manter um fluxo de ar constante durante a maior parte do tempo de aspiração. Notar-se-á uma leve Quebra de desempenho quando o saco estiver quase cheio, acendendo-se uma luz vermelha intermitente no indicador do estado do saco.
  Importante: Para tecidos delicados, seleccione manualmente a potência baixa.
- **Escova para carpetes/soalhos (J)** * Para a limpeza de superfícies duras, pressione o pedal na escova para baixar as cerdas. Para a limpeza de carpetes, pressione uma vez mais o pedal para levantar as cerdas.
- **Escova Turbo** (conforme o modelo). Utilize a escova Turbo nas limpezas mais profundas de carpetes. IMPORTANTE: Não utilize a escova Turbo em tapetes com franjas longas, peles de animais e sobre carpetes de pelo com mais de 15mm de altura. Não deixe a escova imóvel quando as cerdas estiverem em rotação.
- **Escova Suave** (conforme o modelo). Utilize em pavimentos de madeira para evitar riscos.
- **Acessório Multi-Funções.** O acessório é guardado na pega (E1). Retire o acessório e utilize-o da seguinte forma:
  A) Acessório de bico para cantos e zonas de difícil acesso (K1).
  B) Escova para móveis. para móveis delicados e tecidos (K2).
  C) Escova para o pó (conforme o modelo): Para prateleiras, molduras, teclados etc (K2).
- **Suporte para o tubo e arrumação (L).** Os tubos podem ser fixados na parte de trás do aspirador ou colocados no espaço de arrumação por baixo do aspirador

Manutenção do aspirador

Substituir o saco (conforme o modelo):
Quando o saco estiver cheio (ver o parágrafo "indicador electrónico do estado do saco") despeje-o imediatamente.

- Abra a tampa superior e segure no suporte do saco. Levante o suporte do saco na vertical e retire-o do aspirador (M1).
- Feche o saco para evitar que o pó saia ao puxar a lingueta. Coloque o saco no lixo (M2).
- Dobre e coloque o novo saco no respectivo suporte. (M3) Volte a colocar o suporte para o saco dentro do aspirador.
- **Utilize só sacos originais Hoover.**

Esvaziar o saco permanente (conforme o modelo):
Quando o saco estiver cheio (ver o parágrafo "indicador electrónico do estado do saco") despeje-o imediatamente.

- Abra a tampa superior e segure no suporte do saco. Levante o suporte do saco na vertical e retire-o do aspirador (N1).
- Retire o saco Permanente do respectivo suporte .
- Retire a guia de plástico na parte inferior do saco por forma a que o pó caia directamente no balde do lixo (N2).
- Volte a colocar a guia na sua posição original.
- Coloque o saco Permanente vazio no seu respectivo suporte (N3). Volte a colocar o suporte para o saco dentro do aspirador (N4).
- Verifique os filtros para evitar uma excessiva acumulação de pó. Se necessário, proceda à sua limpeza ou substituição. Feche a tampa superior. Ver diagrama (B1, 2, 3) para aceder aos filtros.
- **Para um bom funcionamento do aparelho recomendamos que lave os filtros e o saco permanente (conforme o modelo) após 5 sacos cheios. Ver capítulo "Manutenção dos Filtros".**

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 28

Manutenção dos Filtros
- Para um bom funcionamento do aparelho sugerimos que lave os filtros após 5 sacos cheios.
- Para aceder aos filtros consulte os diagramas B1, 2, 3, O1.
- Passe ambos os filtros por água morna (O2 & 3).
- Não esfregue os filtros.
- Remova o excesso de água com um pano seco e deixe secar ao ar durante 24 horas ou até estar totalmente seco.
- Após a limpeza, volte a colocar os filtros na sua posição original dentro do aspirador.

Remover uma obstrução do sistema

O indicador do estado do saco no aspirador está iluminado ou intermitente.

1) Verifique se o saco do pó está cheio. Se for o caso, consulte o capítulo "Substituir o saco / esvaziar o saco permanente".
2) Se não for o caso, então:

- Lavou os filtros após 5 sacos cheios? Poderão estar bloqueados. Ver capítulo "Manutenção dos Filtros".
- Verifique se existem outros bloqueios no sistema.
- Utilize uma vareta para remover qualquer obstrução dos tubos e da mangueira flexível.
- Também pode ser possível remover uma obstrução no tubo flexível apertando-o suavemente ou dobrando-o.
- Limpe frequentemente a parte de baixo da escova para carpetes e pavimentos duros utilizando o acessório de bico.

Verifique a lista antes de pedir assistência técnica

1) A tomada a que está ligado o aspirador tem corrente? Verifique com outro aparelho eléctrico.
2) Existe alguma restrição que faça com que a luz do indicador do estado do saco se acenda?
   Se sim

a) O saco do pó está cheio? Consulte o capítulo "Substituir o saco / Esvaziar o saco permanente".
b) Os filtros estão obstruídos? Ver capítulo "Manutenção dos Filtros".
c) O tubo ou a escova estão bloqueados? Ver capítulo "Remover uma obstrução do sistema".

3) O aspirador desligou-se automaticamente? Neste caso o sistema de protecção de aquecimento foi activado. Ver capítulo "Utilização do aspirador", parágrafo "Sistema de Protecção de Aquecimento"

O QUE DEVE FAZER
- Telefone para o Centro de Assistência Técnica Hoover mais próximo no caso de não estar satisfeito.
- Certifique-se de que todos os serviços e reparações são levados a cabo por um técnico autorizado da Hoover.
- Utilize só peças originais Hoover.
- Substitua imediatamente o saco de papel ou esvazie o saco permanente quando o indicador do estado do saco se acender.
- Desligue sempre o aspirador e retire a tomada da ficha após cada utilização e antes de o limpar ou de proceder à manutenção descrita nestas instruções.
- NOTA: A electricidade pode ser perigosa.

Peças Consumíveis: Para consumíveis mencione as seguintes referências

- **Substituição saco Purefilt refª Nº H30S 0917 9680**
- **Substituição saco PurHEPA refª Nº H52 0919 2410**
- **Escova Turbo refª No. J19 0484 5046**
- **Escova Suave refª No. G50 0484 5044**

Segurança e Meio Ambiente

Como proprietário de um novo produto Hoover gostaríamos de lhe dar mais a conhecer sobre os elevados padrões que estabelecemos relativamente à segurança e ao meio ambiente.

Segurança

Apesar da certificação da segurança não ser exigida por lei no RU, a Hoover acredita que uma aprovação independente é a melhor forma de demonstrar a segurança na concepção e na fabricação dos seus produtos. O British Electro technical Approvals Board (BEAB), o organismo nacional independente do Reino Unido para a segurança dos electrodomésticos, assegura que as normas de segurança Europeias são cumpridas e aplicadas ao longo da linha de produção dos aparelhos. Todos os aparelhos, que passam estes testes, estão autorizados a ter afixada a marca de segurança BEAB.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 29

PT

Meio ambiente
A Hoover estabeleceu um compromisso a longo prazo que consiste em proteger o ambiente no decorrer de todas as suas actividades. A nossa política ambiental visa: "Adoptar os métodos ambientais mais eficazes para a concepção, produção, embalagem, utilização e eliminação dos produtos, e ao mesmo tempo proporcionar vantagens ao consumidor".
A maior parte dos materiais utilizados neste aspirador são recicláveis. Escolha por isso o melhor método de eliminação que lhe permita tirar vantagem desta característica.

Este aparelho está em conformidade com a directiva europeia 2002/96/CE sobre Eliminação de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (EEEE). Ao garantir que este produto é eliminado correctamente, está a ajudar a evitar eventuais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, que de outra forma podem ser provocadas pelo manuseamento indevido destes desperdícios. O símbolo incluído neste produto indica que não pode ser tratado como um resíduo doméstico. Pelo contrário: deve ser entregue a um centro de recolha de aparelhos eléctricos para que se possa proceder à reciclagem do equipamento eléctrico e electrónico. O processo de eliminação deve ser realizado de acordo com a legislação ambiental local sobre eliminação de resíduos. Para mais informações sobre o tratamento, recuperação e reciclagem deste produto, contacte a sua junta de freguesia, o serviço de eliminação de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Garantia
As condições de garantia para este aparelho correspondem às definidas pelo representante da Hoover no país em que este foi adquirido. Para obter informações mais detalhadas sobre estas condições, contacte o revendedor que lhe vendeu o aparelho. Sempre que pretender apresentar qualquer reclamação, ao abrigo desta garantia, deve apresentar o talão de compra ou a factura correspondente. Sujeito a alterações sem aviso prévio.

Candy Hoover Portugal, Lda.
Rua D. Estefânia 90A
1049-050 Lisboa
Tel: 21 318 97 00
GIAS - Serviço ao cliente
Tel: 21 318 97 67

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 30

BE/NL

Lees deze handleiding voor gebruik aandachtig door.

Inhoud:

Belangrijke veiligheidstips 30
De stofzuiger monteren 30
De stofzuiger gebruiken 31
De stofzuiger onderhouden 31
Een verstopping verwijderen 32
Controlelijst voordat u Hoover belt 32
Accessoires 32
Uw garantie 33

Belangrijke veiligheidstips
Deze stofzuiger is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik zoals beschreven in deze gebruiksaanwijzing. Zorg ervoor dat u de instructies volledig begrijpt, voordat u de stoomstofzuiger in gebruik neemt.

Waarschuwing: Elektriciteit kan zeer gevaarlijk zijn.

Dit toestel is dubbel geïsoleerd en hoeft niet te worden geaard. Deze stekker is voorzien van een 13-amp. zekering (alleen Britse modellen).
Belangrijk: De draden in het netsnoer zijn gekleurd volgens de volgende code: -

BLAUW – Neutraal **BRUIN** – Fase

Statische elektriciteit: Sommige tapijten kunnen statische elektriciteit veroorzaken. Ontladingen van statische elektriciteit zijn onschadelijk voor uw gezondheid.

LET OP: - Schakel de stofzuiger na gebruik uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Schakel de stofzuiger altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact voordat u het toestel schoonmaakt of onderhoudt.

NIET DOEN:
- Plaats de stofzuiger niet boven u wanneer u een trap stofzuigt.
- Gebruik uw stofzuiger niet buitenshuis, op natte oppervlakken of om water mee op te zuigen.
- Zuig geen lucifers, warme as, sigarettenpeuken, harde, scherpe of andere voorwerpen op die het toestel kunnen beschadigen.
- Gebruik geen spuitbussen in de buurt van de stofzuiger en zuig geen ontvlambare vloeistoffen, reinigingsmiddelen of dampen op, want dit kan brand/ontploffing veroorzaken.
- Rijd niet met de stofzuiger over het netsnoer en trek niet aan het snoer om de stekker uit het stopcontact te verwijderen.
- Wikkel het netsnoer niet rond uw armen of benen en ga er niet op staan tijdens het stofzuigen.
- Blijf uw stofzuiger nooit gebruiken wanneer het toestel defect lijkt te zijn. Als het netsnoer is beschadigd, zet de stofzuiger dan onmiddellijk uit. Het netsnoer moet worden vervangen door een erkend onderhoudsmonteur van Hoover om veiligheidsrisico's te voorkomen.

OM VEILIGHEIDSREDENEN MAG DE STOFZUIGER UITSLUITEND WORDEN HERSTELD DOOR EEN ONDERHOUDSTECHNICUS VAN HOOVER.

Montage en bediening van uw stofzuiger

Volg deze gebruiksaanwijzing stap voor stap op, om uw nieuwe Hoover Sensory gebruiksklaar te maken:

- Neem de stofzuiger uit de verpakking. Verwijder de zakken en het overige verpakkingsmateriaal op een veilige en milieubewuste wijze.
- Open de stofzuigerklep (A) en zorg ervoor dat de stofzak (B1), de voorfilter van de motor (B2) en de uitblaasfilter (B3) correct zijn gemonteerd. Sluit de stofzuigerklep.
- Steek het slanguiteinde in de opening van de stofzuigerklep totdat deze vastklikt (C). U kunt de slang weer verwijderen door de twee vergrendelknoppen in te drukken en de slang uit de opening te trekken.
- Bevestig het andere uiteinde van de slang met behulp van de bevestigingsring (D) in het handvat.
- Bevestig nu de zuigbuis (E1) en de zuigmond (E2) of één van de andere hulpstukken.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 31

De stofzuiger gebruiken

- **Aan/Uit schakelaar (F).** Wanneer de stekker in het stopcontact steekt, kunt u de stofzuiger aanzetten door op deze schakelaar te drukken. Om de stofzuiger uit te zetten, drukt u nogmaals op de schakelaar. Trek vervolgens de stekker uit het stopcontact.
- **Oprolautomaat (G).** Verwijder de stekker uit het stopcontact. Druk op deze knop om het netsnoer weer op te rollen in de stofzuiger.
- **Elektronische indicator voor stofzak (H).** Wanneer deze indicator rood knippert, dan is dit een waarschuwing voor het volgende.

A) Bij modellen met een stroomsensor. De indicator knippert om te waarschuwen dat de stofzak bijna vol is. Als het indicatorlampje constant brandt, vervang dan de papieren stofzak of leeg de permanente stofzak, al naar gelang het model. Zie hoofdstuk “papieren stofzak vervangen / permanente stofzak legen”.

B) Bij modellen met een stroomsensor. De indicator knippert om te waarschuwen dat de stofzak bijna vol is. Zie hoofdstuk “papieren stofzak vervangen / permanente stofzak legen”.

C) Bij alle modellen. Als het indicatorlampje na het vervangen van de papieren stofzak of het legen van de permanente stofzak nog steeds brandt of knippert, dan zit er een verstopping in het systeem. Zie hoofdstuk “Verstoppingen uit het systeem verwijderen”.

- **Thermische veiligheidsschakelaar** Bij oververhitting schakelt de stofzuiger automatisch uit. Wanneer dit gebeurt, neem dan de stekker uit het stopcontact en laat de stofzuiger 30 minuten afkoelen. Controleer of het zuigsysteem is verstopt en zo ja, verwijder de verstopping. Zie hoofdstuk “Verstoppingen uit het systeem verwijderen”.
- **Vaste zuigkrachtregeling** (afhankelijk van het model). De stofzuiger gebruikt een vast zuigvermogen.
- **Variabele zuigkrachtregeling (I)** (Depending on model). Verdraai de aan/uit schakelaar om de zuigkracht te versterken of te verminderen. Gebruik een lage zuigkracht voor fijne weefsels.
- **Actieve vermogenssensor** (afhankelijk van het model). Verdraai de aan/uit schakelaar (I) om de actieve vermogenssensor te selecteren. De stofzuiger blijft vrijwel steeds een constante luchtstroom produceren tijdens het zuigen. Er kan een lichte daling in de zuigprestaties optreden wanneer de stofzak bijna vol is. Dit wordt aangegeven door het indicatorlampje dat rood begint te knipperen.
  Belangrijk: Selecteer handmatig een laag zuigvermogen voor tere weefsels.
- **Omschakelbare zuigmond (J).** Druk op de schakelaar op de zuigmond om de borstel omlaag te brengen voor het zuigen van harde vloeren. Druk opnieuw op de schakelaar om de borstel in te trekken voor het zuigen van tapijt.
- **Turbomondstuk** (afhankelijk van het model). Gebruik het turbomondstuk als u tapijten grondig wilt stofzuigen. BELANGRIJK: gebruik het turbomondstuk niet op tapijten met lange franjes, op dierenhuiden of op tapijten dikker dan 15 mm. Houd het mondstuk niet stil wanneer de borstel draait.
- **Caresse mondstuk** (afhankelijk van het model). Gebruik dit mondstuk op houten vloeren om krassen te voorkomen.
- **Multifunctioneel hulpstuk.** Het hulpstuk is opgeborgen aan het handvat (E1). U kunt het gebruiken als:
  A) Kierenmondstuk voor hoeken en moeilijk te bereiken plaatsen (K1).
  B) meubelmondstuk: voor zachte meubels en stoffen (K2).
  C) stofborstel (afhankelijk van het model): voor boekenkasten, kozijnen, toetsenborden, enz. (K2).
- **Parkeer- en opbergsysteem voor de zuigbuis (L).** U kunt de zuigbuis met zuigmond aan de achterkant van de stofzuiger parkeren of in de gleuf aan de onderkant van de stofzuiger opbergen.

De stofzuiger onderhouden

Vervangen van de papieren stofzak (afhankelijk van het model):
Zodra de stofzak vol is (zie alinea “elektronische stofzakindicator”) neem deze dan onmiddellijk uit de stofzuiger.

- Open de stofzuigerdeksel en neem de stofzakhouder vast. Til de stofzakhouder verticaal uit de stofzuiger (M1).
- Sluit de stofzak door aan de tong te trekken, zodat er geen stof kan ontsnappen. Gooi de volle stofzak in de vuilnisbak (M2).
- Vouw een nieuwe stofzak uit en bevestig deze in de stofzakhouder (M3). Plaats de stofzakhouder weer in de stofzuiger.
- **Gebruik uitsluitend originele Hoover-onderdelen.**

Vervangen van de permanente stofzak (afhankelijk van het model):
Zodra de stofzak vol is (zie paragraaf “elektronische stofzakindicator”) neem deze dan onmiddellijk uit de stofzuiger.

- Open de stofzuigerdeksel en neem de stofzakhouder vast. Til de stofzakhouder verticaal uit de stofzuiger (N1).
- Verwijder de permanente stofzak uit de stofzakhouder.
- Verwijder de kunststof geleider aan het uiteinde van de stofzak, zodat u het verzamelde vuil in de vuilnisbak kunt schudden (N2).
- Breng de geleider weer op zijn plaats.
- Bevestig de lege stofzak in de stofzakhouder (N3). Plaats de stofzakhouder weer in de stofzuiger (N4).

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:08 am Page 32

- Controleer of er zich geen overtollig vuil op de filters heeft opgehoopt. Indien nodig, filters reinigen of vervangen. Sluit de stofzuigerklep. Zie afbeelding (B1, 2, 3) om toegang te krijgen tot de filters.
- Voor de beste prestaties raden we u aan om de filters en de permanente stofzak (afhankelijk van het model) na 5 volle zakken te reinigen. Zie hoofdstuk “Filteronderhoud”.

Filteronderhoud
- Voor de beste prestaties raden wij u aan de filters van de stofzuiger na 5 volle stofzakken schoon te maken.
- Hoe u toegang krijgt tot de filters ziet u in afbeelding B1, 2, 3, O1).
- Spoel beide filters onder de kraan schoon met lauw water (P2 & 3).
- U mag de filters niet schoonschuren.
- Verwijder overtollig water met een droge doek en laat de filters 24 uur lang volledig drogen.
- Nadat u de filters heeft schoongemaakt en laten drogen, plaatst u ze weer in hun oorspronkelijke positie in de stofzuiger.

Een verstopping uit het systeem verwijderen
Als de stofzakindicator op de stofzuiger brandt of knippert:
1) Controleer of de stofzak vol is. Zo ja, zie hoofdstuk “Papieren stofzak vervangen / permanente stofzak legen”.
2) Als de stofzak niet vol is, dan:
- Heeft u de filters na 5 volle stofzakken gereinigd? Ze kunnen verstopt zijn. Zie hoofdstuk “Filteronderhoud”.
- Controleer of het zuigsysteem ergens verstopt is.
- Gebruik een staaf of stok om eventuele verstoppingen in de zuigbuis of slang te verwijderen.
- U kunt ook proberen om een verstopping in de slang te verwijderen door zachtjes in de slang te knijpen en hem voorzichtig heen en weer te buigen.
- Maak de onderkant van de zuigmond voor tapijten en harde vloeren regelmatig schoon met de kierenzuigmond.

Te controleren punten voordat u de onderhoudsdienst belt
1) Krijgt de stofzuiger stroom? Controleer het stopcontact met een ander elektrisch apparaat.
2) Is er een verstopping waardoor de stofzakindicator brandt?
Zo ja:
a) Is de stofzak vol? Zie hoofdstuk “Papieren stofzak vervangen / permanente stofzak legen”.
b) Zijn de filters verstopt? Zie hoofdstuk “Filteronderhoud”.
c) Is de slang of de zuigmond geblokkeerd? Zie hoofdstuk “Verstoppingen uit het systeem verwijderen”.
3) Is de stofzuiger automatisch uitgeschakeld? Zo ja, dan is de thermische beveiligingsschakelaar geactiveerd. Zie hoofdstuk “Uw stofzuiger gebruiken”, alinea “Thermische beveiligingsschakelaar”.

WEL DOEN
- Bel het dichtstbijzijnde Hoover servicecentrum wanneer u niet tevreden bent over de stofzuiger
- Laat onderhouds- of reparatiewerkzaamheden uitsluitend uitvoeren door een bevoegd onderhoudstechnicus van Hoover.
- Gebruik uitsluitend originele Hoover-onderdelen.
- Vervang de papieren stofzak of leeg de permanente stofzak, zodra de stofzakindicator gaat branden.
- Schakel de stofzuiger na gebruik altijd uit en verwijder de stekker uit het stopcontact. Doe dit ook voordat u het toestel gaat schoonmaken of onderhouden volgens de instructies in deze gebruiksaanwijzing.
- Let op: Elektriciteit kan gevaarlijk zijn.

Accessoires Vermeld bij bestelling van accessoires de volgende bestelnummers:

- **Purefilt stofzakken, bestelnr. H30S 0917 9680**
- **PureHEPA stofzakken, bestelnr. H52 0919 2410**
- **Turbomondstuk, bestelnr.: J19 0484 5046**
- **Caresse mondstuk, bestelnr.: G50 0484 5044**

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 33

Veiligheid en milieu
We willen u, als eigenaar van een nieuw Hoover-product, graag meer vertellen over de hoge normen die we hanteren op het gebied van veiligheid en milieu:

Veiligheid
Hoewel een veiligheidscertificaat voor elektrische apparaten in Groot-Brittannië niet wettelijk verplicht is, vinden wij bij Hoover dat een onafhankelijke erkenning de beste manier is om aan te tonen dat zowel het ontwerp als de fabricage veilig zijn. De British Electrotechnical Approvals Board (BEAB) is een onafhankelijke Britse instantie die huishoudelijke elektrische apparaten test op veiligheid en de garantie afgeeft dat het apparaat gedurende zijn gehele levensduur voldoet aan de Europese veiligheidsnormen. Alle apparaten die deze tests doorstaan, mogen het BEAB veiligheidsmerk dragen.

Milieu
Hoover heeft verklaard dat het bedrijf ook op lange termijn het milieu zal sparen in al zijn activiteiten. In ons milieubeleid staat: “We gebruiken de best toepasbare milieuvriendelijke methoden op het gebied van ontwerp, productie, verpakking, gebruik en verwijdering van producten, terwijl we de voordelen voor de klant blijven verbeteren.”
De meeste materialen waaruit dit toestel bestaat zijn recycleerbaar. Houd hier rekening mee wanneer u dit toestel weggooit.

Dit toestel is voorzien van een markering volgens de Europese richtlijn 2002/96/EG betreffende afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (AEEA). Door dit product aan het einde van de levensduur op verantwoorde wijze weg te gooien, voorkomt u mogelijk negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid, die zou kunnen ontstaan door een onverantwoorde afvalverwerking van dit product. Het symbool op dit product geeft aan dat het niet mag worden beschouwd als huishoudelijk afval. In plaats hiervan moet u het inleveren bij een inzamelpunt voor het recyclen van elektrische en elektronische apparatuur. U moet het toestel weggooien in overeenstemming met de lokale voorschriften voor afvalverwerking. Voor meer informatie over verwerking, hergebruik en recycling van dit product, kunt u contact opnemen met uw lokale overheid, uw afvalverwerkingsbedrijf of de winkel waar u het product heeft gekocht.

Uw garantie
De garantievoorwaarden voor dit toestel worden bepaald door onze vertegenwoordiger in het land waar het toestel wordt verkocht. Bijzonderheden omtrent deze voorwaarden zijn verkrijgbaar bij de dealer bij wie het toestel is gekocht. Wanneer u aanspraak wilt maken op deze garantie, dan moet u het verkoop- of ontvangstbewijs voorleggen. Wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving mogelijk.

Candy Nederland BV
Argonweg 7-11
3812 RB AMERSFOORT
Tel: 033-4224000
Gias Customer Service
(Nederland) 0900/9999109

(0.10 € / min.)
www.hoover.nl

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 34

DK

Læs brugervejledningen grundigt før brug

Indhold:

Vigtige sikkerhedsoplysninger 34
Sådan samler og lærer du din støvsuger at kende 34
Anvendelse af støvsugeren 34
Vedligeholdelse af støvsugeren 35
Afhjælpning af blokering 36
Før du ringer. Hoover-checkliste 36
Tilbehør 36
Din garanti 37

Vigtige sikkerhedsoplysninger:
Denne støvsuger bør kun anvendes til rengøring i hjemmet som foreskrevet i denne brugervejledning. Du bør sikre dig, at du har forstået indholdet af og gemmer denne brugervejledning, inden støvsugeren tages i brug.

Advarsel: - Elektricitet kan være ekstremt farligt.

Denne støvsuger er dobbeltisoleret og skal derfor ikke jordes. Dette stik er monteret med en sikring på 13 ampere (kun Storbritannien).
Vigtigt: - Trådene i netledningen er farvet i overensstemmelse med følgende regel: –

BLÅ – Neutral **BRUN** – strømførende

Statisk elektricitet: – Der findes tæpper, som kan forårsage svag statisk elektricitet. Udledning af statisk elektricitet er ikke sundhedsfarligt.

HUSK: – Efter brug af støvsugeren skal du slukke for den og tage stikket ud af stikkontakten. Inden du rengør eller foretager vedligeholdelse af enheden, skal du altid slukke for den og tage stikket ud af stikkontakten.

HVAD DU IKKE MÅ GØRE:
- Placere støvsugeren højere oppe end dig selv, når du støvsuger trapper.
- Bruge støvsugeren udendørs, på våde overflader eller til opsugning af væde.
- Opsamle tændstikker, varm aske og cigaretskod, hårde eller skarpe genstande eller andet, der kan beskadige støvsugeren.
- Sprøjte med eller opsamle brændbare væsker, rensemidler, aerosol eller dampe fra disse, da dette kan medføre risiko for brand/eksplosion.
- Køre over forsyningsledningen eller fjerne stikket ved at trække i ledningen, mens støvsugeren anvendes.
- Stå på, eller vikle forsyningsledningen rundt om dine arme eller ben, når du bruger støvsugeren.
- Fortsætte med at bruge støvsugeren, selvom den synes at være defekt Hvis forsyningsledningen er beskadiget, skal du straks holde op med at bruge støvsugeren. Forsyningsledningen må kun udskiftes af en kompetent servicetekniker fra Hoover for at undgå sikkerhedsrisici.

FOR AT UNDGÅ SIKKERHEDSRISICI MÅ STØVSUGEREN KUN REPARERES AF EN SERVICETEKNIKER FRA HOOVER.

Sådan samler og lærer du din støvsuger at kende

Følg denne trinvise vejledning for at gøre din nye Hoover Sensory klar til brug:

- Tag produktet ud af emballagen. Kasser poser og anden emballage på en sikker og samvittighedsfuld måde.
- Åbn topdækslet (A), og kontroller, at posen (B1), præmotorfilteret (B2) og udsugningsfilteret (B3) er korrekt monteret. Luk topdækslet.
- Indsæt enden af slangen i topdækslet, og sørg for, at den klikker på plads og fastlåses (C). Slangen udløses ved at trykke på de to klemmer og trække.
- Fastgør slangens frie ende til håndtaget ved hjælp af låseringen (D).
- Monter forlængerrør (E1), mundstykke (E2) og andet tilbehør efter behov.

Anvendelse af støvsugeren

- **Tænd/sluk-knap (F).** Tryk på denne knap for at starte støvsugeren, når stikket er sat i. Tryk på den igen for at standse støvsugeren efter brug, og tag derefter stikket ud.
- **Ledningsoprulningsknap (G).** Tag stikket ud af stikkontakten. Tryk på denne knap for at rulle ledningen op igen.
- **Elektronisk posekontrolindikator (H).** Når denne enhed er aktiv, blinker en rød lampe for at advare om følgende.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 35

A. På modeller med aktiver effektsensor. Enheden blinker for at advare om, at posen næsten er fuld. Hvis lampen lyser uden at blinke, skal papirposen udskiftes eller den permanente pose tømmes, afhængigt af modellen. Se kapitlet "Udskiftning af posen/tømning af den permanente pose".
B. På modeller uden aktiv effektsensor. Enheden tændes for at advare om, at posen er fuld. Se kapitlet "Udskiftning af posen/tømning af den permanente pose".
C. På alle modeller. Hvis lampen stadig lyser eller blinker, efter at papirposen er udskiftes eller den permanente pose tømt, er der en blokering. Se kapitlet "Sådan fjerner du blokering fra systemet".

- **Termobeskyttelseskontakt.** Støvsugeren slukkes automatisk. Hvis dette sker, skal stikket tages ud af stikkontakten, og støvsugeren skal køle af i 30 minutter. Kontroller, om der er andre blokeringer i systemet, og fjern dem. Se kapitlet "Sådan fjerner du blokering fra systemet".
- **Fast sugekraft** (afhænger af modellen). Støvsugeren betjenes ved en fast sugekraft.
- **Variabel sugekraft (I)** (afhænger af modellen). Drej tænd/sluk-knappen for at øge eller mindske sugekraften. Anvend lav sugekraft på sarte materialer.
- **Aktiv effektsensor-tilstand** (afhænger af modellen). Drej tænd/sluk-knappen (I) for at vælge aktiv effektsensor. Støvsugeren anvender en konstant luftstrøm under størstedelen af rengøringen. Der opstår en mindre reduktion af sugeevnen, når posen næsten er fuld. Det angives af, at den røde indikatorlampe for posekontrol blinker.
  Vigtigt: Ved anvendelse på sarte materialer skal du manuelt vælge lav effekt.
- **Tæppe- og gulvmundstykke (J).** Tryk på pedalen på mundstykket for at sænke børstehovedet, når du støvsuger hård gulvbelægning. Tryk på pedalen igen for at hæve børstehovedet, når du støvsuger tæpper.
- **Turbo-mundstykke** (afhænger af modellen). Anvend turbo-mundstykket til dybrensning af tæpper. VIGTIGT: Brug ikke turbo-mundstykket på tæpper med lange frynser, skind og over tæppefliser med en dybde, der overstiger 15 mm. Hold ikke mundstykket stille, mens børsten roterer.
- **Caresse-mundstykke** (afhænger af modellen). Bruges på trægulve for at undgå ridser.
- **Multifunktionsredskab.** Redskabet opbevares på håndtaget (E1). Redskabet kan tages af og anvendes som følger:
  A) Fugeredskab: Til hjørner og områder, der er vanskelige at komme til (K1)
  B) Møbelmundstykke: Til bløde møbler og materialer (K2)
  C) Støvekost (afhænger af modellen): Til bogreoler, rammer, tastaturer osv. (K2)
- **Opbevaring af rør (L).** Rørene kan placeres midlertidigt på støvsugerens bageste del eller opbevares i det dertil beregnede rum nedenunder støvsugeren.

Vedligeholdelse af støvsugeren

Udskiftning af posen (afhænger af modellen):

- Når posen er fuld (se afsnittet "Elektronisk posekontrolindikator"), skal den straks bortskaffes.
- Åbn topdækslet, og tag fat om poseholderen. Løft poseholderen lodret ud af støvsugeren (M1).
- Luk posen ved at trække i tungen for at undgå, at der trænger støv ud. Smid den fulde pose i en affaldsspand (M2).
- Fold og monter den nye pose i poseholderen (M3). Sæt poseholderen på plads i støvsugeren igen.
- **Anvend kun originale Hoover-poser.**

Tømning af den permanente pose (afhænger af modellen):

- Når posen er fuld (se afsnittet "Elektronisk posekontrolindikator"), skal den straks bortskaffes.
- Åbn topdækslet, og tag fat om poseholderen. Løft poseholderen lodret ud af støvsugeren (N1).
- Tag den permanente pose ud af poseholderen.
- Fjern plastguiden ved enden af posen, så det opsugede snavs kan falde ned i affaldsspanden (N2).
- Sæt guiden tilbage i den oprindelige position.
- Monter og tøm den permanente pose i poseholderen (N3). Sæt poseholderen på plads i støvsugeren igen (N4).
- Kontroller filtrene for ophobninger af støv. Rengør eller udskift dem efter behov. Luk topdækslet. Se diagrammet (B1, 2, 3) for at se, hvordan der fås adgang til filtrene.
- **For at opnå den bedst mulige ydelse anbefaler vi, at filtrene og den permanente pose vaskes (afhængigt af modellen) efter 5 fulde poser. Se kapitlet "Vedligeholdelse af filtrene".**

Vedligeholdelse af filtrene

- For at den bedst mulige ydeevne kan bevares, bør støvsugerens filtre vaskes efter 5 fulde poser.
- Se på diagrammet, B1, 2, 3, O1 for at se, hvordan der opnås adgang til filtrene.
- Skyl begge filtrene i rindende, lunkent vand (O2 & 3).
- Skrub ikke filtrene.
- Aftør overskydende vand med en tør klud, og lad filtrene lufttørre i 24 timer, eller indtil de er helt tørre.
- Efter vask og tørring skal filtrene sættes på plads på deres oprindelige pladser i støvsugeren igen.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 36

Sådan fjerner du en blokering fra systemet
Posekontrolindikatoren på støvsugeren lyser eller blinker:
1) Kontroller, om støvsugerposen er fuld. Hvis det er tilfældet, kan du læse kapitlet "Udskiftning af posen/tømning af den permanente pose".
2) Hvis det ikke er tilfældet:
- Vaskede du filtrene efter 5 fulde poser? De kan være blokerede. Se kapitlet "Vedligeholdelse af filtrene"
- Kontroller, om der er andre blokeringer i systemet.
- Brug en stang for at fjerne eventuelle blokeringer fra rørene og rørslangen.
- En tilstopning i slangen kan muligvis også fjernes ved at trykke let på slangen eller bøje den.
- Rens undersiden af mundstykket til tæpper og hård gulvbelægning ved hjælp af fugeredskabet.

Tjekliste til selvhjælp inden du kontakter serviceværkstedet
1) Virker strømforsyningen til støvsugeren? Kontroller strømforsyningen på et andet apparat.
2) Skyldes den tændte posekontrolindikator, at støvsugeren er blokeret?
Hvis ja:
a) Er støvsugerposen fuld? Se kapitlet "Udskiftning af posen/tømning af den permanente pose".
b) Er filtrene blokerede? Se kapitlet "Vedligeholdelse af filtrene"
c) Er slangen eller mundstykket blokeret? Se kapitlet "Sådan fjerner du tilstopning fra systemet".
3) Er støvsugeren blevet slukket automatisk? I så tilfælde er termobeskyttelseskontakten blevet aktiveret. Se kapitlet "Anvendelse af støvsugeren", afsnittet "Termobeskyttelseskontakt".\

RÅD
- Kontakt din lokale Hoover kundeservice, hvis du er utilfreds med produktet.
- Sørg for, at alle eftersyn og reparationer udføres af en autoriseret Hoover-servicetekniker.
- Anvend kun originale Hoover-dele.
- Udskift papirposen, eller tøm den permanente pose så snart posekontrolindikatoren tændes
- Sørg altid for at slukke for strømmen og tage stikket ud af stikkontakten efter brug, og før apparatet rengøres eller vedligeholdes som beskrevet i denne vejledning
- Husk: Elektricitet kan være farlig.

Forbrugsvarer: Opgiv følgende pakkenumre ved bestilling af forbrugsvarer

- **Ekstra Purefilt-posepakke nr. H30S 0917 9680**
- **Ekstra PureHEPA-posepakke nr. H52 0919 2410**
- **Turbo-mundstykkepakke nr. J19 0484 5046**
- **Caresse-mundstykkepakke nr. G50 0484 5044**

Sikkerhed og miljøet
Da du er ejer af et nyt Hoover-produkt, vil vi gerne fortælle dig lidt mere om de høje standarder, vi har fastsat med hensyn til sikkerhed og miljø:

Sikkerhed
Selvom sikkerhedscertificering ikke kræves i henhold til Storbritanniens lovgivning, er Hoover af den opfattelse, at uafhængig godkendelse er den bedste måde, hvorpå sikkerhed i design og fremstilling kan demonstreres. Det britiske elektrotekniske godkendelsesorgan (BEAB), som er Storbritanniens uafhængige, nationale myndighed med hensyn til sikkerhed for elektriske husholdningsprodukter, sikrer, at de europæiske sikkerhedsstandarder opfyldes og vedligeholdes i hele produktets levetid. Alle de produkter, som består disse test, må bære BEAB-sikkerhedsmærkaten.

Miljøet
Hoover har en langvarig forpligtelse til – på alle aktivitetsområder – at beskytte miljøet. Vores miljøpolitik anfører følgende: "At benytte de metoder ved design, produktion, emballering, anvendelse og kassering af produkter, som kan gennemføres på den bedst tænkelige måde samtidig med, at forbrugerens fordele øges".
Størsteparten af de materialer, der anvendes til fremstilling af dette produkt, kan genbruges. For at opnå størst fordel ved anvendelsen af denne egenskab bedes du anvende den bedst tilgængelige metode til bortskaffelse af produktet.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 37

DK

Denne støvsuger er mærket i overensstemmelse med det europæiske Direktiv 2002/96/EF vedrørende elektrisk og elektronisk affald. Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt er du med til at forhindre potentielle negative konsekvenser for miljøet og sundheden, som ellers kan forekomme som følge af forkert bortskaffelse af produktet. Symbolet på produktet angivet, at produktet ikke må behandles som husholdningsaffald. Det skal i stedet afleveres til en relevant affaldsstation for genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr. Bortskaffelse skal foretages i overensstemmelse med den lokale lovgivning vedrørende affald. Du kan få mere detaljerede oplysninger vedrørende behandling, genvinding og genbrug af dette produkt ved at kontakte din lokale kommune, renovationsfirmaet eller den butik, hvor du købte produktet.

Din garanti

Garantibetingelserne for denne støvsuger er som defineret af vores repræsentant i det land, hvor den er solgt. Oplysninger vedrørende disse betingelser kan indhentes fra den forhandler, støvsugeren er købt hos. Kvitteringen skal fremvises i forbindelse med ethvert krav under disse garantibetingelser. Disse betingelser kan ændres uden varsel.

Hoover Service
Scandia Service Teknik A?S
tel. 43 20 27 00

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 38

FI

Lue tämä käyttöopas huolellisesti, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

Sisällysluettelo:

Tärkeitä turvallisuusohjeita 38
Laitteen kokoaminen ja esittely 38
Laitteen käyttäminen 38
Laitteen huolto 39
Tukoksen poistaminen 40
Tarkistukset ennen huoltoa 40
Lisävarusteet 40
Takuu 41

Tärkeitä turvallisuusohjeita:

Tämä pölynimuri on tarkoitettu ainoastaan kotikäyttöön. Noudata käyttöohjeita. Lue ohjeet huolellisesti ja säilytä ne myöhempää käyttöä varten, ennen kuin otat laitteen käyttöön.

Varoitus: - Sähkö voi olla erittäin vaarallista.

Tämä laite on kaksoiseristetty, eikä sitä saa maadoittaa. Pistotulpassa on 13 ampeerin sulake (vain Iso-Britannia). Tärkeää: - Verkkojohdon johtimien värikoodit ovat seuraavat: -

SININEN – Nollajohdin **RUSKEA** – Jännitteinen

Staattinen sähkö: - Mattojen imuroinnin yhteydessä voi kehittyä pieniä määriä staattista sähköä. Staattisen sähkön purkautuminen ei ole vaarallista terveydelle.

HUOMAA: - Kytke laitteesta virta käytön jälkeen ja irrota verkkojohto virtalähteestä. Kytke laitteesta virta ja irrota virtajohto virtalähteestä aina, ennen kuin puhdistat laitteen tai teet huoltotoimenpiteitä.

ÄLÄ:
- aseta imuria yläpuolellesi, kun imuroit portaita.
- käytä imuria ulkona, märillä pinnoilla tai märkien roskien imurointiin.
- imuroi tulitikkuja, kuumaa tuhkaa, tupakanpätkiä, kovia tai teräviä esineitä tai mitään muuta, mikä voi vahingoittaa pölynimuria.
- käytä syttyviä nesteitä, puhdistusnesteitä tai aerosoleja, sillä ne saattavat aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen, tai yritä imuroida tällaisista aineista syntyneitä kaasuja tai höyryjä.
- aja imurilla verkkojohdon päälle tai irrota pistotulppaa virtalähteestä vetämällä johdosta.
- seiso verkkojohdon päällä tai kierrä sitä käsiesi tai jalkojesi ympärille imuroinnin aikana.
- käytä pölynimuria, jos se vaikuttaa vialliselta. Lopeta pölynimurin käyttäminen välittömästi, jos verkkojohto on vahingoittunut. Vaaratilanteiden välttämiseksi verkkojohdon saa vaihtaa vain valtuutettu Hoover-huoltoteknikko.

VAARATILANTEIDEN VÄLTTÄMISEKSI PÖLYNIMURIN SAA KORJATA VAIN VALTUUTETTU HOOVER-HUOLTOTEKNIKKO.

Laitteen kokoaminen ja esittely

Saat Hoover Sensory -pölynimurin käyttökuntoon seuraavien ohjeiden mukaisesti.

- Ota laite pakkauksesta. Hävitä pussit ja muut pakkausmateriaalit turvallisesti ja ympäristöä säästäen.
- Avaa yläkansi (A) ja varmista, että pussi (B1), moottorisuodatin (B2) ja poistoilman suodatin (B3) on asennettu oikein. Sulje yläkansi.
- Työnnä letkun pää yläkanteen ja varmista, että se naksahtaa ja lukittuu paikalleen (C). Letku irrotetaan painamalla salvat alas ja vetämällä letkusta.
- Kiinnitä letkun vapaa pää kahvaan lukkorenkaalla (D).
- Asenna jatkoputket (E1), lattiasuutin (E2) ja muut käyttöön tarvittavat lisävarusteet.

Laitteen käyttäminen

- **Käynnistyspainike (F)** Kun pistotulppa on kytketty pistorasiaan, käynnistä imuri painamalla tätä painiketta. Sammuta imuri käytön jälkeen painamalla tätä painiketta uudelleen, ennen kuin irrotat pistotulpan pistorasiasta.
- **Johdon kelauspainike (G)** Irrota pistotulppa pistorasiasta. Kelaa johto takaisin imuriin painamalla tätä painiketta.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 39

- **Elektroninen pölypussin merkkivalo (H)** Kun toiminto on kytkeytynyt päälle, laitteessa vilkkuu punainen varoitusvalo.

A. Mallit, jotka sisältävät aktiivisen tehontunnistimen Laitteessa vilkkuu valo varoituksena siitä, että pölypussi on melkein täynnä. Jos valo palaa jatkuvasti, vaihda paperipussi tai tyhjennä kestopussi mallista riippuen. Katso kohtaa "Pölypussin vaihtaminen / kestopussin tyhjentäminen".

B. Mallit, joissa ei ole aktiivista tehontunnistinta Laitteen valo syttyy varoituksena siitä, että pölypussi on täynnä. Katso kohtaa "Pölypussin vaihtaminen / kestopussin tyhjentäminen".

C. Kaikki mallit Jos valo palaa tai vilkkuu vielä paperipussin vaihtamisen tai kestopussin tyhjentämisen jälkeen, laitteessa on tukos. Katso kohtaa "Tukoksen poistaminen järjestelmästä".

- **Ylikuumenemissuojan kytkin** Imuri sammuu automaattisesti. Irrota tällöin pistotulppa pistorasiasta ja anna imurin jäähtyä puoli tuntia. Tarkista, onko järjestelmässä tukoksia, ja poista ne. Katso kohtaa "Tukoksen poistaminen järjestelmästä".
- **Kiinteä tehonsäädin** (mallikohtainen) Imuri käy kiinteällä teholla.
- **Portaaton tehonsäädin (I)** (mallikohtainen) Lisää tai vähennä imutehoa kääntämällä käynnistyspainiketta. Puhdista herkät tekstiilit alhaisella imuteholla.
- **Aktiivinen tehontunnistintila** (mallikohtainen) Valitse aktiivinen tehontunnistin kääntämällä käynnistyspainiketta (I). Imurin ilmavirtaus pysyy muuttumattomana lähes koko imuroinnin ajan. Laitteen toimintakyky heikkenee hieman, kun pölypussi on melkein täynnä. Pölypussin vilkkuva punainen merkkivalo antaa tästä ilmoituksen.
  Tärkeää: Kun imuroit herkkiä tekstiilejä, säädä imuteho alhaiseksi manuaalisesti.
- **Matto- ja lattiasuutin (J)** Laske harjakset alas painamalla suuttimen jalkakytkintä, kun imuroit paljaita lattioita. Kun imuroit mattoja, paina jalkakytkintä uudelleen, niin että harjakset kääntyvät piiloon.
- **Turbosuutin** (mallikohtainen) Käytä turbosuutinta mattojen syväpuhdistukseen. TÄRKEÄÄ: Älä käytä turbosuutinta imuroidessasi pitkähapsullisia mattoja, eläinten taljoja tai kokolattiamattoja, joiden nukka ylittää 15 millimetriä. Älä pidä suutinta paikallaan harjan pyöriessä.
- **Caresse-suutin** (mallikohtainen) Vältä puulattioiden naarmuuntuminen käyttämällä tätä.
- **Yleissuutin** Suutinta säilytetään kahvassa (E1). Irrota suutin ja käytä sitä:
  A) rakosuuttimena: nurkkia ja vaikeapääsyisiä paikkoja varten (K1).
  B) tekstiilisuuttimena: pehmeille kalusteille ja tekstiileille (K2).
  C) pölyharjana (mallikohtainen): kirjahyllyille, kehyksille, näppäimistöille jne. (K2).
- **Imuputken taukopidike ja säilytyspaikka (L)** Imuputket voidaan kiinnittää imurin takana olevaan taukopidikkeeseen tai ne voidaan varastoida imurin alla olevaan säilytyspaikkaan.

Laitteen huolto

Pölypussin vaihtaminen (mallikohtainen):
Kun pölypussi on täynnä, heitä se pois välittömästi. (Katso kohtaa "Elektroninen pölypussin merkkivalo".)
- Avaa yläkansi ja ota kiinni pussin pidikkeestä. Nosta pussin pidike ulos imurista pystysuorassa asennossa (M1).
- Sulje pussi vetämällä kielekkeestä, jotta pölyä ei pääse ulos pussista. Heitä täysinäinen pölypussi roskapönttöön (M2).
- Aseta uusi pölypussi kiinni pussin pidikkeeseen (M3). Aseta pussin pidike takaisin imuriin.
- **Käytä vain aitoja Hoover-pölypusseja.**

Kestopussin tyhjentäminen (mallikohtainen):
Kun pussi on täynnä, heitä se pois välittömästi. (Katso kohtaa "Elektroninen pölypussin merkkivalo".)
- Avaa yläkansi ja ota kiinni pussin pidikkeestä. Nosta pussin pidike ulos imurista pystysuorassa asennossa (N1).
- Irrota kestopussi pölypussin pidikkeestä.
- Poista pussin päädyssä oleva muoviohjain, jotta imuroitu lika voidaan kaataa roskapönttöön (N2).
- Palauta ohjain sen alkuperäiseen asentoon.
- Aseta uusi kestopussi kiinni pussin pidikkeeseen (N3). Aseta pussin pidike takaisin imuriin (N4).
- Tarkasta suodattimet liiallisen pölyn varalta. Puhdista ja vaihda ne tarvittaessa. Sulje yläkansi. Katso kuvista (B1, 2 ja 3), kuinka suodattimet saadaan esille.
- **Suodattimet ja kestopussi (mallista riippuen) kannattaa pestä joka viidennellä tyhjennyskerralla, jotta imurin suorituskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä. Katso kohtaa "Suodattimien huolto".**

Suodattimien huolto
- Suodattimet kannattaa pestä joka viidennellä tyhjennyskerralla, jotta imurin suorituskyky pysyisi mahdollisimman hyvänä.
- Katso kuvista B1, 2, 3 ja O1, kuinka suodattimet saadaan esille.
- Huuhdo molemmat suodattimet kädenlämpöisessä vedessä (O2 ja 3).
- Älä hankaa suodattimia.
- Kuivaa liika vesi pyyhkeeseen ja jätä kuivumaan 24 tunniksi tai kunnes suodattimet ovat täysin kuivat.
- Aseta suodattimet takaisin alkuperäisille paikoilleen imuriin pesun jälkeen.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 40

Tukoksen poistaminen järjestelmästä
Pölypussin merkkivalo palaa tai vilkkuu.
1) Tarkista, onko pölypussi täyttynyt. Jos on, katso kohtaa "Pölypussin vaihtaminen / kestopussin tyhjentäminen".
2) Jos se ei ole täynnä:
- Onko suodattimet pesty joka viidennellä tyhjennyskerralla? Ne saattavat olla tukossa. Katso kohtaa "Suodattimien huolto".
- Tarkista, onko järjestelmässä muita tukoksia.
- Poista tukos putkesta tai letkusta kepin tms. avulla.
- Joustavasta letkusta voidaan yrittää poistaa tukos myös puristelemalla tai taivuttelemalla sitä varovaisesti.
- Puhdista matto- ja lattiasuuttimien alapinnat säännöllisesti rakosuuttimen avulla.

Käy läpi tämä tarkistuslista ennen yhteydenottoa huoltoon
1) Saako imuri sähkövirtaa? Tarkista tämä toisen toimivan sähkölaitteen avulla.
2) Onko pölypussin merkkivalo syttynyt tukoksen takia?
Jos on:
a) Onko pölypussi täynnä? Katso kohtaa "Pölypussin vaihtaminen / kestopussin tyhjentäminen".
b) Ovatko suodattimet tukkeutuneet? Katso kohtaa "Suodattimien huolto".
c) Onko letku tai suutin tukossa? Katso kohtaa "Tukoksen poistaminen järjestelmästä".
3) Onko imuri sammunut automaattisesti? Ylikuumenemissuojakytkin on tällöin kytkeytynyt päälle. Katso tietoja ylikuumenemissuojan kytkimestä kohdasta "Laitteen käyttäminen".

MUISTA
- soittaa Hooverin asiakaspalveluun, jos et ole tyytyväinen imuriin.
- varmistaa, että kaikki huolto- ja korjaustyöt tekee valtuutettu Hoover-huoltoteknikko.
- käyttää vain aitoja Hoover-varaosia.
- vaihtaa paperipussi tai tyhjentää kestopussi heti, kun pölypussin merkkivalo on syttynyt.
- sammuttaa laite ja irrottaa virtajohdon pistotulppa pistorasiasta aina käytön jälkeen ja ennen kuin ryhdyt puhdistamaan tai huoltamaan laitetta näissä ohjeissa kuvatulla tavalla.
- Muista erityisesti: Sähkö voi olla vaarallista.

Kulutusosat: Kun tilaat kulutusosia, ilmoita seuraavat pakkausnumerot:

- **Purefilt-vaihtopussi, pakkausnro H30S 0917 9680**
- **PureHEPA-vaihtopussi, pakkausnro H52 0919 2410**
- **Turbosuutin, pakkausnro J19 0484 5046**
- **Caresse-suutin, pakkausnro G50 0484 5044**

Ympäristö ja turvallisuus
Seuraavassa on lisätietoa korkeista turvallisuutta ja ympäristönsuojelua koskevista standardeistamme.

Turvallisuus
Ison-Britannian lainsäädäntö ei vaadi turvallisuusluokitusta, mutta Hoover uskoo, että standardien mukaisuus on paras todiste laitteen turvallisuudesta. British Electro technical Approvals Board (BEAB) on Ison-Britannian kodinkoneiden turvallisuutta valvova itsenäinen elin, joka varmistaa, että eurooppalaiset turvallisuusstandardit otetaan huomioon laitteiden valmistuksen kaikissa vaiheissa. Testit läpäisseet laitteet varustetaan BEAB-turvallisuusmerkinnällä.

Ympäristö
Hoover on sitoutunut ottamaan ympäristön huomioon kaikessa toiminnassaan. Ympäristöperiaatteemme mukaan ”käytämme mahdollisimman tehokkaasti ympäristöä säästäviä menetelmiä sekä laitteiden suunnittelussa, tuotannossa ja pakkauksessa että tuotteiden hävityksessä, ja kehitämme samalla tuotteitamme yhä käyttäjäystävällisemmiksi”.
Suurin osa laitteessa käytetyistä materiaaleista on kierrätettäviä. Hävitä osat asianmukaisesti.

Tällä laitteella on Euroopan direktiivin, sähkö- ja elektroniikkaromun kierrätystä koskeva 2002/96/EC (WEEE) -merkki. Hävittämällä tämän laitteen oikein estät mahdollisia ympäristölle ja ihmisterveydelle aiheutuvia haittavaikutuksia, joita saattaa syntyä laitteen asiattoman jätteidenkäsittelyn seurauksena. Laitteessa oleva symboli osoittaa, että laitetta ei saa hävittää kotitalousjätteenä. Se täytyy luovuttaa asianmukaiseen keräyspisteeseen sähkölaitteiden kierrätystä varten. Hävittäminen on suoritettava paikallisten jätteiden hävittämistä koskevien ympäristösäännösten mukaisesti. Saat lisätietoja tämän tuotteen käsittelemisestä, hyötykäytöstä ja kierrätyksestä paikallisesta kaupunginkansliasta, kotitalouksien jätehuollosta tai liikkeestä, josta ostit tuotteen.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 41

FI

Takuu
Tämän laitteen takuuehdot määrittelee ostomaan Hoover-edustaja. Yksityiskohtaiset tiedot näistä ehdoista saa laitteen myyneeltä jälleenmyyjältä. Takuun mukaisia vaateita esitettäessä on esitettävä myyntitodistus tai ostokuitti. Voidaan muuttaa ilman eri ilmoitusta.

Hoover Service
Honkoliini Professional Oy
tel. 0600-98808

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 42

CZ

Před použitím vysavače si laskavě pečlivě přečtěte tento návod.

Obsah:

Důležitá bezpečnostní upozornění: 42
Sestavení vysavače a seznámení s vysavačem 42
Používání vysavače 42
Údržba vysavače 43
Odstranění překážky 44
Kontrolní úkony / Než zavoláte servis Hoover 44
Příslušenství 44
Záruka 45

Důležitá bezpečnostní upozornění:

Tento vysavač by měl být používán pouze pro úklid domácnosti a v souladu s touto uživatelskou příručkou. Je třeba, abyste si před použitím tohoto přístroje pozorně přečetli návod a porozuměli mu. Návod si uschovejte pro pozdější použití.

Varování: - Elektřina může být velmi nebezpečná.

Tento přístroj je dvojitě izolován a nesmí být uzemněn. Vidlice je opatřena 13A pojistkou (pouze pro Velkou Británii). Důležité upozornění: - Vodiče v síťové šňůře jsou barevně rozlišeny následujícím způsobem: -

MODRÝ – střední **HNĚDÝ** - fázový

Statická elektřina - Při vysávání některých koberců může dojít ke vzniku elektrického náboje. Statický výboj však neškodí zdraví.

NEZAPOMEŇTE: - Po použití vypněte vysavač a vytáhněte vidlicí síťové šňůry ze zásuvky. Před čištěním a údržbou vysavač vypněte a vytáhněte vidlici síťové šňůry ze zásuvky.

CO NESMÍTE:
- Při úklidu schodiště umístit vysavač na vyšší schod, než se nacházíte.
- Používat vysavač na úklid venkovních ploch, úklid vlhkých ploch a odstraňování kapalin.
- Odstraňovat vysavačem zápalky, horký popel, nedopalky cigaret, tvrdé, ostré ani jiné předměty, které mohou vysavač poškodit.
- Rozstřikovat nebo odstraňovat vysavačem hořlavé a čisticí kapaliny, aerosoly a jejich páry, protože hrozí nebezpečí požáru / výbuchu.
- Přejíždět přes síťovou šňůru, jestliže je vysavač v provozu, a vytahovat vidlici ze zásuvky tahem za síťovou šňůru.
- Stát na síťové šňůře nebo si šňůru obtáčet kolem paží a nohou, je-li vysavač v chodu.
- Používat vysavač, jestliže je viditelně vadný. Pokud je síťová šňůra poškozená, musíte okamžitě přestat vysavač používat. Síťovou šňůru musí vyměnit pouze opravář z autorizovaného servisu Hoover.

VEŠKERÉ OPRAVY VYSAVAČE MUSÍ PROVÁDĚT OPRAVÁŘ SERVISU HOOVER, KTERÝ PŘEDSTAVUJE ZÁRUKU, ŽE NEDOJDE K OHROŽENÍ BEZPEČNOSTI.

Sestavení vysavače a seznámení s vysavačem

Nový vysavač Hoover Sensory připravte k použití podle následujících pokynů:

- Vybalte vysavač. Laskavě zlikvidujte veškerý obalový materiál bezpečným způsobem, který je šetrný k životnímu prostředí.
- Otevřete horní kryt (A) a přesvědčte se, zda je správně nasazen sáček (B1), filtr před motorem (B2) a filtr výstupního vzduchu (B3). Zavřete horní kryt.
- Zasuňte konec hadice do horního krytu a přesvědčte se, zda zaskočil do provozní polohy (C). Při uvolňování hadice stačí sevřít dvě západky a hadici vytáhnout.
- Volný konec hadice zasuňte do držadla a zajistěte ho pojistným kroužkem (D).
- Nasaďte prodlužovací trubici (E1), hubici na podlahu (E2), popř. jiné příslušenství.

Používání vysavače

- **Vypínač (F):** Vysavač zapojte do zásuvky a zapněte ho stisknutím vypínače. Opětovným stisknutím tlačítka vysavač vypnete. Po použití vytáhněte vidlici síťové šňůry ze zásuvky.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 43

- **Tlačítko navíječe šňůry (G):** Vytáhněte vidlici síťové šňůry ze zásuvky. Stisknutím tohoto tlačítka navinete síťovou šňůru na navíječ ve vysavači.
- **Indikátor elektronické kontroly sáčku (H):** Jestliže je toto zařízení aktivováno, začne blikat a červené světlo upozorňuje na následující:

A. Pro modely vybavené aktivním snímačem výkonu: Blikající indikátor upozorňuje, že sáček je téměř plný. Jestliže světlo svítí nepřetržitě, vyměňte papírový sáček nebo sáček vyprázdněte (v závislosti na modelu). Laskavě postupujte podle bodu „Výměna sáčku / vyprázdnění trvalého sáčku".

B. Pro modely bez aktivního snímače výkonu: Blikající indikátor upozorňuje, že sáček je téměř plný. Laskavě postupujte podle bodu „Výměna sáčku / vyprázdnění trvalého sáčku".

C. Pro všechny modely: Jestliže po výměně papírového sáčku nebo trvalého sáčku světlo stále svítí nebo bliká, došlo k ucpání vysavače. Laskavě postupujte podle odstavce «Odstranění překážky ze sacího systému".

- **Ochrana proti přehřátí:** Vysavač se automaticky vypne. V takovém případě vytáhněte vidlici síťové šňůry ze zásuvky a vyčkejte 30 minut, dokud vysavač nevychladne. Zkontrolujte, zda nedošlo k ucpání hadice, a překážku odstraňte. Laskavě postupujte podle odstavce «Odstranění překážky ze sacího systému".
- **Nastavení stálého výkonu** (v závislosti na modelu): Vysavač bude pracovat s pevně nastaveným výkonem.
- **Nastavitelná regulace výkonu (I)** (v závislosti na modelu): Otáčením vypínače zvýšíte nebo snížíte sací výkon. Nízký sací výkon zvolte při čištění jemných tkanin.
- **Režim aktivního snímače výkonu** (v závislosti na modelu): Otáčením vypínače (I) zvolte režim aktivního snímače výkonu. Vysavač bude udržovat konstantní průtok vzduchu při většině úklidových prací. K mírnému poklesu výkonu dojde v případě, že sáček je plný, což signalizuje červený blikající indikátor kontroly sáčku. Důležité upozornění: Při čištění jemných tkanin je třeba nastavit nízký výkon ručně.
- **Hubice na koberce a podlahy (J):** Pro úklid tvrdých podlah jsou určeny kartáče, které vysunete z hubice sešlápnutím pedálu. Při úklidu koberců opětovným sešlápnutím pedálu kartáče zdvihnete.
- **Turbohubice** (v závislosti na modelu): Turbohubice je určena pro hluboké čištění koberců. Důležité upozornění: Nepoužívejte turbohubici pro čištění koberců s dlouhými třásněmi, koberců ze zvířecí usně a koberců s vlasem delším než 15 mm. Pokud se kartáče otáčejí, hubice nesmí zůstat na jednom místě.
- **Hubice pro šetrný úklid** (v závislosti na modelu): Tato hubice je určena pro šetrný úklid dřevěných podlah, které mohou být snadno mechanicky poškozeny.
- **Víceúčelový nástroj:** Nástroj je uložen na držadle (E1). Můžete ho použít jako:
  A) hubici pro úklid na obtížně dostupných místech: pro úklid v rozích a na jiných těžko přístupných místech (K1)
  B) hubici pro čištění nábytku: pro čištění čalouněného nábytku a textilií (K2)
  C) kartáč na prach (v závislosti na modelu) pro knihovny, rámy, klávesnice atd. (K2)
- **Místo pro odložení a uložení trubic (L):** Trubice mohou být odloženy v zádní části vysavače nebo uloženy v úložném prostoru pod vysavačem.

Údržba vysavače

Výměna sáčku (v závislosti na modelu):
Jestliže je sáček plný (viz bod "Indikátor elektronické kontroly sáčku"), laskavě ho ihned vyměňte.
- Otevřete horní kryt a uchopte držák sáčku. Vytáhněte z vysavače držák sáčku směrem vzhůru (M1).
- Uzavřete sáček vytažením klapky, aby se prach nemohl vysypat. Plný sáček vyhoďte do popelnice (M2).
- Rozložte nový sáček a upevněte ho do držáku (M3). Držák nasaďte do provozní polohy ve vysavači.
- **Používejte výhradně originální sáčky Hoover.**

Vyprázdnění trvalého sáčku (v závislosti na modelu):
Jestliže je sáček plný (viz bod "Indikátor elektronické kontroly sáčku"), laskavě ho ihned vyměňte.
- Otevřete horní kryt a uchopte držák sáčku. Vytáhněte z vysavače držák sáčku směrem vzhůru (N1).
- Uvolněte trvalý sáček z držáku sáčku.
- Sejměte plastové vedení na konci sáčku, abyste mohli nahromaděný prach vysypat do popelnice (N2).
- Namontujte vedení do provozní polohy.
- Upevněte vyprázdněný trvalý sáček do držáku (N3). Držák nasaďte do provozní polohy (N4) ve vysavači.
- Zkontrolujte filtry, zda se v nich nenahromadilo nadměrné množství prachu. Podle potřeby je vyprázdněte nebo vyměňte. Zavřete horní kryt. Přístup k filtrům získáte podle obrázku (B1, 2, 3).
- **Doporučujeme opláchnout filtry a trvalý sáček (v závislosti na modelu) po pěti naplněních, abyste zachovali optimální funkci vysavače. Laskavě postupujte podle bodu „Údržba filtrů".**

Údržba filtrů
- Doporučujeme filtry opláchnout po pěti naplněních, aby byla zajištěna optimální funkce vysavače.
- Přístup k filtrům zachycují obrázky B1, 2, 3, O1.
- Opláchněte oba filtry vlažnou vodou (O2 a 3).
- Filtr nečistěte kartáčem.
- Setřete vodu suchým hadříkem a nechejte sáček schnout 24 hodin, popř. vyčkejte, dokud úplně neuschne.
- Po očištění namontujte filtry do provozní polohy ve vysavači.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 44

Odstranění překážky ze sacího systému
Indikátor kontroly sáčku na vysavači svítí nebo bliká.
1) Zkontrolujte, zda prachový sáček není plný. Laskavě postupujte podle bodu „Výměna sáčku / vyprázdnění trvalého sáčku".
2) Pokud sáček není plný:
- Opláchli jste filtry po naplnění pěti sáčků? Filtry mohou být ucpané. Laskavě postupujte podle bodu „Údržba filtrů".
- Zkontrolujte, zda systém není ucpaný na jiném místě.
- Odstraňte tyčí překážku z trubic nebo pružné hadice.
- Překážku lze odstranit z pružné hadice také lehkými stisky nebo ohýbáním.
- Čistěte často spodní stranu hubice na koberce a hubice na podlahy hubicí pro obtížně dostupná místa.

Přehled jednoduchých kontrolních úkonů, které můžete provést, než zavoláte servis
1) Přichází do vysavače elektrický proud? Zapojte do zásuvky jiný přístroj a vyzkoušejte ji.
2) yvolala překážka v sacím systému rozsvícení indikátoru kontroly sáčku?
Je-li tomu tak:
a) Je sáček plný? Laskavě postupujte podle bodu „Výměna sáčku / vyprázdnění trvalého sáčku".
b) Jsou filtry ucpané? Laskavě postupujte podle bodu „Údržba filtru".
c) Není hadice nebo hubice ucpaná? Laskavě postupujte podle odstavce «Odstranění překážky ze sacího systému".
3) Vypnul vysavač automaticky? V takovém případě došlo k aktivaci ochrany proti přehřátí. Laskavě postupujte podle bodu "Aktivní regulace teploty" v odstavci «Ochrana proti přehřátí".

CO JE TŘEBA UDĚLAT
- V případě jakýchkoli problémů se obraťte na nejbližší servisní středisko Hoover.
- Zajistěte, aby veškerou údržbu a opravy prováděl výhradně opravář autorizovaného servisu Hoover.
- Používejte jen originální díly Hoover.
- Vyměňte papírový sáček nebo vyprázdněte trvalý sáček, jakmile se rozsvítí indikátor kontroly sáčku.
- Po každém použití vysavače a dale před jeho údržbou podle pokynů v tomto návodu vždy vysavač vypněte a vytáhněte vídlici síťové šňůry ze zásuvky.
- Nezapomeňte: Elektřina může být nebezpečná.

Spotřební materiál: Při objednávání spotřebního materiálu laskavě uvádějte následující objednací čísla:

- **Náhradní sáček Purefilt obj. č. H30S 0917 9680**
- **Náhradní sáček PureHEPA obj. č. H52 0919 2410**
- **Turbohubice obj. č. J19 0484 5046**
- **Hubice pro šetrný úklid obj. č. J19 0484 5044**

Bezpečnost a životní prostředí
Chtěli bychom vás, jako majitele nového vysavače Hoover, seznámit podrobněji s vysokými standardy bezpečnosti a ochrany životního prostředí, které jsme přijali.

Bezpečnost
Ačkoli podle britských zákonů není vyžadováno osvědčení o bezpečnosti, společnost Hoover je přesvědčena, že schválení nezávislou organizací představuje nejlepší způsob, jak prokázat bezpečnost konstrukce a provedení výrobku. Britský elektrotechnický schvalovací úřad (BEAB) je nezávislá britská organizace, která zkoumá bezpečnost domácích spotřebičů, zajišťuje plnění evropských bezpečnostních předpisů a kontroluje jejich plnění po celou dobu výroby přístroje. Všechna zařízení, která splní tyto zkoušky, mohou být označena značkou bezpečnosti BEAB.

Životní prostředí
Společnost přijala dlouhodobý závazek, že při veškerých svých činnostech bude chránit životní prostředí. Naše politika ochrany životního prostředí je založena na následující zásadě: «Zavést nejlepší proveditelné postupy pro ochranu životního prostředí do konstrukce, výroby, balení, používání a likvidace výrobku se záměrem neustále zvyšovat výhody pro uživatele.»
Většinu materiálů, které jsou použity v zařízení, lze recyklovat. Laskavě zvolte nejlepší způsob likvidace, který umožňuje využít tuto vlastnost našeho výrobku.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 45

CZ

Tento výrobek je označen podle evropské směrnice 2002/96/ES o odpadech elektrotechnického a elektronického průmyslu (WEEE). Volbou správného způsobu likvidace pomůžete zabránit případným negativním dopadům na životní prostředí a zdraví, které by mohly být způsobeny nesprávnou manipulací s odpadem. Symbol na tomto výrobku informuje, že výrobek nepatří do domovního odpadu. Výrobek je nutno odevzdat na příslušném sběrném místě pro elektrický a elektronický odpad. Likvidace musí být provedena v souladu s místními předpisy pro ochranu životního prostředí. Podrobnější informace o zpracování, opětovném využití a recyklaci tohoto výrobku vám sdělí místní úřad, místní sběrné suroviny nebo prodejna, kde jste výrobek zakoupili.

Záruka

Záruční podmínky pro toto zařízení jsou stanoveny naším zástupcem v zemí, v níž je zařízení prodáváno. Podrobné informace o záručních podmínkách vám sdělí prodejce, u něhož jste si zařízení zakoupili. Při uplatňování záruky je nutno předložit fakturu nebo stvrzenku. Změny mohou být provedeny bez předchozího upozornění.

CANDY ČR s.r.o.
Karmelitská 18
118 00 Praha 1
Tel: 257 530 418
www.candy-hoover.cz

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 46

PL

Przed użyciem należy zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi.

Spis treści:

Istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji 46
Montaż i zapoznanie się z budową odkurzacza 46
Obsługa odkurzacza 47
Konserwacja odkurzacza 47
Usuwanie niedrożności 48
Lista czynności kontrolnych przed skontaktowaniem się z serwisem Hoover 48
Akcesoria 48
Gwarancja 49

Istotne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa eksploatacji

Odkurzacz jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego zgodnie z opisem przedstawionym w niniejszej instrukcji obsługi. Należy dokładnie zapoznać się z instrukcją obsługi przed rozpoczęciem użytkowania odkurzacza, a następnie zachować ją do wglądu.

Ostrzeżenie: - Prąd elektryczny może być wyjątkowo niebezpieczny.

Produkt ten jest podwójnie izolowany i nie może być uziemiany. Wtyczka zabezpieczona jest bezpiecznikiem 13 A (tylko w wersji przeznaczonej do sprzedaży w Wielkiej Brytanii).
Ważne: - Żyły w przewodzie zasilającym posiadają następujące oznaczenia barwne: -

NIEBIESKA – przewód zerowy **BRĄZOWA** – przewód pod napięciem

Elektryczność statyczna: - Odkurzanie niektórych dywanów może spowodować nagromadzenie się niewielkiej ilości elektryczności statycznej. Ewentualne wyładowania elektrostatyczna nie stanowią zagrożenia dla zdrowia.

ZAPAMIĘTAJ: - Po użyciu należy wyłączyć odkurzacz i wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Przed przystąpieniem do czyszczenia odkurzacza lub wykonania czynności konserwacyjnych należy zawsze wyłączyć odkurzacz i wyjąć wtyczkę z gniazdka.

NIE WOLNO:
- Ustawiać odkurzacza powyżej poziomu, na którym znajduje się użytkownik, podczas odkurzania schodów.
- Używać odkurzacza na zewnątrz domu, do odkurzania mokrych powierzchni lub do zbierania wody.
- Wciągać do odkurzacza zapałek, gorącego popiołu, niedopałków, twardych lub ostrych obiektów albo innych przedmiotów, które mogłyby uszkodzić odkurzacz.
- Spryskiwać odkurzacza substancjami łatwopalnymi, płynami czyszczącymi, aerozolami lub ich oparami, ani wciągać ich do odkurzacza, gdyż grozi to pożarem lub wybuchem.
- Przesuwać odkurzacza po przewodzie zasilającym podczas użytkowania odkurzacza ani wyjmować wtyczki, pociągając za przewód.
- Stawać na przewodzie zasilającym ani owijać go wokół rąk lub nóg podczas użytkowania odkurzacza.
- Kontynuować eksploatacji odkurzacza, jeśli wydaje się, że jest on uszkodzony. Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, natychmiast przerwać użytkowanie odkurzacza. W celu uniknięcia zagrożenia bezpieczeństwa wymianę przewodu zasilającego należy zlecać wyłącznie w autoryzowanych serwisach firmy Hoover.

ABY NIE DOPUŚCIĆ DO ZAGROŻENIA BEZPIECZEŃSTWA, WSZELKIE NAPRAWY ODKURZACZA NALEŻY ZLECAĆ W SERWISIE FIRMY HOOVER.

Montaż i zapoznanie się z budową odkurzacza

Postępując zgodnie z poniższą instrukcją krok po kroku, przygotuj zakupiony odkurzacz Hoover Sensory do użytku.

- Wyjmij odkurzacz z opakowania. Wyrzucając elementy opakowania, uwzględnij kwestie bezpieczeństwa i ochrony środowiska.
- Otwórz górną pokrywę (A) i sprawdź, czy worek (B1), filtr ochronny silnika (B2) i filtr wylotowy (B3) są prawidłowo zamocowane. Zamknij górną pokrywę.
- Włóż końcówkę węża do wlotu w pokrywie górnej, upewniając się, że wskoczyła we właściwe miejsce i się zatrzasnęła (C). Aby wyjąć końcówkę węża, należy nacisnąć dwa zatrzaski na końcówce węża i pociągnąć.
- Umocuj wolny koniec węża w uchwycie, używając pierścienia zatrzaskowego (D).
- Załóż rury przedłużające (E1), ssawko-szczotkę do podłóg (E2) i inne akcesoria według potrzeb.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 47

Obsługa odkurzacza

- **Przycisk wyłącznika głównego (ON/OFF) (F).** Po podłączeniu przewodu zasilającego do sieci naciśnij ten przycisk, aby włączyć odkurzacz. Naciśnij go ponownie po zakończeniu pracy, aby wyłączyć odkurzacz przed wyjęciem wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka.
- **Przycisk zwijania przewodu zasilającego (G).** Wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Naciśnij ten przycisk, aby zwinąć przewód zasilający z powrotem do odkurzacza.
- **Elektroniczny wskaźnik zapełnienia worka (H).** Po uaktywnieniu zapali się czerwona kontrolka, ostrzegająca o następujących stanach:

A. Modele wyposażone w aktywny czujnik mocy: Kontrolka miga, sygnalizując, że worek jest prawie pełny. Jeśli kontrola świeci światłem ciągłym, należy wymienić worek papierowy lub opróżnić worek stały, w zależności od posiadanego modelu odkurzacza. Patrz rozdział „Wymiana worka papierowego / opróżnianie worka stałego".

B. Modele niewyposażone w aktywny czujnik mocy: Kontrolka świeci, sygnalizując, że worek jest pełny. Patrz rozdział „Wymiana worka papierowego / opróżnianie worka stałego".

C. Wszystkie modele: Jeśli po wymianie worka papierowego lub opróżnieniu worka stałego kontrolka nadal świeci lub miga, oznacza to, że obecna jest niedrożność. Patrz rozdział „Udrażnianie odkurzacza".

- **Zabezpieczenie przed przegrzaniem.** Odkurzacz wyłączy się automatycznie. W takim przypadku należy wyjąć wtyczkę z gniazdka i pozostawić odkurzacz na 30 minut, aby ostygł. Sprawdź, czy układ jest drożny, i w razie potrzeby usuń niedrożność. Patrz rozdział „Udrażnianie odkurzacza".
- **Stała regulacja siły ssania** (w zależności od modelu). Odkurzacz będzie pracował przy stałym ustawieniu mocy.
- **Zmienna regulacja siły ssania (I)** (w zależności od modelu). Przekręć wyłącznik główny (On/Off), aby zwiększyć lub zmniejszyć siłę ssania. Do odkurzania delikatnych tkanin należy zastosować mniejszą siłę ssania.
- **Aktywny czujnik mocy** (w zależności od modelu). Przekręć wyłącznik główny (On/Off) (I), aby wybrać aktywny czujnik mocy. Odkurzacz utrzyma stały przepływ powietrza przez większą część czasu pracy. Wydajność odkurzacza może nieznacznie spaść, gdy worek na kurz jest prawie pełny, co sygnalizuje migająca czerwona kontrolka wskaźnika kontroli worka.
  Ważne: Przy odkurzaniu delikatnych tkanin należy ręcznie ustawić niską siłę ssania.
- **Ssawko-szczotka do dywanów i podłóg (J).** Naciśnij przycisk na ssawko-szczotce, aby opuścić szczotkę podczas odkurzania twardych posadzek. Naciśnij przycisk ponownie, aby unieść szczotkę przy czyszczeniu dywanów.
- **Turboszczotka** (w zależności od modelu). Turboszczotki należy używać do głębszego i dokładniejszego czyszczenia dywanów. WAŻNE: Nie należy używać turboszczotki do czyszczenia chodników z długimi frędzlami, skór zwierzęcych ani dywanów o włosie dłuższym niż 15 mm. Końcówka nie powinna pozostawać nieruchomo, gdy szczotka się obraca.
- **Końcówka miękka** (w zależności od modelu). Pozwala na odkurzanie drewnianych podłóg bez ich zarysowywania.
- Narzędzie wielofunkcyjne. Narzędzie jest przechowywane na uchwycie (E1). Wyjąć narzędzie i używać jako:
  A) końcówki szczelinowej: do odkurzania kątów i innych trudno dostępnych miejsc (K1),
  B) końcówki do mebli: do odkurzania miękkich pokryć meblowych i tkanin (K2),
  C) szczotki do kurzu (w zależności od modelu): do odkurzania półek, ramek, klawiatur, itp. (K2)
- **Przechowywanie rur odkurzacza (L).** Rury odkurzacza można mocować z tyłu odkurzacza lub przechowywać w uchwycie na spodzie odkurzacza.

Konserwacja odkurzacza

Wymiana worka papierowego (w zależności od modelu):
Gdy worek jest pełny (patrz rozdział „Elektroniczny wskaźnik zapełnienia worka"), należy go bezzwłocznie wymienić.

- Otwórz pokrywę górną obudowy i pociągnij za uchwyt worka. Trzymając worek w pozycji pionowej, wyjmij go z odkurzacza (M1).
- Pociągając za uchwyt blokujący, zamknij worek tak, aby kurz nie wydostawał się przez otwór. Wyrzuć pełny worek do kosza na śmieci (M2).
- Złóż nowy worek i wsuń go w uchwyt worka (M3). Załóż uchwyt worka wraz z nowym workiem w odkurzaczu.
- **<u>Należy stosować wyłącznie oryginalne worki firmy Hoover.</u>**

Opróżnianie worka stałego (w zależności od modelu):
Gdy worek jest pełny (patrz rozdział „Elektroniczny wskaźnik zapełnienia worka"), należy go bezzwłocznie wymienić.

- Otwórz pokrywę górną obudowy i pociągnij za uchwyt worka. Trzymając worek w pozycji pionowej, wyjmij go z odkurzacza (N1).
- Wysuń worek stały z uchwytu.
- Zsuń z worka plastikową blokadę, aby zebrany kurz wysypał się do kosza na śmieci (N2).
- Załóż z powrotem plastikową blokadę.
- Wsuń opróżniony worek stały w uchwyt (N3). Załóż uchwyt worka wraz z workiem w odkurzaczu (N4).

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 48

- Sprawdź filtry pod kątem obecności nadmiernej ilości kurzu. W razie potrzeby oczyść lub wymień filtry. Zamknij pokrywę górną. Rozmieszczenie filtrów przedstawiono na rycinach (B1, 2, 3).
- **Aby zapewnić maksymalną wydajność odkurzacza, zaleca się mycie filtrów i worka stałego (w zależności od modelu) po 5-krotnym zapełnieniu worka. Patrz rozdział „Konserwacja filtrów".**

Konserwacja filtrów
- Aby zapewnić maksymalną wydajność odkurzacza, zaleca się mycie filtrów po 5-krotnym napełnieniu worka.
- Rozmieszczenie filtrów przedstawiono na rycinach B1, 2 i 3, O1.
- Wypłucz obydwa filtry w ciepłej wodzie (O2 i PO).
- Nie szoruj filtrów.
- Usuń nadmiar wody suchą szmatką i pozostaw do wyschnięcia na powietrzu na 24 godziny lub do całkowitego wyschnięcia.
- Po umyciu filtrów załóż je z powrotem na odpowiednie miejsca w odkurzaczu.

Udrażnianie odkurzacza
Wskaźnik zapełnienia worka w odkurzaczu świeci się lub miga.
1) Sprawdź, czy worek na kurz nie jest pełny. Jeśli tak, patrz rozdział „Wymiana worka papierowego / opróżnianie worka stałego".
2) W przeciwnym razie:
- Czy umyto filtry po 5-krotnym zapełnieniu worka? Filtry mogą być niedrożne. Patrz rozdział „Konserwacja filtrów".
- Sprawdź, czy układ jest drożny.
- Przy użyciu pręta lub patyka usuń niedrożność z rur i elastycznego węża.
- Można również spróbować usunąć niedrożność w elastycznym wężu, delikatnie go ściskając lub wyginając.
- Odkurz spodnią stronę ssawko-szczotki do dywanów i podłóg, używając w tym celu końcówki szczelinowej.

Lista czynności kontrolnych przed skontaktowaniem się z serwisem
1) Czy do odkurzacza doprowadzane jest odpowiednie zasilanie elektryczne? Sprawdź, podłączając do gniazdka elektrycznego inne urządzenie.
2) Czy wskaźnik zapełnienia worka świeci się z powodu wystąpienia ograniczenia przepływu powietrza? Jeśli tak:

a) Czy worek na kurz nie jest pełny? Patrz rozdział „Wymiana worka papierowego / opróżnianie worka stałego".
b) Czy filtry nie są niedrożne? Patrz rozdział „Konserwacja filtrów".
c) Czy wąż lub ssawko-szczotka nie są niedrożne? Patrz rozdział „Udrażnianie odkurzacza".

3) Czy odkurzacz automatycznie się wyłączył? W takim razie uruchomiło się zabezpieczenie przed przegrzaniem. Patrz punkt „Zabezpieczenie przed przegrzaniem" w rozdziale „Obsługa odkurzacza".

NALEŻY
- Skontaktować się telefonicznie z najbliższym punktem serwisowym firmy Hoover w przypadku niezadowolenia z pracy odkurzacza.
- Pamiętać, aby wszystkie czynności serwisowe i naprawy były wykonywane przez autoryzowany serwis firmy Hoover.
- Używać wyłącznie oryginalnych części firmy Hoover.
- Wymienić worek papierowy na kurz lub opróżnić worek stały, gdy tylko zaświeci się wskaźnik zapełnienia worka.
- Zawsze wyłączać i wyjmować wtyczkę przewodu zasilającego z gniazdka po użyciu i przed przystąpieniem do czyszczenia odkurzacza lub czynności konserwacyjnych opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.
- Pamiętaj: Prąd elektryczny może stwarzać zagrożenie.

Materiały eksploatacyjne: Przy zamawianiu materiałów eksploatacyjnych należy podawać następujące numery katalogowe:

- **Zestaw worków Purefilt do wymiany, nr katalogowy: H30S 0917 9680**
- **Zestaw worków PureHEPA do wymiany, nr katalogowy: H52 0919 2410**
- **Turboszczotka, nr katalogowy: J19 0484 5046**
- **Końcówka miękka, nr katalogowy: G50 0484 5044**

Bezpieczeństwo i ochrona środowiska
Poniżej prezentujemy użytkownikom produktów firmy Hoover ustalone przez nas wysokie normy w zakresie bezpieczeństwa i ochrony środowiska.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 49

PL

Bezpieczeństwo
Mimo że certyfikacja bezpieczeństwa nie jest wymagana przez prawo obowiązujące w Wielkiej Brytanii, firma Hoover uważa, że niezależny atest stanowi najlepszy sposób wykazania bezpieczeństwa projektu i produkcji urządzeń. Brytyjski Urząd Certyfikacji Branży Elektrotechnicznej (British Electrotechnical Approvals Board – BEAB), niezależna ogólnokrajowa instytucja w Wielkiej Brytanii zajmującą się bezpieczeństwem urządzeń gospodarstwa domowego, gwarantuje spełnienie europejskich norm bezpieczeństwa i utrzymanie ich w całym okresie użytkowania urządzenia. Wszystkie urządzenia, które pozytywnie przejdą testy, otrzymują znak bezpieczeństwa BEAB.

Ochrona środowiska
Firma Hoover od wielu lat przykłada dużą wagę we wszystkich podejmowanych działaniach do ochrony środowiska naturalnego. Cel naszej polityki ochrony środowiska to: „Zastosowanie najlepszych wykonalnych metod ochrony środowiska podczas projektowania, produkcji, pakowania, eksploatacji i utylizacji produktów, z jednoczesnym oferowaniem klientom coraz większych możliwości."
Większość materiałów stosowanych w urządzeniach nadaje się do recyklingu. W celu wykorzystania tej właściwości naszych produktów użytkownicy proszeni są o stosowanie najlepszych dostępnych metod utylizacji.

Niniejsze urządzenie jest oznaczone zgodnie z Dyrektywą Unii Europejskiej 2002/96/WE w sprawie odpadów z urządzeń elektrycznych i elektronicznych (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Zapewniając prawidłową utylizację niniejszego produktu, użytkownik pomaga zapobiec potencjalnemu negatywnemu wpływowi na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie, które inaczej wystąpiłyby w rezultacie niewłaściwego obchodzenia się z odpadami z tego produktu. Symbol na produkcie wskazuje, że produkt ten nie może być traktowany jak zwykłe odpady z gospodarstw domowych. Należy go przekazać do odpowiedniego punktu recyklingu urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Utylizację produktu należy przeprowadzić zgodnie z lokalnie obowiązującymi przepisami w zakresie usuwania odpadów. Bardziej szczegółowe informacje o metodzie utylizacji, odzyskiwania i recyklingu niniejszego produktu można uzyskać w lokalnym urzędzie miasta, przedsiębiorstwie oczyszczania lub w punkcie, w którym został nabyty produkt.

Gwarancja
Warunki gwarancji na niniejsze urządzenie są określane przez naszego przedstawiciela w kraju, w którym urządzenie jest sprzedawane. Szczegółowe informacje na temat warunków gwarancji można uzyskać u dystrybutora, u którego urządzenie zostało nabyte. Przy zgłaszaniu roszczeń w ramach gwarancji należy przedstawić dowód zakupu lub rachunek. Warunki mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

Candy Polska Sp. z o.o.
Ul. Hubera 7
02-230 Warsawa
Tel 022/6580177
Fax 022/6584271
GIAS Customer Services
Tel 042-653 36 29
Fax 042-611 66 77

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 50

RU

Пожалуйста, внимательно прочитайте это руководство перед тем, как приступить к эксплуатации.

Содержание

Важные замечания по технике безопасности 50
Сборка пылесоса и ознакомление с его конструкцией 50
Эксплуатация пылесоса 50
(Техническое обслуживание пылесоса). 52
Удаление засора 52
Что сделать до вызова специалиста фирмы Hoover 52
Дополнительное оборудование 52
Ваша гарантия 53

Важные замечания по технике безопасности:

Пылесос предназначен только для домашнего использования, в соответствии с описанием, приведенным в данном Руководстве для Пользователя. Прежде чем приступить к эксплуатации данного бытового электроприбора, убедитесь в том, что Вам понятно все, о чем говорится в данном руководстве.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: - Электрический ток может быть крайне опасным.

Данный бытовой электроприбор снабжен двойной изоляцией, и не нуждается в заземлении. Данная вилка снабжена предохранителем на 13 ампер. (только для Великобритании).
Важно! - Для обозначения проводов в сетевом кабеле использована следующая цветовая кодировка: -

ГОЛУБОЙ – Нейтральный **КОРИЧНЕВЫЙ** – Провод под напряжением

СТАТИЧЕСКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСТВО: - При чистке некоторых видов ковров может накапливаться статическое электричество. Разряд электрического электричества не представляет опасности для здоровья.

ПОМНИТЕ: - После завершения работы выключите пылесос и отсоедините вилку от источника питания. Прежде чем производить чистку или техническое обслуживание бытового электроприбора, всегда выключайте его и извлекайте вилку из розетки.

ЗАПРЕЩАЕТСЯ:
- При чистке лестниц размещать пылесос выше уровня головы работающего.
- Применять пылесос на открытом воздухе, на мокрых поверхностях, или для собирания влаги.
- Собирать с помощью пылесоса спички, горячий пепел, и сигаретные окурки, твердые или острые предметы и т.п. во избежание повреждения пылесоса.
- Распылять, или собирать горючие жидкости, чистящие жидкости, аэрозоли, или их пары, так как это может привести к пожару или взрыву.
- Во время работы с пылесосом перемещать его поверх шнура питания и тянуть за шнур для отсоединения вилки от розетки.
- Во время работы с пылесосом вставать на шнур питания и наматывать его на руки или на ноги.
- Продолжать эксплуатацию пылесоса при появлении признаков неисправности. НЕМЕДЛЕННО выключите пылесос при повреждении шнура питания. По соображениям безопасности замена шнура питания должна производиться квалифицированным техническим специалистом компании.

ПО СООБРАЖЕНИЯМ БЕЗОПАСНОСТИ РЕМОНТ ПЫЛЕСОСА ДОЛЖЕН ПРОИЗВОДИТЬ ТОЛЬКО КВАЛИФИЦИРОВАННЫЙ ИНЖЕНЕР ПО ОБСЛУЖИВАНИЮ КОМПАНИИ HOOVER.

Сборка пылесоса и ознакомление с его конструкцией

Следуя этой подробной инструкции, вы подготовите свой новый пылесос Hoover Sensory к работе:

- Распакуйте пылесос. Утилизацию пакетов и другого упаковочного материала производите внимательно с соблюдением правил техники безопасности.
- Откройте верхнюю крышку (A) и убедитесь в том, что пылесборник (B1), фильтр защиты двигателя (B2) и выхлопной фильтр (B3) установлены правильно. Закройте верхнюю крышку.
- Вставьте конец шланга в отверстие верхней крышки и убедитесь в том, что он зафиксировался со щелчком в рабочем положении (C). Для отсоединения просто нажмите на две защелки и потяните на себя.
- Вставьте свободный конец шланга в ручку, воспользовавшись запорным кольцом (D).
- Подсоедините трубки (E1), насадку для пола (E2), и другие необходимые принадлежности .

Эксплуатация пылесоса

- **Кнопка Вкл/Выкл (F).** Вставив вилку в розетку, нажмите эту кнопку для включения пылесоса. Для выключения пылесоса по окончании использования нажмите эту кнопку еще раз до отсоединения вилки от розетки.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 51

- **Кнопка сматывания шнура (G).** Выньте вилку из электророзетки. Нажмите эту кнопку, чтобы смотать шнур питания.
- **Электронный индикатор проверки пылесборника (H).** При работе данный индикатор предупреждает миганием красного света о следующем.

A. В моделях с датчиком активной мощности. Устройство мигает, чтобы предупредить, что пылесборник почти полон. Если индикатор горит постоянно то, в зависимости от модели, замените бумажный пылесборник или опорожните постоянный пылесборник. См. раздел “Замена пылесборника / опорожнение постоянного пылесборника”.

B. В моделях без датчика активной мощности. Световой индикатор на устройстве светится, предупреждая, что пылесборник полон. См. раздел “Замена пылесборника / опорожнение постоянного пылесборника”.

C. Во всех моделях. Если после замены бумажного пылесборника или опорожнения постоянного индикатор продолжает гореть или мигать – имеет место засор. См. раздел “Удаление засора из системы”.

- **Включатель термозащиты.** Пылесос выключается автоматически. В этом случае выньте вилку из розетки и оставьте пылесос на 30 минут для охлаждения. Проверьте систему на наличие засоров и удалите их. См. раздел “Удаление засоров из системы”.
- **Фиксированная мощность** (В зависимости от модели). Пылесос работает с фиксированной мощностью.
- **Переключатель мощности (I)** (В зависимости от модели). Для увеличения или уменьшения мощности поверните кнопку Вкл/Выкл. Для чистки тонких тканей используйте минимальную мощность.
- **Режим датчика активной мощности** (В зависимости от модели). Чтобы выбрать датчик активной мощности, поверните кнопку Вкл/Выкл (I). При выполнении большинства операций пылесос будет поддерживать постоянный поток воздуха. Небольшое ухудшение работы произойдет, когда пылесборник почти полон, о чем свидетельствует мигание красного индикатора переполнения пылесборника.
  Важно! – Для чистки тонких тканей устанавливайте пониженную мощность вручную.
- **Насадка для ковра и пола (J).** Для чистки твердых полов нажмите педаль на насадке для выдвижения щеток. Для чистки ковров нажмите педаль еще раз – щетка поднимется.
- **Турбонасадка** (в зависимости от модели). Для тщательной чистки ковров пользуйтесь турбонасадкой. ВАЖНО: - Не применяйте турбонасадку для чистки шерстяных изделий с длинной бахромой, шкур животных и ковровой плитки глубиной более 15 мм. Не держите насадку неподвижно, в то время как вращается щетка.
- **Насадка деликатной очистки** (в зависимости от модели). Пользуйтесь ею для чистки деревянных полов, чтобы избежать царапин.
- **Многофункциональная насадка.** Насадка хранится на ручке (E1). Снимите насадку и используйте в качестве:
  A) Щелевой насадки: Для чистки углов и труднодоступных мест (K1)
  B) Мебельной насадки: Для чистки мягкой мебели и обивок (K2)
  C) Щетка для удаления пыли (в зависимости от модели): Для чистки книжных полок, рамок, клавиатур и т.д. (K2)
- **Укладка и хранение трубок (L).** Трубки можно уложить в задней части пылесоса или хранить в отсеке внизу пылесоса.

Эксплуатация пылесоса

Замена пылесборника (в зависимости от модели):
Когда пылесборник полон (см. параграф “электронный индикатор проверки пылесборника) немедленно удалите его.

- Откройте верхнюю крышку и возьмитесь за держатель пылесборника. Выньте вертикально держатель пылесборника из пылесоса (M1).
- Закройте пылесборник, потянув за язычок для предотвращения высыпания пыли. Выбросьте пылесборник в мусорное ведро (M2).
- Вставьте в держатель пылесборника новый пылесборник, предварительно сложив его (M3). Вставьте держатель пылесборника в пылесос.
- **Пользуйтесь только настоящими пылесборниками Hoover**

Опорожнение постоянного пылесборника (в зависимости от модели):
Когда пылесборник полон (см. параграф “электронный индикатор проверки пылесборника) немедленно удалите его.

- Откройте верхнюю крышку и возьмитесь за держатель пылесборника. Выньте вертикально держатель пылесборника из пылесоса (N1).
- Выньте постоянный пылесборник из держателя.
- Выньте пластиковую заглушку на конце пылесборника, чтобы пыль и грязь высыпались в ведро (N2).
- Установите пластиковую заглушку на место.
- Установите постоянный пылесборник в держатель (N3). Установите держатель пылесборника назад в пылесос (N4).
- Проверьте фильтры на наличие в них чрезмерного количества пыли. При необходимости очистите или замените. Закройте верхнюю крышку. См. схему (B1, 2, 3), чтобы получить доступ к фильтрам.
- **Чтобы устройство действовало лучшим образом, мы рекомендуем мыть фильтры и постоянный пылесборник (в зависимости от модели) после удаления 5 полных пылесборников. См. раздел “Уход за фильтрами”.**

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 52

Уход за фильтрами
- Для лучшей работы устройства мы рекомендуем мыть фильтры после удаления 5 полных пылесборников.
- Чтобы получить доступ к фильтрам см. схемы B1, 2, 3, O1
- Промойте оба фильтра под струей теплой воды (O2 & 3).
- Удаляйте загрязнения из фильтров путем выскабливания.
- Удалите излишек влаги сухой тканью и просушите в течение 24 часов или до полного просыхания.
- После завершения мытья поставьте фильтры на штатное место в пылесосе.

Удаление засора из системы
Если загорелся или начал мигать индикатор переполнения пылесборника вашего пылесоса, действуйте следующим образом:
1) Проверьте, не заполнен ли мешок для сбора пыли? В этом случае см. раздел “Замена пылесборника / опорожнение постоянного пылесборника”.
2) Если кассета пылесборника не полна, тогда:
- Промывали ли вы фильтры после удаления 5 полных пылесборников? Они могут быть засорены. См. раздел “Уход за фильтрами”
- Проверьте, не засорена ли система:
- Для удаления засорений из труб или гибкого шланга воспользуйтесь стержнем.
- Удалить засорения из гибкого шланга можно, аккуратно сжимая, или слегка изгибая ее.
- При помощи щелевой насадки произведите очистку нижней поверхности насадки для ковров и твердого пола.

Простой проверочный список пользователя перед вызовом мастера
1) Подается ли на пылесос рабочее напряжение? Проверьте на другом работающем устройстве
2) Не вызвано ли загорание индикатора переполнения пылесборника засором?
Если да?
a) Пылесборник заполнен? См. раздел “Замена пылесборника / Опорожнение постоянного пылесборника”.
b) Не засорены ли фильтры? См. раздел “Уход за фильтрами”.
c) Не засорились ли шланг или насадка? См. раздел “Удаление засора из системы”.
3) Пылесос выключился автоматически? В этом случае активировался включатель термозащиты. См. раздел “Пользование пылесосом”, параграф “Включатель термозащиты”.

ОБЯЗАТЕЛЬНО
- В случае неудовлетворительной работы изделия позвоните в ближайший сервисный центр Hoover.
- Убедитесь в том, что ремонт и обслуживание проводятся уполномоченным инженером по обслуживанию компании Hoover.
- Используйте только фирменные запчасти компании Hoover.
- Заменяйте пылесборник или опорожняйте постоянный пылесборник как только загорается индикатор переполнения пылесборника.
- После использования или перед чисткой устройства, или перед работами, описанными в данном руководстве, всегда выключайте пылесос и отсоединяйте вилку от розетки электросети.
- Помните: Электричество может быть опасным.

Расходные материалы: Для расходных материалов указывайте следующие сервисные номера

- **Заменяемый пылесборник Purefilt, сервисный ? H30S 0917 9680**
- **Заменяемый пылесборник PureHEPA, сервисный ? H52 0919 2410**
- **Турбонасадка, сервисный ? J19 0484 5046**
- **Насадка деликатной очистки, сервисный ? G50 0484 5044**

Техника безопасности и охрана окружающей среды
Поскольку вы являетесь владельцем нового изделия компании Hoover, мы считаем нужным подробно рассказать вам о высоких стандартах, установленных компанией в отношении техники безопасности и защиты окружающей среды:

Техника безопасности
Поскольку, в соответствии с законодательством Великобритании, сертификации бытового электрического прибора не требуется, компания Hoover считает, что независимая аттестация является лучшим способом продемонстрировать безопасность конструкции и изготовления. Британский совет по аттестации электротехнических приборов (BEAB), независимый национальный орган Великобритании, занимающийся безопасностью бытовых электроприборов, подтверждает, что изделие соответствует Европейским нормам техники безопасности, и сохраняет свою безопасность в течение всего срока эксплуатации. Все устройства, прошедшие такую проверку имеют право на нанесение
маркировки безопасности BEAB .

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 53

RU

Окружающая среда
Компания Hoover взяла на себя долгосрочные обязательства по обеспечению защиты окружающей среды во всей своей деятельности. Наша политика в области охраны окружающей среды гласит: «При разработке, изготовлении, упаковке, эксплуатации и утилизации изделий применять наиболее эффективные меры по защите окружающей среды, продолжая при этом работать в направлении обеспечения удобства потребителя».
Большая часть материалов, которые применяются при изготовлении данного бытового электроприбора, являются повторно используемыми. Для реализации преимуществ этой политики, применяйте наиболее эффективные из имеющихся способов утилизации.

Данное устройство промаркировано согласно европейской директиве 2002/96/EC по Утилизации электрического и электронного оборудования (WEEE). Утилизируя данное устройство правильно, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия для окружающей среды и здоровья человека, которые могли бы иметь место при неправильной утилизации данного устройства. Маркировка на данном устройстве означает, что его нельзя утилизировать как бытовые отходы. Его необходимо доставить в соответствующий пункт утилизации электрического и электронного оборудования. Утилизация должна проводиться в соответствии с местным законодательством по утилизации отходов. Для получения более подробной информации по уходу, восстановлению и переработке данного устройства обратитесь к городским властям, в службу утилизации бытовых отходов или в магазин, в котором вы приобрели данное устройство.

Ваша гарантия
Условия гарантии для данного бытового электрического прибора определяются нашим представителем в стране, где этот прибор продан. Более подробную информацию об этих условиях вы можете получить у дилера, продавшего прибор. При предъявлении претензий по условиям данных гарантийных обязательств, должен быть представлен чек или квитанция на проданный товар. Изменения могут быть внесены без уведомления.

Указанные технические характеристики могут варьироваться по причине влияния на них внешних факторов.

Доводим до Вашего сведения, что данное изделие сертифицировано на соответствие требованиям безопасности органом по сертификации промышленной продукции “РОСТЕСТ-МОСКВА”. Сведения о номере сертификата и сроке его действия Вы можете получить у продавца магазина, в котором было приобретено данное изделие.

В соответствии с Постановлением Правительства Российской Федерации №720 от 16.06.1997 г. производитель должен определить срок службы выпускаемых им изделий.

Срок службы наших изделий, при условии их нормальной эксплуатации в домашних условиях с соблюдением всех требований, содержащихся в Инструкции по эксплуатации составляет от 7 до 10 лет. Часть срока службы, соответствующая тому, что в международной практике известно как срок гарантии, составляет двенадцать месяцев.

Представительство в СНГ:
109034, Россия, Москва, Сеченовский пер.6 стр. 3
Тел: + 7-095-796.96.95
Факс: +7-095-796.96.94
Представительство в Украине:
01033, Украина, Киев, ул. Володимирская 97/37
Тел: +38-044-490.59.54
Факс: +38-044-490.59.57

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 54

SV

Läsa noga igenom denna bruksanvisning före användning

Innehåll:

Viktiga säkerhetspåminnelser 54
Montera och bekanta dig med dammsugaren 54
Använda dammsugaren 54
Underhåll av dammsugaren 55
Avhjälpa stopp i systemet 56
Checklista (läses igenom innan Hoover rådfrågas) 56
Tillbehör 56
Din garanti 57

Viktiga säkerhetspåminnelser
Den här dammsugaren får endast användas vid dammsugning i hemmet enligt instruktionerna i denna bruksanvisning. Försäkra dig om att du har förstått allt i bruksanvisningen, som du ska spara för framtida bruk, innan du börjar använda apparaten.

VARNING: - Elektricitet kan vara oerhört farligt.

Apparaten är dubbelisolerad och får inte jordas. Denna stickpropp har en säkring på 13 A. (endast Storbritannien).
Viktigt: - Trådarna i nätkabeln har följande färger: -

BLÅ – Neutral **BRUN** – Spänningsförande

Statisk elektricitet: - En del mattor kan ge upphov till en mindre laddning av statisk elektricitet. Eventuell statisk urladdning är inte hälsovådlig.

KOM IHÅG: - Stäng av dammsugaren efter användning och ta ut kontakten ur vägguttaget. Slå alltid av dammsugaren och dra ut kontakten innan du rengör apparaten eller påbörjar underhåll.

UNDVIK ATT:
- Placera dammsugaren över huvudhöjd när du dammsuger i trappor.
- Använda dammsugaren utomhus, på våta ytor eller för att suga upp vätska.
- Suga upp tändstickor, het aska, cigarettfimpar, hårda eller vassa föremål och annat som kan skada dammsugaren.
- Spreja med och suga upp brandfarliga vätskor, rengöringsvätskor, aerosoler eller ångor från dessa, då detta innebär risk för brand och explosion.
- Köra över sladden när dammsugaren är på. Ta inte heller ut kontakten ur vägguttaget genom att dra i sladden.
- Stå på sladden och vira sladden runt armar eller ben under användning.
- Använda dammsugaren om den verkar vara trasig. Sluta använda dammsugaren OMEDELBART om nätsladden är skadad. För att säkerhetsrisker ska kunna undvikas måste nätsladden bytas ut av en godkänd Hoover-servicetekniker.

FER ATT SAKERHETSRISKER SKA KUNNA UNDVIKAS MЕSTE DAMMSUGAREN REPARERAS AV EN HOOVER-SERVICEINGENJER.

Montera och bekanta dig med dammsugaren

Förbered din nya Hoover Sensory för användning genom att följa nedanstående anvisningar steg för steg.

- Ta ur produkten ur förpackningen. Kasta påsar och annat förpackningsmaterial på ett säkert, ansvarsfullt sätt.
- Öppna det översta locket (A) och se till att påsen (B1), förmotorfiltret (B2) och utblåsningsfiltret (B3) är korrekt monterade. Stäng det översta locket.
- För in slangänden i det översta locket och se till att den hamnar i rätt läge och låses fast (C). Lösgör den genom att trycka in de två spärrhakarna och dra.
- Sätt fast slangens fria ände i handtaget med hjälp av låsringen (D).
- Montera förlängningsrör (E1), golvmunstycke (E2) och andra tillbehör som behövs för användningen.

Använda dammsugaren

- **På-/av-knapp (F).** När du har satt i kontakten slår du på dammsugaren genom att trycka på den här knappen. Stäng av dammsugaren genom att trycka på knappen igen, innan du drar ut kontakten efter användning.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 55

- **Knapp för indragning av sladd (G).** Dra ut kontakten ur uttaget. Tryck på denna knapp så dras sladden in i dammsugaren igen.
- **Elektronisk påskontrollampa (H).** När denna enhet är aktiv varnar den med rött blinkande ljus om följande:

A. På modeller som har Active Power Sensor: Enheten blinkar och varnar om att påsen är nästan full. Om lampan lyser kontinuerligt byter du dammpåsen eller tömmer den återvinningsbara påsen, vilket varierar mellan olika modeller. Läs i avsnittet ”Byta dammpåsen eller tömma den återvinningsbara påsen”.
B. På modeller som inte har Active Power Sensor: Enheten lyser och varnar om att påsen är nästan full. Läs i avsnittet ”Byta dammpåsen eller tömma den återvinningsbara påsen”.
C. På samtliga modeller: Om lampan fortfarande lyser eller blinkar efter att dammpåsen bytts eller den återvinningsbara påsen tömts föreligger ett stopp i systemet. Läs i avsnittet ”Avhjälpa stopp i systemet”.

- **Överhettningsskydd.** Dammsugaren stängs av automatiskt. När detta inträffar ska du dra ut kontakten ur uttaget och låta dammsugaren svalna i 30 minuter. Kontrollera om det föreligger något annat stopp i systemet och avlägsna det. Läs i avsnittet ”Avhjälpa stopp i systemet”.
- **Fast effektreglage** (på vissa modeller). Dammsugaren går på ett fast effektläge.
- **Variabelt effektreglage (I)** (på vissa modeller). Öka eller minska sugeffekten genom att vrida på på-/av-knappen. Använd låg sugeffekt på känsliga material.
- **Active Power Sensor-läge** (på vissa modeller). Aktivera Active Power Sensor genom att vrida på på-/av-knappen (I). Dammsugaren arbetar med ett konstant luftflöde under större delen av rengöringen. Prestandan sjunker något när dammpåsen är nästan full, vilket indikeras av att lampan för påskontroll blinkar rött. Viktigt: Välj manuellt låg effekt för känsliga material.
- **Matt- och golvmunstycke (J).** Sänk ner borsten när du ska dammsuga hårda golv genom att trycka på pedalen på munstycket. Tryck på pedalen igen för att lyfta upp borsthuvudet när du ska dammsuga mattor.
- **Turbomunstycke** (på vissa modeller). Använd turbomunstycket när du djuprengör mattor. VIKTIGT:
- Använd inte turbomunstycket på mattor med långa fransar, djurskinn eller på mattor med lugg som är längre än 15 mm. Håll inte kvar munstycket på en och samma plats när borsten roterar.
- **Caresse-munstycke** (på vissa modeller). Undvik repor genom att använd detta munstycke på trägolv.
- **Multifunktionsverktyg.** Verktyget förvaras på handtaget (E1). Ta bort verktyget och använd det som:
  A) Smalverktyg: I hörn och på andra svåråtkomliga utrymmen (K1).
  B) Möbelmunstycke: På mjuka möbler och textilier (K2)
  C) Dammborste (på vissa modeller): I bokhyllor och på ramar och tangentbord etc. (K2)
- **Förvaring av rör (L).** Rören kan placeras i dammsugarens bakre del eller förvaras i förvaringsfacket under dammsugaren.

Underhåll av dammsugaren

Byta dammpåsen (på vissa modeller):
När påsen är full (läs i stycket “Elektronisk påskontrollampa”) ska den genast kastas.

- Öppna det övre locket och ta tag i påshållaren. Lyft påshållaren rakt upp ur dammsugaren (M1).
- Stäng påsen så att du undviker att damm sprids genom att dra i tungan. Kasta påsen i soptunnan (M2).
- Vik och passa in en ny påse i påshållaren (M3). Sätt tillbaka påshållaren i dammsugaren.
- **Använd endast originaldelar från Hoover.**

Tömma den återvinningsbara påsen (på vissa modeller):
När påsen är full (läs i stycket “Elektronisk påskontrollampa”) ska den genast tömmas.

- Öppna det övre locket och ta tag i påshållaren. Lyft påshållaren rakt upp ur dammsugaren (N1).
- Ta ut den återvinningsbara påsen ur påshållaren.
- Avlägsna plastskenan i änden på påsen så att ansamlad smuts töms i soptunnan (N2).
- Sätt tillbaka skenan på påsen.
- Sätt den tomma påsen i påshållaren (N3). Sätt tillbaka påshållaren i dammsugaren (N4).
- Kontrollera om filtren är dammbemängda. Rengör eller byt vid behov ut dem. Stäng det översta locket. I diagrammet (B1, 2, 3) ser du hur du kommer åt filtren.
- **För att högsta prestanda ska kunna säkerställas rekommenderar vi att du tvättar filter och den återvinningsbara påsen (på vissa modeller) när påsen fyllts 5 gånger. Läs i avsnittet ”Filterunderhåll”.**

Filterunderhåll

- För att bästa möjliga prestanda ska kunna säkerställas rekommenderar vi att dammsugarens filter tvättas när påsen fyllts 5 gånger.
- I diagrammen B1, 2, 3 och O1 ser du hur du kommer åt filtren.
- Skölj filtren under rinnande ljummet vatten (O2 och 3).
- Skrubba inte filtren.
- Torka bort överflödigt vatten med en torr trasa och låt sedan filtren lufttorka i 24 timmar eller tills de är helt torra.
- Sätt tillbaka filtren i dammsugaren efter avslutad rengöring.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 56

Avhjälpa stopp i systemet
Om lampan för påskontroll på din dammsugare lyser eller blinkar:
1) Kontrollera om dammpåsen är full. Om så är fallet läser du i avsnittet ”Byta dammpåsen eller tömma den återvinningsbara påsen”.
2) Om så inte är fallet:
- Tvättade du filtren efter att påsen fyllts 5 gånger? Det kan vara stopp i filtren. Läs i avsnittet ”Filterunderhåll”.
- Kontrollera om det är stopp någon annanstans i systemet.
- Avlägsna eventuella stopp i rören eller den böjliga slangen med en pinne eller stav.
- Du kan eventuellt även avlägsna en blockering i den böjliga slangen genom att försiktigt pressa eller böja den.
- Rengör undersidan av munstycket för mattor och hårda golv regelbundet med hjälp av smalverktyget.

Läs igenom denna checklista innan du ringer servicesamtal
1) Har dammsugaren fungerande strömtillförsel? Kontrollera strömtillförseln med hjälp av en annan fungerande apparat
2) Är det ett stopp i systemet som är orsaken till att påskontrollampan lyser?
Om så är fallet:
a) Är dammpåsen full? Läs i avsnittet ”Byta dammpåsen eller tömma den återvinningsbara påsen”.
b) Är det stopp i filtren? Läs i avsnittet ”Filterunderhåll”
c) Är det stopp i slangen eller munstycket? Läs i avsnittet ”Avhjälpa stopp i systemet”.
3) Har dammsugaren stängts av automatiskt? Om så är fallet har överhettningsskyddet aktiverats. Läs stycket ”Överhettningsskydd” i avsnittet ”Använda dammsugaren”.

GÖR SÅ HÄR
- Kontakta Hoovers kundservice om du inte är nöjd med produkten
- Se till att all service och alla reparationer utförs av en godkänd Hoover-servicetekniker
- Använd endast originaldelar från Hoover
- Byt dammpåsen eller töm den återvinningsbara påsen när påskontrollampan tänds
- Stäng alltid av dammsugaren och dra ut kontakten ur uttaget när du har använt apparaten och innan du rengör den eller utför sådant underhåll som beskrivs i dessa anvisningar
- Kom ihåg: Elektricitet kan vara farligt.

Förslitningsdelar: Ange nedanstående förpackningsnummer vid beställning av förslitningsdelar

- **Purefilt-påse, förp.nr H30S 0917 9680**
- **PureHEPA-påse, förp.nr H52 0919 2410**
- **Turbomunstycke, förp.nr J19 0484 5046**
- **Caresse-munstycke, förp.nr G50 0484 5044**

Säkerhet och miljöhänsyn
För dig som blivit ägare till en ny Hoover-produkt vill vi berätta mer om de höga standarder för säkerhet och miljöhänsyn som vi har antagit:

Säkerhet
Trots att krav på säkerhetsintyg för elektriska apparater inte är lagstadgat i Storbritannien anser Hoover att ett godkännande från ett oberoende organ är det bästa intyget som kan fås på att en konstruktion och produkt är säker. BEAB (British Electrotechnical Approvals Board) är en oberoende myndighet i Storbritannien som kontrollerar säkerheten hos hushållsapparater och ser till att europeiska säkerhetsstandarder uppfylls och upprätthålls under hela produktionsprocessen när en apparat tillverkas. Alla apparater som klarar testerna får bära BEAB:s säkerhetsintyg.

Miljöhänsyn
Hoover satsar i all sin verksamhet på att långsiktigt värna om miljön. Enligt vår miljöpolicy ska vi: ”Tillämpa bästa möjliga miljöanpassade metoder när det gäller konstruktion, produktion, förpackning, användning och kassering av produkter, samtidigt som vi ständigt höjer produktnyttan för våra kunder.”
Den största delen av de material som använts i denna apparat kan återvinnas. Använd bästa möjliga metod när du kasserar apparaten, så att denna egenskap utnyttjas.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 57

SV

Denna apparat har märkts i enlighet med det europeiska direktivet 2002/96/EG om avfall som utgörs av eller innehåller elektriska eller elektroniska produkter (WEEE). Genom att säkerställa att denna produkt kasseras på riktigt sätt bidrar du till att förhindra de möjliga negativa följder för miljön och människors hälsa som otillbörlig kassering av denna produkt annars kan orsaka. Symbolen på produkten anger att den inte får hanteras som hushållsavfall. Den ska istället avlämnas på en återvinningsstation för elektrisk och elektronisk utrustning. Vid kassering ska lokala miljöbestämmelser för sophantering följas. Om du vill ha närmare information om hantering och återvinning av denna produkt kontaktar du närmaste kommunkontor, den kommunala soptippen, sophämtningsföretaget eller den butik där du köpt denna produkt.

Garanti
Garantivillkoren för denna apparat är de som fastställts av vår försäljningsrepresentant i det land där apparaten säljs. Uppgifter angående dessa villkor kan erhållas från den återförsäljare som sålde apparaten. Köphandlingen eller kvittot måste uppvisas vid eventuellt anspråk på garantiersättning. Ändringar kan göras utan föregående meddelande.

Hoover Service
Garantgruppen Ab
tel. 0141-40670

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 58

NO

Les denne håndboken nøye før bruk.

Innhold:

Viktige sikkerhetspåminnelser 58
Montere og bli kjent med støvsugeren 58
Bruke støvsugeren 58
Vedlikehold av støvsugeren 59
Fjerne blokkering 59
Punkter du bør sjekke før du ringer kundeservice 60
Tilbehør 60
Din garanti 61

Viktige sikkerhetspåminnelser:
Denne støvsugeren må kun brukes til husarbeid som beskrevet i brukerhåndboken. Forsikre deg om at du forstår denne brukerhåndboken før du tar apparatet i bruk. Ha den tilgjengelig for referanseformål.

ADVARSEL: - Elektrisitet kan være svært farlig.

Dette apparatet er dobbeltisolert og må ikke jordes. Denne kontakten er utstyrt med en 13 ampere sikring (kun Storbritannia).
Viktig: - Trådene i hovedledningen er farget i henhold til følgende kode: -

BLÅ - nøytral **BRUN** - strømførende

STATISK ELEKTRISITET; - Enkelte tepper kan forårsake noe oppbygning av statisk elektrisitet. Eventuell statisk utladning er ikke helseskadelig.

HUSK: - Slå av støvsugeren og ta ut støpselet fra elektrisitetstilførselen etter bruk. Slå alltid av og ta ut støpselet før rengjøring av apparatet eller før eventuelt vedlikehold.

IKKE:
- plasser støvsugeren høyere opp enn deg selv når du støvsuger trapper.
- bruk støvsugeren utendørs, på våte overflater eller til våte partikler.
- sug opp fyrstikker, varm aske og sigarettstumper, harde og skarpe objekter eller noe som kan skade støvsugeren.
- spray med eller sug opp antennelige væsker, rengjøringsmidler eller damper fra slike, da dette kan føre til fare for brann/eksplosjon.
- kjør over strømledningen mens du bruker støvsugeren eller ta ut støpselet ved å trekke i ledningen.
- stå på eller snurr strømledningen rundt armer eller ben mens du bruker støvsugeren.
- fortsett å bruke støvsugeren hvis det virker som det er noe feil med den. Hvis strømledningen blir skadet, må du slå av støvsugeren med en gang. Av sikkerhetshensyn må strømledningen kun byttes av en autorisert tekniker fra Hoover.

AV SIKKERHETSHENSYN MÅ STØVSUGEREN KUN REPARERES AV EN TEKNIKER FRA HOOVER.

Montere og bli kjent med støvsugeren

Følg instruksjonene nedenfor for å gjøre din nye Hoover Sensory klar til bruk.

- Ta produktet ut av emballasjen. Kast posene og annet emballasjemateriale på en trygg og samvittighetsfull måte.
- Åpne toppdekselet (A), og kontroller at posen (B1), formotorfilteret (B2) og støvfilteret (B3) er satt riktig på plass. Lukk toppdekselet.
- Før enden på slangen ned i åpningen på toppdekselet, og kontroller at den smetter på plass (C). Du løsner slangen ved å trykke inn de to hakene og trekke den ut.
- Sett den andre enden av slangen inn i håndtaket, og lås den på plass med låseringen (D).
- Monter forlengelsesstykkene (E1), gulvmunnstykket (E2) og ønsket tilbehør.

Bruke støvsugeren

- **Av/på-knapp (F).** Plugg ledningen inn i stikkontakten, og trykk på av/på-knappen for å starte støvsugeren. Trykk på knappen en gang til for å stanse støvsugeren. Trekk deretter ledningen ut fra stikkontakten.
- **Ledningsknapp (G).** Trekk ledningen ut av stikkontakten. Trykk på denne knappen for å snurre ledningen tilbake i støvsugeren.
- **Elektrisk posekontrollindikator (H).** Når denne enheten er aktiv, blinker et rødt lys for å advare om følgende.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 59

A. På modeller utstyrt med aktiv strømsensor. Enheten blinker for å advare om at posen snart er full. Hvis lampen lyser hele tiden, bytter du papirposen eller tømmer den faste posten, avhengig av modell. Se kapittelet "Bytte papirposen eller tømme den faste posen".
B. På modeller uten aktiv strømsensor. Enheten tenner en lampe for å advare om at posen er full. Se kapittelet "Bytte papirposen eller tømme den faste posen".
C. På alle modeller. Hvis du bytter papirposen eller tømmer den faste posen og lampen fortsatt er tent eller blinker, har det oppstått en blokkering. Se kapittelet "Fjerne en blokkering fra systemet".

- **Termobeskyttelsesbryter.** Slår av støvsugeren automatisk ved overoppheting. Dersom dette skjer, må du trekke ledningen ut fra stikkontakten og la støvsugeren få kjøles ned i 30 minutter. Undersøk om det finnes en tilstopping i systemet, og fjern den. Se kapittelet "Fjerne en blokkering fra systemet".
- **Fast strømstyrkevelger** (avhengig av modell). Støvsugeren vil operere ved fast strømstyrke.
- **Regulerbar strømstyrkevelger (I)** (avhengig av modell). Roter av/på-knappen for å øke eller redusere sugekraften. Bruk redusert sugekraft når du støvsuger tekstiler o.l.
- **Aktiv strømsensor-modus** (avhengig av modell). Roter av/på-knappen (I) for å velge aktiv strømsensor. Støvsugeren vil holde konstant luftstrøm under mesteparten av støvsugingsoperasjonen. Et lite fall i ytelse vil oppstå når posen er nesten full. Det angis av blinkende rødt lys på posekontrollindikatoren.
  Viktig: Velg lavt strømforbruk manuelt for sarte stoffer.
- **Teppe-/gulvmunnstykke (J).** Trå på pedalen på munnstykket for å senke børstehodet ved støvsuging av harde gulv. Trykk på pedalen én gang til for å løfte børstehodet når du rengjør tepper.
- **Turbo-munnstykke** (avhengig av modell). Bruk turbo-munnstykke til dyprengjøring av tepper. VIKTIG: Ikke bruk turbo-munnstykket på tepper med lange frynser, dyrehud og på tepper med en tråddybde på mer enn 15 mm. Munnstykket må holdes i stadig bevegelse mens børsten roterer.
- **Caresse-munnstykke** (avhengig av modell). Bruk over tregulv for å unngå riper.
- **Kombimunnstykke.** Kombimunnstykket er festet til håndtaket (E1). Munnstykket har følgende funksjoner:
  A) Flatt munnstykke: til hjørner og steder som er vanskelige å komme til (K1).
  B) Møbelmunnstykke: til gardiner, puter og andre tekstiler (K2).
  C) Støvbørste (avhengig av modell): til bokhyller, rammer, tastatur osv. (K2).
- **Oppbevaring av støvsugerslangen (L).** Slangedelene kan festes bak på støvsugeren eller oppbevares i luken på undersiden av støvsugeren.

Vedlikehold av støvsugeren

Bytte posen (avhengig av modell):
Når posen er full (se avsnittet om "elektronisk posekontrollindikator"), må du bytte den med en gang.

- Åpne toppdekselet og ta tak i poseholderen. Løft poseholderen loddrett ut av støvsugeren (M1).
- Trekk i tungen for å lukke posen slik at støvet ikke slipper ut. Kast den fulle posen i bøtten (M2).
- Brett og sett inn den nye posen i poseholderen (M3). Sett inn poseholderen i støvsugeren igjen.
- **Bruk kun originale Hoover-poser**

Tømme den faste posen (avhengig av modell):
Når posen er full (se avsnittet om "elektronisk posekontrollindikator"), må du bytte den med en gang.

- Åpne toppdekselet og ta tak i poseholderen. Løft poseholderen loddrett ut av støvsugeren (N1).
- Fjern den faste posen fra poseholderen.
- Fjern plastføreren på enden av posen slik at oppsamlet smuss kan falle ned i bøtten (N2).
- Sett posen tilbake i opprinnelig posisjon.
- Sett inn den tomme faste posen i poseholderen (N3). Sett inn poseholderen i støvsugeren igjen (N4).
- Kontroller filtre for overdreven oppsamling av støv. Rengjør eller bytt ut etter behov. Lukk toppdekselet. Se diagram (B1, 2, 3) for å åpne filtrene.
- **Best resultater får du dersom du vasker filtrene og den faste posen (avhengig av modell) etter 5 fulle poser. Se kapittelet "Vedlikehold av filter".**

Vedlikehold av filter

- Best resultater får du dersom du vasker filtrene etter 5 fulle poser.
- I diagrammet (B1, 2, 3, O1) kan du se hvor filtrene er plassert.
- Rengjør begge filtrene under lunkent, rennende vann (P2 & 3).
- Filtrene må ikke skrubbes.
- Tørk filtrene med en tørr klut, og la dem lufttørke i 24 timer eller til de er helt tørre.
- Når filtrene er rene og tørre, settes de tilbake på opprinnelig plass i støvsugeren.

Fjerne en blokkering fra systemet
Posekontrollindikatoren på støvsugeren lyser eller blinker:

1) Kontroller om støvposen er full. Se kapittelet "Bytte papirposen eller tømme den faste posen".
2) Hvis den ikke er full:

- Vasket du filtrene etter 5 fulle poser? De kan være blokkert. Se kapittelet "Vedlikehold av filter".
- Kan det ha oppstått andre blokkeringer i systemet?

- Bruk en stang eller stake til å fjerne eventuelle tilstoppinger i støvsugerrøret og -slangen.
- Det kan også være mulig å fjerne en tilstopping i støvsugerslangen ved å klemme på den eller bøye den.
- Rengjør undersiden av munnstykket regelmessig ved å bruke verktøyet som brukes i hjørner og sprekker.

Noen punkter du bør sjekke før du ringer kundeservice

1) Får støvsugeren tilført strøm? Prøv å kople en annen enhet til stikkontakten.
2) Fører en tilstopping til at posekontrollindikatoren tennes?
   Hvis ja?

a) Er støvposen full? Se kapittelet “Bytte papirposen eller tømme den faste posen”.
b) Er filteret blokkert? Se kapittelet “Vedlikehold av filter”.
c) Er slangen eller munnstykket tett? Se kapittelet “Fjerne en blokkering fra systemet”.

3) Slår støvsugeren seg av automatisk? Kontroller om termobeskyttelsesbryteren er aktivert. Se avsnittet “Termobeskyttelsesbryter” i kapittelet “Bruke støvsugeren”.

GJØR FØLGENDE:

- Kontakt ditt lokale Hoover-servicekontor hvis du er misfornøyd med noe
- Påse at all service og alle reparasjoner utføres av en autorisert Hoover-reparatør
- Bruk kun originale Hoover-deler
- Bytt papirposen eller tøm den faste posen så snart posekontrollindikatoren tennes
- Slå alltid av støvsugeren og trekk ut pluggen fra stikkontakten etter bruk og før du rengjør støvsugeren eller utfører vedlikehold på den i henhold til disse instruksjonene
- Husk: Strøm kan være farlig!

Forbruksvarer: Oppgi følgende artikkelnumre ved bestilling av forbruksvarer

- **Bytte av Purefilt-pose, art.nr. H30S 0917 9680**
- **Bytte av PureHEPA-pose, art.nr. H52 0919 2410**
- **Turbo-munnstykke, art.nr. J19 0484 5046**
- **Caresse-munnstykke, art.nr. G50 0484 5044**

Sikkerhet og miljø

Siden du nå er eier av et nytt Hoover-produkt, vil vi gjerne fortelle deg mer om de høye standardene vi har satt når det gjelder sikkerhet og miljø:

Sikkerhet

Selv om sikkerhetssertifisering ikke er lovfestet i Storbritannia, mener Hoover at uavhengig godkjennelse er den beste måten å demonstrere sikkerhet i design og produksjon på. British Electrotechnical Approvals Board (BEAB), den uavhengige, nasjonale britiske instansen for sikkerhet i husholdningsapparater, påser at europeiske sikkerhets-standarder overholdes og vedlikeholdes gjennom hele levetiden til et apparat. Alle apparater som består disse testene, har lov til å bruke sikkerhetsmerket BEAB.

Miljøet

Hoover har inngått en langsiktig forpliktelse i alle sine aktiviteter for å sikre miljøet. Vårt miljømessige standpunkt er: “Å gjennomføre beste praksis for miljøvennlige metoder innen design, produksjon, emballasje, bruk og avhending av produktene, og samtidig å fortsette å forbedre fordelene for kunden”.
De fleste av materialene som brukes i apparatet kan resirkuleres. Bruk den beste tilgjengelige metoden for avhending for å dra fordel av denne egenskapen.

Dette apparatet er merket i henhold til det europeiske direktivet 2002/96/EC om avfall fra elektrisk og elektronisk utstyr (WEEE-direktivet). Gjennom å sikre at dette produktet avhendes på riktig måte, bidrar du til å forhindre mulige negative følger for miljø og menneskelig helse, som vil kunne oppstå dersom produktet avhendes på feilaktig måte. Symbolet på produktet angir at det ikke kan behandles som husholdningsavfall. I stedet skal det overleveres til det aktuelle oppsamlingspunktet for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Avhending må utføres i samsvar med lokale miljøbestemmelser for avfallshåndtering. Du kan få mer informasjon om behandling, gjenvinning og resirkulering av dette produktet ved å kontakte kommunale myndigheter, renovasjonstjenestene eller butikken der du kjøpte produktet.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 61

NO

Din garanti
Garantibetingelsene for dette apparatet er som definert av vår representant i det landet der den ble solgt. Detaljer vedrørende disse betingelsene fås fra forhandleren der apparatet ble kjøpt. Salgskvitteringen må fremvises ved fremsetting av krav under betingelsene i denne garantien. Vi forbeholder oss retten til å foreta endringer uten forvarsel.

Apparatservice
Vestvoldveien 8
2019 skedmokorset
Tlf: 64838120
fax: 63878233

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 62

TR

Lütfen ürünü kullanmadan önce bu kitapçığı dikkatle okuyun.

İçindekiler:

Güvenlik talimatları 62
Elektrikli süpürge ve montajıyla ilgili bilgiler 62
Elektrikli süpürgenin kullanımı 62
Elektrikli süpürgenin bakımı 63
Tıkanıklık giderme 64
Hoover'i aramadan önce kontrol edilmesi gerekenler 64
Aksesuarlar 64
Garanti 65

Güvenlik talimatları:
Bu cihaz, kullanıcı kılavuzunda belirtildiği gibi sadece evde kullanılmak üzere tasarlanmıştır. Lütfen bu cihazı kullanmadan önce kılavuzu dikkatle okuyun ve gerektiğinde başvurmak üzere saklayın.

Uyarı: - Elektrik çok tehlikeli olabilir.

Bu cihaz çift izolasyonludur ve topraklanmamalıdır. Cihazın fişi, 13 Amp'lik sigorta ile kullanılmalıdır (sadece İngiltere için). Önemli: - Şebeke kabloları, aşağıdaki kodlara uygun olarak renklendirilmiştir: -

MAVİ – Nötr **KAHVERENGİ** – Canlı uç (faz)

Statik Elektrik: - Bazı halılar statik elektrik oluşumuna neden olabilir. Statik boşalma insan sağlığına zararlı değildir.

UNUTMAYIN: -İşiniz bittikten sonra elektrikli süpürgeyi kapatın ve fişini elektrik prizinden çıkarın. Cihazın temizliğini ya da bakımını yapmadan önce mutlaka kapatın ve fişini prizden çıkarın.

DİKKAT:
- Merdiven süpürürken süpürge gövdesini bulunduğunuz zeminden daha yükseğe koymayın.
- Elektrikli süpürgenizi evin dışını ya da ıslak yüzeyleri süpürmek ya da sıvı madde çekmek için kullanmayın.
- Elektrik süpürgenizle kibrit, sönmemiş kül, sigara izmariti, sert ya da keskin maddeler ya da süpürgeye zarar • verebilecek herhangi bir şey çekmeyin.
- Yangın / patlama riski yaratacağından, yanıcı sıvılar, temizleyici sıvılar, aerosoller ya da buharlarını süpürgeyle çekmeyin ve süpürgenin üzerine püskürtmeyin.
- Elektrikli süpürgeyi kullanırken elektrik kablosunu ezmeyin ya da fişi kablodan çekerek çıkarmayın.
- Elektrikli süpürgeyi kullanırken güç kablosunun üzerine basmayın ve kolunuza ya da bacağınıza dolamamaya dikkat edin.
- Doğru çalışmıyorsa elektrikli süpürgeyi kullanmayın. Elektrik kablosu hasar görmüşse, süpürgeyi kesinlikle kullanmayın. Güvenlik risklerinin önlenmesi için, elektrik kablosu sadece yetkili bir Hoover servis yetkilisi tarafından değiştirilmelidir.

GÜVENLİK RİSKLERİNİ ÖNLENMESİ İÇİN, SÜPÜRGE SADECE HOVVER SERVİS YETKİLİSİ TARAFINDAN TAMİR EDİLMELİDİR.

Elektrikli süpürge ve montajıyla ilgili bilgiler

Yapılması gerekenleri adım adım anlatan bu kılavuzla, yeni Hoover Sensory elektrikli süpürgeniz kullanıma hazır hale gelecektir:

- Elektrikli süpürgeyi ambalajından çıkarın. Lütfen torbaları ve ambalajın içindeki diğer maddeleri güvenli ve dikkatli bir şekilde çıkarın.
- Üst kapağı (A) açarak torba (B1), motor önü filtresi (B2) ve çıkış filtresinin (B3) doğru şekilde yerleştirilip yerleştirilmediğini kontrol edin. Üst kapağı kapatın.
- Hortum ucunu yerine oturtarak üst kapağa takın (C). Çıkarmak için iki mandalını bastırarak çekin.
- Hortumun diğer ucunu, kilit halkasını kullanarak sap kısmına oturtun (D).
- Uzatma borularını (E1), zemin fırçasını (E2) ve diğer aksesuarları kullanıma uygun şekilde birleştirin.

Süpürgenin kullanımı

- **AÇMA/KAPAMA düğmesi (F).** Elektrikli süpürgenin fişini taktıktan sonra, çalıştırmak için bu düğmeye basın. İşiniz bittiğinde, fişi prizden çıkarmadan önce süpürgeyi düğmeden kapatın.
- **Kablo sarma düğmesi (G).** Fişi prizden çıkarın. Kabloyu süpürgenin içine toplamak için bu düğmeye basın.
- **Elektronik Torba Kontrol göstergesi (H).** Bu cihaz aktif olduğunda aşağıdaki uyarılardan birini belirten bir Kırmızı ışık yanıp söner.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 63

A. Aktif Güç Sensörü bulunan modellerde: Cihazın ışığı torbanın dolmak üzere olduğunu belirtmek için yanıp söner. Işık sürekli yanıyorsa, torbalı modellerde kağıt torbayı değiştirin, kalıcı torbalı modellerde torbayı boşaltın. Lütfen "torbanın değiştirilmesi / kalıcı torbanın boşaltılması" bölümüne bakın.
B. Aktif Güç Sensörü bulunmayan modellerde: Cihazın ışığı torbanın dolduğunu belirtmek için yanar. Lütfen "torbanın değiştirilmesi / kalıcı torbanın boşaltılması" bölümüne bakın.
C. Tüm modellerde: Kağıt torbayı değiştirdiğinizde ya da kalıcı torbayı boşalttığınızda ışık yanmaya ya da yanıp sönmeye devam ediyorsa, süpürgede bir tıkanıklık söz konusudur. Lütfen "Sorun Giderme" bölümüne bakın.

- **Termo Koruma Düğmesi.** Süpürge otomatik olarak kapanır. Böyle bir durumda süpürgenin fişini prizden çıkarın ve 30 dakika dinlendirerek soğumasını bekleyin. Sistemde herhangi bir tıkanıklık olup olmadığını kontrol edin, varsa giderin. Lütfen "Sorun Giderme" bölümüne bakın.
- **Sabit Güç Kontrolü** (bazı modellerde bulunur). Süpürge sabit güç ayarında çalışır.
- **Değişken Güç Kontrolü (I)** (bazı modellerde bulunur). Emiş gücünü artırmak ya da azaltmak için açma/kapama düğmesini çevirin. İnce ve hassas kumaşlarda düşük emiş gücünü kullanın.
- **Aktif Güç Sensörü modu** (bazı modellerde bulunur). Aktif Güç Sensörünü seçmek için, Açma/Kapama düğmesini (I) çevirin. Elektrikli süpürge, süpürme işlemi boyunca sabit emiş gücünde çalışacaktır. Torba dolmak üzereyken performansta hafif bir azalma görülür ve torba kontrol göstergesinin ışığı yanıp söner. Önemli: Hassas kumaşlarda manuel olarak düşük güç ayarını seçin.
- **Halı ve zemin fırçası (J).** Sert yüzeyleri süpürürken, fırçalı başlığı kullanmak için zemin fırçasının üzerindeki pedala basın. Halıları süpürürken, fırçalı başlığı içeri çekmek için tekrar pedala basın.
- **Turbo zemin fırçası** (bazı modellerde bulunur). Turbo zemin fırçasını, halılarda derin temizlik için kullanın. ÖNEMLİ: Turbo zemin fırçasını uzun saçaklı kilimlerde, hayvan postlarında ve tüy uzunluğu 15mm'nin üzerinde olan halılarda kullanmayın. Fırça dönerken zemin fırçasını sürekli aynı yerde tutmayın.
- **Hassas Zemin Fırçası** (bazı modellerde bulunur). Çizilmeyi önlemek için ahşap yüzeylerde kullanın.
- **Çok İşlevli Aksesuar.** Araç süpürgenin sap (E1) kısmına takılır. Aracı çıkarın ve şu alanlarda kullanın:
  A) Köşe aparatı: Köşeler ve erişilmesi zor alanlar için (K1).
  B) Mobilya fırçası: Yumuşak döşeme ve kumaşlar için (K2).
  C) Toz fırçası (bazı modellerde bulunur): Kitap rafları, çerçeveler, klavyeler v.s. için (K2).
- **Boruların toplanıp saklanması (L).** Borular süpürgenin arka kısmında tutulabilir ya da süpürgenin alt kısmında bulunan saklama bölmesine konabilir.

Elektrikli süpürgenin bakımı

Torbanın değiştirilmesi (bazı modeller için):
Torba dolduğunda ("elektronik torba kontrol göstergesi" bölümüne bakın) hemen değiştirin.

- Üst kapağı açın ve torba tutucuyu kavrayın. Torba tutucuyu yukarıya doğru kaldırarak süpürgeden çıkarın (M1).
- Tozun dışarıya kaçmasını önlemek için, dili içeriye iterek torbanın ağzını kapatın. Dolu torbayı çöpe atın (M2).
- Yeni torbayı tutucuya takın (M3). Torba tutucuyu süpürgenin içine yerleştirin.
- **Sadece orijinal Hoover torba kullanın**

Kalıcı torbanın boşaltılması (bazı modeller için):
Torba dolduğunda ("elektronik torba kontrol göstergesi" bölümüne bakın) hemen değiştirin.

- Üst kapağı açın ve torba tutucuyu kavrayın. Torba tutucuyu yukarıya doğru kaldırarak süpürgeden çıkarın (N1).
- Kalıcı torbayı tutucudan çıkarın.
- Biriken toz ve kirlerin çöpe dökülmesi için, kalıcı torbanın altındaki plastik kısmı çıkarın (N2).
- Plastik kısmı aynı şekilde torbaya takın.
- Boşalttığınız kalıcı torbayı torba tutucuya takın (N3). Torba tutucuyu süpürgenin içine yerleştirin (N4).
- Tozların güçlü bir şekilde emilmesini sağlamak için, filtreleri kontrol edin. Gerekiyorsa temizleyin ya da yenisiyle değiştirin. Üst kapağı kapatın. Filtrelere erişim için, şemaya (B1, 2, 3) bakın.
- **En iyi performans için, kalıcı torbanın (bazı modellerde bulunur) her 5 dolumunda bir kez torbayı ve filtreleri yıkamanızı öneririz. Lütfen "Filtre Bakımı" bölümüne bakın.**

Filtre Bakımı

- En iyi performans için, torbanın her beş dolumunda bir kez filtreleri yıkamanızı öneririz.
- Filtrelere ulaşım için B1, 2, 3, O1 şemalarına bakın.
- Her iki filtreyi de ılık suda durulayın (O2, 3).
- Filtreleri fırçalamayın.
- Kuru bir bez kullanarak fazla suyu alın ve filtreleri 24 saat süresince kurumaya bırakın.
- Yıkama ve kurutma işlemleri tamamlandıktan sonra filtreleri orijinal yerlerine yerleştirin.

Sorun giderme
Süpürgenizin torba kontrol göstergesi yanar ya da yanıp söner.

1) Toz torbasının dolup dolmadığını kontrol edin. Dolmuşsa, "torbanın değiştirilmesi / kalıcı torbanın boşaltılması" bölümüne bakın.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 64

2) Torba dolmamışsa:
- Torbanın 5 kez dolmasının ardından filtreleri yıkadınız mı? Filtreler tıkanmış olabilir. Lütfen “Filtre Bakımı” bölümüne bakın.
- Sistemde tıkanıklığa neden olabilecek bir şeyin bulunup bulunmadığını kontrol edin.
- Boruları ya da esnek hortumu tıkayan maddeyi çıkarmak için bir çubuk kullanın.
- Esnek hortumda tıkanmaya neden olan maddeler, hortum hafifçe sıkılarak ya da kıvrılarak da çıkarılabilir.
- Halıların altlarını ve sert zemin fırçasını köşe aracıyla düzenli olarak temizleyin.

Servisi çağırmadan önce yapılması gereken basit kontroller

1) Süpürgenin bağlı olduğu prizde elektrik var mı? Başka bir cihazla prizin çalışıp çalışmadığını kontrol edin.
2) Torba kontrol göstergesinin yanmasına neden olan şey tıkanma mı?
   Öyle ise:

a) Toz torbası dolmuş mu? Lütfen “torbanın değiştirilmesi / kalıcı torbanın boşaltılması” bölümüne bakın.
b) Filtreler tıkanmış mı? Lütfen “Filtre Bakımı” bölümüne bakın.
c) Hortum ya da zemin fırçasında tıkanma mı var? Lütfen "Sorun Giderme” bölümüne bakın.

3) Süpürge otomatik olarak mı durdu? Bu durumda termo koruma düğmesi faaliyete geçmiştir. “Süpürgenin Kullanımı” bölümünde “Termo Koruma Düğmesi” paragrafına bakın.

YAPILMASI GEREKENLER
- Memnun kalmazsanız, en yakın Hoover servis merkezini arayın.
- Tüm servis hizmetleri ve onarımın Hoover Servis Yetkilileri tarafından gerçekleştirilmesini sağlayın.
- Sadece Hoover yedek parçalarını kullanın.
- Torba kontrol göstergesinin ışığı yanar yanmaz kağıt torbayı değiştirin ya da kalıcı torbayı boşaltın.
- Süpürgeyle işiniz bittiğinde ve açıklamalarda belirtildiği şekilde temizliğini ya da bakımını yapacağınızda mutlaka önce düğmesinden kapatın, ardından fişini prizden çıkarın.
- Unutmayın: Elektrik çok tehlikeli olabilir.

Sarf Malzemeleri: Sarf malzemeleri için, lütfen aşağıdaki model numaralarını belirtin:

- **Replacement Purefilt torba model No. H30S 0917 9680**
- **Replacement PureHEPA torba model No. H52 0919 2410**
- **Turbo Zemin Fırçası model No. 0484 5046**
- **Hassas Zemin Fırçası model No. G50 0484 5044**

Çevre ve güvenlik

Yeni bir Hoover ürünü sahibi olarak, size çevre ve güvenlik konusundaki yüksek standartlarımızla ilgili daha detaylı bilgi vermek isteriz:

Güvenlik

İngiltere'deki yasalar güvenlik sertifikası gerektirmese de, Hoover bağımsız onayın tasarım ve üretimde güvenliğin en iyi göstergesi olduğuna inanmaktadır. Birleşik Krallık ev eşyaları ulusal bağımsız otoritesi İngiliz Elektro Teknik Onay Kurulu (BEAB), cihazın üretimi sırasında Avrupa güvenlik standartlarına uyulduğunu garanti eder. Bu testlerden geçirilen tüm cihazlarda BEAB güvenlik damgası kullanılabilir.

Çevre

Hoover tüm faaliyetlerinde çevreyi koruma konusunda uzun vadeli bir karar almıştır. Çevre politikamız şöyle ifade edilmektedir: “Tüketiciye sağladığımız yararları geliştirmeye devam ederken, ürünlerin tasarım, üretim, ambalajlama ve imhası sırasında uygulanabilir en iyi çevresel metotları benimsemek.”
Cihazın üretiminde çoğunlukla geri dönüştürülebilir materyaller kullanılmıştır. Bu özellikten yararlanmak için, mümkün olan en iyi imha yöntemini kullanınız.

Bu cihaz, Avrupa 2002/96/EC Atık Elektrikli ve Elektronik Ekipman talimatı uyarınca damgalanmıştır. Bu ürünün doğru şekilde imha edilmesini sağlayarak, uygunsuz imhası durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde yol açabileceği olası olumsuz etkilerinin önlenmesine yardımcı olursunuz. Ürünün üzerindeki sembol, ürünün sıradan atıklarla birlikte atılmaması gerektiğini göstermektedir. Elektrikli ve elektronik ekipmanın geri dönüştürülebilmesi için, ürünün uygun atık toplama noktalarına bırakılması gerekir. İmha işlemi, atık imhasıyla ilgili yerel çevre yasalarına uygun olarak gerçekleştirilmelidir. Bu ürünün işlenmesi, iyileştirilmesi ve geri dönüştürülmesiyle ilgili daha detaylı bilgi almak için, yerel şehir bürosu, ev atıkları imha servisi ya da ürünü satın aldığınız mağazayla temas kurunuz.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 65

SAYIN MÜŞTERİMİZ

TR

Yetkili servislerimizden hizmet talebiniz olduğunda veya ürünlerimizle ilgili genel öneri ve taleplerinizi için aşağıdaki numaralardan müşteri hizmetleri merkezimize ulaşabilirsiniz.

Sabit telefonlardan ulaşım için (ÜCRETSİZ) ; **0 800 341 48 00**

Cep telefonlarından ulaşım için ; **444 03 98**

(GSM-GSM şebeke içi görüşme tarifesi ile ücretlendirilecektir).

Ürünlerimizle ilgili genel öneri, talep ve şikayetlerinizi aşağıdaki ücretsiz müşteri hizmetleri hattımızdan bizlere ulaşabilirsiniz.

Hoover tarafından sağlanan garanti şartları aşağıdaki koşullarda geçersiz olacaktır.

- Ürüne, yetkili servis dışındaki kişiler tarafından müdahale edilmesi.
- Kullanım hatalarından dolayı oluşan arıza ve hasarlar.
- Ürünün, müşteriye ulaştırılması sonrası yapılan taşıma işlemine bağlı arıza ve hasarlar.
- Doğal afetler veya yangın sonucu oluşan arıza ve hasarlar.
- Hatalı elektrik tesisatı, ürünün üzerinde belirtilen voltajdan farklı voltajda kullanılması veya şebeke voltajındaki dalgalanmalar sonucu oluşan arıza ve hasarlar.
- Kullanım kılavuzunda belirtilen hususlara aykırı kullanılmasından kaynaklanan arıza ve hasarlar.

Yukarıda belirtilen arızaların giderilmesi ücret karşılığı yapılır.

Ürününüzün kullanım ömrü 10 yıldır (ürünün işlevlerini yerine getirebilmesi için gerekli yedek parça süresi).

İTHALATÇI FİRMA :

DORUK EV GEREÇLERİ
San. ve Tic. Ltd. Şti.

Tem yan yolu Çetin Cd.
Hüsrev Sk. No. 6 Kat 1
Yukarı Dudullu - Ümraniye / İSTANBUL

Tel : 0216 466 42 42
Fax : 0216 466 15 45

İHRACATÇI FİRMA

CANDY Elettrodomestici S.r.l.
Via Privata E. Fumagalli -
20047 Brugherio (MI) / ITALY

Tel : 039.2086.1
Fax : 039.2086.403

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 65

TR

GARANTİ BELGESİ

ELEKTRİKLİ SÜPÜRGE

Hoover Elektrikli Süpürge'nin kullanma kılavuzunda gösterildiği şekilde kullanılması ve yetkili kıldığımız servis elemanları dışındaki şahıslar tarafından bakımı, onarımı veya başka bir nedenle müdahale edilmemiş olması şartıyla bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı malzeme, işçilik ve üretim hatalarına karşı ürünün teslim tarihinden itibaren 2 (İKİ) YIL SÜRE İLE GARANTİ EDİLMİŞTİR.

Ürünün garanti kapsamı içinde malzeme, işçilik ve montaj hatalarından dolayı arızalanması halinde yapılan işlemler için işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka bir ad altında hiçbir ücret talep edilmeyecektir. Garanti süresi içinde yapılacak onarımlarda geçen süre, garanti süresine ilave edilir. Tamir süresi 30 (otuz) iş günüdür. Bu süre mamulün yetkili servis atölyelerimize, yetkili servis atölyelerimizin bulunmaması durumunda yetkili satıcılarımıza veya firmamıza bildirildiği tarihten itibaren başlar. Ürünün arızasının 15 iş günü içerisinde giderilememesi halinde Doruk Ev Gereçleri San. Tic. Ltd. Şti. ürünün tamiri tamamlanıncaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir ürünü, müşterinin kullanımına tahsis edecektir.

Arızanın giderilmesi konusunda uygulanacak teknik yöntemlerin tespiti ile değiştirilecek parçaların saptanması tamamen firmamıza aittir. Arızanın giderilmesi için yapılacak faaliyetler ürünün bulunduğu yerde veya yetkili servis atölyesinde yapılabilir. Müşterinin buna onayı şarttır.

Aşağıda belirtilen üç koşuldan birinin oluşması halinde sırasıyla yetkili satıcılarımız, bayi, acente temsilciliğimizden birisinin bölgeye en yakın servis yetkilisiyle birlikte veya firmamız yetkilisince düzenlenecek raporla, arızanın tamirinin mümkün bulunmadığının belirlenmesi durumunda, ürün ücretsiz olarak yenisiyle değiştirilecektir.

1. Ürünün teslim tarihinden itibaren garanti süresi içinde kalmak kaydıyla, 1 (Bir) yıl içerisinde aynı arızayı ikiden fazla tekrarlaması veya farklı arızaların dörtten fazla ortaya çıkması sonucu, üründen yararlanamamanın süreklilik kazanması,
2. Ürünün tamiri için gerekli sürenin aşılması.
3. Ürüne hizmet verecek yetkili servis istasyonunun mevcut olmaması.

Garanti şartları ile ilgili olarak çıkabilecek sorunlar için Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü'ne başvurulabilir.
Bu Garanti Belgesi'nin kullanılmasına 4077 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanun ile bu Kanun'a dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca, T.C. Sanayi ve Ticaret Bakanlığı, Tüketicinin ve Rekabetin Korunması Genel Müdürlüğü tarafından izin verilmiştir.

DORUK EV GEREÇLERİ SAN.VE TİC.LTD.ŞTİ.

Genel Müdür

Model :
Seri No :

Teslim Tarihi Yeri :
Fatura Tarihi No :
Satıcı Firma Ünvanı:

Adres :
Tel -Fax :
Satıcı Firma (Kaşe ve İmza):

Bu Belge, Sanayi ve Ticaret bakanlığı'nın 72213 no'lu ve 31.07.2009 izin tarihli belgesine göre düzenlenmiştir.
Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

0565-5177

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 66

GR

Διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο πριν από τη χρήση.

Περιεχόμενα:

Σημαντικές υπενθυμίσεις για την ασφάλεια 66
Συναρμολόγηση και εξοικείωση με τη σκούπα 66
Χρήση της σκούπας 66
Συντήρηση της σκούπας 67
Αφαίρεση σκουπιδιού 68
Έλεγχοι προτού καλέσετε τη Hoover 68
Πρόσθετα εξαρτήματα 68
Η Εγγύησή σας 69

Σημαντικές υπενθυμίσεις για την ασφάλεια:
Αυτή η σκούπα καθαρισμού θα πρέπει να χρησιμοποιείται αποκλειστικά για οικιακή χρήση, όπως περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο χρήσης. Πριν από τη χρήση της συσκευής αυτής, παρακαλούμε βεβαιωθείτε ότι οι οδηγίες έχουν γίνει πλήρως κατανοητές και ότι τις έχετε φυλάξει για μελλοντική αναφορά.

Προειδοποίηση: - Το ηλεκτρικό ρεύμα μπορεί να είναι εξαιρετικά επικίνδυνο.

Αυτό το προϊόν διαθέτει διπλή μόνωση και δεν θα πρέπει να γειώνεται. Ο ρευματολήπτης (φις) διαθέτει μια ασφάλεια των 13 A (μόνον στα μοντέλα που προορίζονται για το Hv. Βασίλειο).
Σημαντικό: - Τα σύρματα του καλωδίου ρεύματος φέρουν την παρακάτω χρωματική κωδικοποίηση: -

ΜΠΛΕ - Ουδέτερο **ΚΑΦΕ**– Φάση (Ηλεκτροφόρο)

Στατικός ηλεκτρισμός: - Ορισμένα χαλιά μπορούν να προκαλέσουν μικρή συσσώρευση στατικού ηλεκτρισμού. Οι ηλεκτροστατικές εκκενώσεις δεν είναι επιβλαβείς για την υγεία.

ΘΥΜΗΘΕΙΤΕ: - Έπειτα από κάθε χρήση, να απενεργοποιείτε τη συσκευή και να αποσυνδέετε το ρευματολήπτη (φις) από την πρίζα. Πριν από κάθε καθαρισμό ή συντήρηση της συσκευής θα πρέπει να την απενεργοποιείτε και να αποσυνδέετε το ρευματολήπτη (φις) από την πρίζα.

ΤΙ ΔΕΝ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ:
- Να τοποθετείτε τη σκούπα πιο ψηλά από εσάς όταν καθαρίζετε σκάλες.
- Να χρησιμοποιείτε τη σκούπα σε εξωτερικούς χώρους, σε βρεγμένες επιφάνειες ή για να μαζεύετε νερά.
- Να μαζεύετε σπίρτα, καυτές στάχτες, υπολείμματα τσιγάρων, σκληρά ή αιχμηρά αντικείμενα ή οτιδήποτε άλλο είναι προφανές ότι μπορεί να καταστρέψει τη συσκευή.
- Να ψεκάζετε τη σκούπα ή να μαζεύετε εύφλεκτα υγρά, υγρά καθαρισμού, αεροζόλ ή τους ατμούς τους, καθώς κάτι τέτοιο μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή έκρηξη.
- Να περνάτε πάνω από το καλώδιο τροφοδοσίας ενώ χρησιμοποιείτε τη συσκευή ή να βγάζετε το φις από την πρίζα τραβώντας το καλώδιο.
- Να τυλίγετε το καλώδιο τροφοδοσίας στα πόδια ή στα χέρια σας ή να πατάτε επάνω του όταν χρησιμοποιείτε τη σκούπα.
- Να συνεχίζετε να χρησιμοποιείτε τη σκούπα εάν έχετε ενδείξεις ότι παρουσιάζει βλάβη. Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας φέρει σημάδια φθοράς, σταματήστε αμέσως τη χρήση της σκούπας.
- Το καλώδιο τροφοδοσίας θα πρέπει να αντικατασταθεί αποκλειστικά και μόνον από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Hoover, προκειμένου να αποφύγετε τυχόν κινδύνους.

ΓΙΑ ΝΑ ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ ΚΙΝΔΥΝΟΥΣ ΓΙΑ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ ΣΑΣ, Η ΕΠΙΣΚΕΥΗ ΤΗΣ ΣΚΟΥΠΑΣ ΘΑ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΓΙΝΕΤΑΙ ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ ΑΠΟ ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΟ ΤΕΧΝΙΚΟ ΤΗΣ HOOVER.

Συναρμολόγηση και εξοικείωση με τη σκούπα

Εάν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες βήμα προς βήμα, η νέα Hoover Sensory θα είναι έτοιμη για χρήση:

- Αφαιρέστε τη σκούπα από τη συσκευασία. Παρακαλούμε απορρίψτε τις σακούλες και τα υπόλοιπα υλικά της συσκευασίας με τρόπο ασφαλή και φιλικό προς το περιβάλλον.
- Ανοίξτε το επάνω καπάκι (A) διασφαλίζοντας ότι ο σάκος (B1), το προφίλτρο κινητήρα (B2) και το φίλτρο εξαγωγής (B3) έχουν τοποθετηθεί σωστά. Κλείστε το επάνω καπάκι.
- Εισαγάγετε το άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στο επάνω καπάκι και βεβαιωθείτε ότι έχει ασφαλίσει και στερεωθεί στη σωστή θέση (C). Για να το απασφαλίσετε, απλά πατήστε τις δύο ασφάλειες και τραβήξτε.
- Στερεώστε το ελεύθερο άκρο του εύκαμπτου σωλήνα στη λαβή, χρησιμοποιώντας το δακτύλιο ασφάλισης (D).
- Προσαρμόστε τους σωλήνες επέκτασης (E1), το ακροφύσιο δαπέδου (E2) και τα υπόλοιπα εξαρτήματα, όπως απαιτείται για τη χρήση.

Χρήση της σκούπας

- **Κουμπί λειτουργίας (ON/OFF) (F).** Αφού συνδέσετε το καλώδιο στην πρίζα, πατήστε αυτό το κουμπί για να θέσετε τη σκούπα σε λειτουργία. Αφού ολοκληρώσετε τη χρήση της σκούπας, πατήστε το και πάλι για να απενεργοποιήσετε τη σκούπα, πριν αποσυνδέσετε το φις.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 67

- **Κουμπί τυλίγματος καλωδίου (G).** Αποσυνδέστε το φις από την παροχή ρεύματος. Πατήστε το κουμπί αυτό για να τυλίξετε το καλώδιο τροφοδοσίας μέσα στη σκούπα.
- **Ηλεκτρονικός δείκτης ελέγχου σάκου (H).** Όταν ενεργοποιείται ο δείκτης αναβοσβήνει μια κόκκινη λυχνία προκειμένου να σας προειδοποιήσει για τα εξής:

A. Στα μοντέλα με Ενεργητικό αισθητήρα ισχύος. Η λυχνία αναβοσβήνει για να σας προειδοποιήσει ότι ο σάκος έχει σχεδόν γεμίσει. Αν η λυχνία παραμένει αναμμένη, ανάλογα με το μοντέλο, αλλάξτε το χάρτινο σάκο ή αδειάστε το μόνιμο σάκο. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Αντικατάσταση σάκου / Άδειασμα του μόνιμου σάκου".

B. Στα μοντέλα χωρίς Ενεργητικό αισθητήρα ισχύος. Η λυχνία ανάβει για να σας προειδοποιήσει ότι ο σάκος έχει γεμίσει. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Αντικατάσταση σάκου / Άδειασμα του μόνιμου σάκου".

C. Σε όλα τα μοντέλα. Εάν, αφού αλλάξετε το χάρτινο σάκο ή αφού αδειάσετε το μόνιμο σάκο, η λυχνία εξακολουθεί να ανάβει ή να αναβοσβήνει, κάποιο σκουπίδι έχει φράξει τη συσκευή. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Απομάκρυνση σκουπιδιού από το σύστημα".

- **Διακόπτης προστασίας από υπερθέρμανση.** Η σκούπα τίθεται αυτόματα εκτός λειτουργίας. Σε αυτή την περίπτωση, αποσυνδέστε το φις από την πρίζα και αφήστε τη σκούπα να κρυώσει για 30 λεπτά. Ελέγξτε εάν κάποιο σκουπίδι έχει φράξει το σύστημα και αφαιρέστε το. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Απομάκρυνση σκουπιδιού από το σύστημα".
- **Διακόπτης ελέγχου σταθερής ισχύος** (ανάλογα με το μοντέλο). Η σκούπα θα λειτουργεί με σταθερή ισχύ.
- **Διακόπτης ελέγχου μεταβλητής ισχύος (I)** (ανάλογα με το μοντέλο). Περιστρέψτε το κουμπί λειτουργίας (on/off) για να αυξήσετε ή να μειώσετε την ισχύ αναρρόφησης. Για τα ευαίσθητα υφάσματα να χρησιμοποιείτε τη χαμηλή ισχύ αναρρόφησης.
- **Ενεργός αισθητήρας ισχύος** (ανάλογα με το μοντέλο). Περιστρέψτε το κουμπί λειτουργίας (on/off) (I) για να επιλέξετε τον Ενεργό αισθητήρα ισχύος. Η σκούπα θα διατηρήσει σταθερή αναρρόφηση κατά το μεγαλύτερο μέρος της διαδικασίας καθαρισμού. Η απόδοση θα μειωθεί ελαφρώς, όταν ο σάκος θα έχει σχεδόν γεμίσει, οπότε θα αρχίσει να αναβοσβήνει η κόκκινη λυχνία ελέγχου του σάκου.
  Σημαντικό: Για τα ευαίσθητα υφάσματα να επιλέγετε μόνοι σας τη ρύθμιση χαμηλής ισχύος.
- **Ακροφύσιο καθαρισμού χαλιών και δαπέδου (J).** Πατήστε το πεντάλ που υπάρχει στο ακροφύσιο για να χαμηλώσετε την κεφαλή της βούρτσας, όταν καθαρίζετε δάπεδα από σκληρό υλικό. Πατήστε και πάλι το πεντάλ για να σηκώσετε την κεφαλή της βούρτσας όταν καθαρίζετε χαλιά.
- **Ακροφύσιο τούρμπο** (ανάλογα με το μοντέλο). Χρησιμοποιήστε το ακροφύσιο Τούρμπο για βαθύ καθαρισμό των χαλιών. ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Μην χρησιμοποιείτε το ακροφύσιο Τούρμπο σε μοκέτες με μακρύ πέλος, δέρματα ζώων και χαλιά με πάχος μεγαλύτερο από 15 mm. Μην κρατάτε το ακροφύσιο ακίνητο ενώ λειτουργεί η σκούπα.
- **Ακροφύσιο με μαλακή επιφάνεια** (ανάλογα με το μοντέλο). Χρησιμοποιήστε το σε ξύλινα πατώματα για αποφύγετε τα γδαρσίματα.
- **Εργαλείο πολλαπλών χρήσεων.** Το εργαλείο αποθηκεύεται επάνω στη λαβή (E1). Αφαιρέστε το εργαλείο και χρησιμοποιήστε ως:
  A) Εργαλείο με λεπτό άκρο: για γωνίες και δυσπρόσιτα σημεία (K1)
  B) Ακροφύσιο για τα έπιπλα: για έπιπλα με μαλακά καλύμματα και υφάσματα (K2)
  C) Βούρτσα ξεσκονίσματος (ανάλογα με το μοντέλο): για βιβλιοθήκες, κορνίζες, πληκτρολόγια κ.λπ. (K2)
- **Φύλαξη και αποθήκευση των σωλήνων (L).** Οι σωλήνες μπορούν να φυλαχθούν στο πίσω μέρος της σκούπας ή να αποθηκευτούν στη θήκη αποθήκευσης που υπάρχει στο κάτω μέρος της σκούπας.

Συντήρηση της σκούπας

Αντικατάσταση του σάκου (ανάλογα με το μοντέλο):
Όταν ο σάκος γεμίσει (ανατρέξτε στην παράγραφο "Ηλεκτρονικός δείκτης ελέγχου σάκου"), απορρίψτε τον αμέσως.

- Ανοίξτε το επάνω καπάκι και πιάστε τη θήκη του σάκου. Ανασηκώστε κατακόρυφα τη θήκη του σάκου και αφαιρέστε την από τη σκούπα (M1).
- Κλείστε το σάκο για να μην πεταχτεί έξω η σκόνη, τραβώντας τη γλωττίδα. Απορρίψτε τον γεμάτο σάκο στον κάδο απορριμμάτων (M2).
- Τυλίξτε και τοποθετήστε έναν νέο σάκο στη θήκη (M3). Τοποθετήστε και πάλι τη θήκη του σάκου μέσα στη σκούπα.
- **Να χρησιμοποιείτε μόνον γνήσιους σάκους Hoover**

Άδειασμα του μόνιμου σάκου (ανάλογα με το μοντέλο):
Όταν ο σάκος γεμίσει (ανατρέξτε στην παράγραφο "Ηλεκτρονικός δείκτης ελέγχου σάκου"), απορρίψτε τον αμέσως.

- Ανοίξτε το επάνω καπάκι και πιάστε τη θήκη του σάκου. Σηκώστε κάθετα τη θήκη στερέωσης του σάκου και αφαιρέστε τον από τη σκούπα (N1).
- Αφαιρέστε το μόνιμο σάκο από τη θήκη του
- Αφαιρέστε τον πλαστικό οδηγό που υπάρχει στο άκρο του σάκου, αφήνοντας τη σκόνη που έχει μαζευτεί να πέσει στον κάδο απορριμμάτων (N2).
- Επαναφέρετε τον οδηγό στην αρχική του θέση.
- Στερεώστε τον κενό μόνιμο σάκο στη θήκη του (N3). Τοποθετήστε και πάλι τη θήκη του σάκου μέσα στη σκούπα (N4).
- Ελέγξτε τα φίλτρα για να διαπιστώσετε εάν υπάρχει υπερβολική συσσώρευση σκόνης. Εάν είναι απαραίτητο, καθαρίστε τα ή αντικαταστήστε τα. Κλείστε το επάνω καπάκι. Δείτε το διάγραμμα (B1, 2, 3) για να εντοπίσετε τα φίλτρα.
- **Για να διατηρήσετε τη βέλτιστη απόδοση, σάς συνιστούμε να πλένετε τα φίλτρα και το μόνιμο σάκο (ανάλογα με το μοντέλο) κάθε 5 γεμίσματα του σάκου. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Συντήρηση φίλτρων".**

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 68

Συντήρηση φίλτρων
- Για να έχετε την καλύτερη δυνατή απόδοση, σάς συνιστούμε να πλένετε τα φίλτρα κάθε 5 γεμίσματα του σάκου.
- Για να προσπελάσετε τα φίλτρα, παρακαλούμε ανατρέξτε στα διαγράμματα B1, 2, 3, P1.
- Ξεπλύνετε και τα δύο φίλτρα με χλιαρό νερό (P2 και 3).
- Μην τρίβετε τα φίλτρα.
- Απομακρύνετε την περίσσεια νερού με ένα στεγνό πανί και αφήστε τα να στεγνώσουν επί 24 ώρες ή έως ότου στεγνώσουν εντελώς.
- Αφού ολοκληρώσετε τη διαδικασία πλυσίματος, τοποθετήστε τα φίλτρα και πάλι στην αρχική τους θέση μέσα στη σκούπα.

Αφαίρεση σκουπιδιού από το σύστημα
Ο δείκτης ελέγχου σάκου της σκούπας είναι αναμμένος ή αναβοσβήνει.
1) Ελέγξτε εάν ο σάκος σκόνης είναι γεμάτος. Εάν συμβαίνει αυτό, ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Αντικατάσταση σάκου / Άδειασμα του μόνιμου σάκου".
2) Εάν όχι, τότε:
- Πλύνατε τα φίλτρα μετά από 5 γεμίσματα του σάκου; Ενδέχεται να έχουν φράξει. Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Συντήρηση φίλτρων".
- Ελέγξτε εάν κάποιο σκουπίδι έχει φράξει το σύστημα.
- Χρησιμοποιήστε μία ράβδο ή ένα ξύλο για να αφαιρέσετε τα σκουπίδια από τους σωλήνες και τον εύκαμπτο σωλήνα.
- Επίσης, μπορείτε να αφαιρέσετε ένα εμπόδιο από τον εύκαμπτο σωλήνα πιέζοντας ή κάμπτοντάς τον ελαφρά.
- Για να καθαρίσετε το κάτω μέρος του ακροφυσίου καθαρισμού χαλιών και δαπέδων από σκληρό υλικό, χρησιμοποιώντας το εργαλείο με το λεπτό άκρο.

Απλοί έλεγχοι από το χρήστη, προτού κληθεί ο τεχνικός
1) Η πρίζα που ηλεκτροδοτεί τη σκούπα λειτουργεί; Ελέγξτε με κάποια άλλη συσκευή που λειτουργεί κανονικά.
2) Υπάρχει κάτι που πιέζει τον δείκτη ελέγχου σάκου και προκαλεί το άναμμά του;
Εάν ναι;
a) Ο σάκος σκόνης είναι γεμάτος; Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Αντικατάσταση σάκου / Άδειασμα του μόνιμου σάκου".
b) Υπάρχει κάτι που φράζει τα φίλτρα; Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Συντήρηση φίλτρου".
c) Υπάρχει κάτι που φράζει τον εύκαμπτο σωλήνα ή το ακροφύσιο; Παρακαλούμε ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Απομάκρυνση σκουπιδιού από το σύστημα".
3) Η σκούπα τέθηκε αυτόματα εκτός λειτουργίας; Σε αυτή την περίπτωση, έχει ενεργοποιηθεί ο διακόπτης προστασίας από υπερθέρμανση. Ανατρέξτε στο κεφάλαιο "Πως να χρησιμοποιήσετε τη σκούπα", στην παράγραφο "Διακόπτης προστασίας από υπερθέρμανση".

ΤΙ ΠΡΕΠΕΙ ΝΑ ΚΑΝΕΤΕ
- Αν δεν μείνετε ικανοποιημένοι, καλέστε το πλησιέστερο Κέντρο σέρβις της Hoover.
- Φροντίστε ώστε το σέρβις και όλες οι επισκευές να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο τεχνικό της Hoover.
- Να χρησιμοποιείτε αποκλειστικά γνήσια ανταλλακτικά Hoover.
- Αντικαταστήστε το χάρτινο σάκο ή αδειάστε το μόνιμο σάκο, μόλις ανάψει ο δείκτης ελέγχου σάκου.
- Μετά από κάθε χρήση και προτού καθαρίσετε τη συσκευή ή επιχειρήσετε τη συντήρηση από τον χρήστη που περιγράφεται στις οδηγίες αυτές, να θέτετε πάντα εκτός λειτουργίας τη σκούπα και να αποσυνδέετε το φις από την παροχή ηλεκτρικού ρεύματος.
- Θυμηθείτε: Το ηλεκτρικό ρεύμα μπορεί να είναι επικίνδυνο.

Αναλώσιμα: Για τα αναλώσιμα, σημειώστε τους παρακάτω αριθμούς συσκευασίας
- **Ανταλλακτικός σάκος Purefilt, αρ. συσκ.: H30S 0917 9680**
- **Ανταλλακτικός σάκος PureHEPA, αρ. συσκ.: H52 0919 2410**
- **Ακροφύσιο τούρμπο, αρ. συσκ.: J19 0484 5046**
- **Ακροφύσιο με μαλακή επιφάνεια, αρ. συσκ.: J19 0484 5044**

Ασφάλεια και προστασία του περιβάλλοντος
Θα θέλαμε να σας ενημερώσουμε, ως κάτοχο μιας καινούριας συσκευής Hoover, σχετικά με τις υψηλές προδιαγραφές που έχουμε θεσπίσει για την ασφάλεια και την προστασία του περιβάλλοντος:

Ασφάλεια
Παρ' όλο που στο Ην. Βασίλειο δεν υπάρχει νομοθεσία η οποία να επιβάλει την πιστοποίηση ασφαλείας των ηλεκτρικών συσκευών, εμείς στη Hoover πιστεύουμε ότι η έγκριση από ανεξάρτητους φορείς είναι ο καλύτερος τρόπος για να διασφαλιστεί η ασφάλεια των προϊόντων μας τόσο κατά το σχεδιασμό, όσο και κατά την κατασκευή τους. Η Βρετανική Επιτροπή Έγκρισης Ηλεκτρομηχανολογικού Εξοπλισμού (BEAB), ο ανεξάρτητος κρατικός φορέας του Ην. Βασιλείου, αρμόδιος για θέματα ασφάλειας οικιακών ηλεκτρικών συσκευών, βεβαιώνει ότι τα προϊόντα μας πληρούν τις Ευρωπαϊκές προδιαγραφές ασφαλείας καθ' όλη τη διάρκεια διάθεσής τους στην αγορά. Όλες οι συσκευές που περνούν με επιτυχία τις δοκιμές αυτές, μπορούν να φέρουν το σήμα ασφαλείας της BEAB.

sens_bag_NO_Buzzer_Multi_29.qxd 28/6/05 11:09 am Page 69

GR

Προστασία του περιβάλλοντος
Η Hoover είναι συνεπής στη μακροχρόνια δέσμευσή της να προστατεύει το περιβάλλον, σε κάθε τομέα των δραστηριοτήτων της. Η πολιτική που εφαρμόζουμε σε σχέση με το περιβάλλον είναι η εξής: "Υιοθετούμε τις καλύτερες μεθόδους για την προστασία του περιβάλλοντος αναφορικά με το σχεδιασμό, την παραγωγή, τη συσκευασία, τη χρήση και την απόρριψη των προϊόντων της Hoover, ενώ εξακολουθούμε να βελτιώνουμε τα οφέλη που προσφέρει στον πελάτη."
Το μεγαλύτερο μέρος των υλικών που έχουν χρησιμοποιηθεί στη συσκευή αυτή είναι ανακυκλώσιμα. Παρακαλούμε να εφαρμόζετε τις βέλτιστες για το περιβάλλον, διαθέσιμες μεθόδους απόρριψης, προκειμένου να αξιοποιήσετε το χαρακτηριστικό αυτό.

Αυτή η συσκευή φέρει τη σήμανση που επιβάλλει η Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ, περί Αποβλήτων Ηλεκτρικού και Ηλεκτρονικού Εξοπλισμού (ΑΗΗΕ). Η σωστή απόρριψη του προϊόντος, θα αποτρέψει τις πιθανές αρνητικές επιπτώσεις στο περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία, οι οποίες σε διαφορετική περίπτωση θα προκύψουν από την ακατάλληλη διαχείριση του προϊόντος. Η σήμανση του προϊόντος επισημαίνει ότι το συγκεκριμένο προϊόν δεν πρέπει να απορρίπτεται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντίθετα, θα πρέπει να παραδοθεί σε κατάλληλο χώρο περισυλλογής για την ανακύκλωση του ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού. Η απόρριψη του προϊόντος θα πρέπει να γίνει σύμφωνα με τους εθνικούς περιβαλλοντικούς κανονισμούς που ισχύουν για την απόρριψη αποβλήτων. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την επεξεργασία, την αποκομιδή και την ανακύκλωση του προϊόντος, επικοινωνήστε με την τοπική Δημοτική αρχή, την Υπηρεσία αποκομιδής απορριμμάτων ή το κατάστημα από όπου αγοράσατε το προϊόν.

Η Εγγύησή σας
Οι όροι εγγύησης για τη συσκευή αυτή είναι εκείνοι που ορίζονται από την αντιπροσωπεία στη χώρα στην οποία πωλείται. Μπορείτε να ενημερωθείτε για τις λεπτομέρειες που αφορούν αυτούς τους όρους από την αντιπροσωπία όπου αγοράσατε τη συσκευή. Όταν προβάλλετε οποιαδήποτε αξίωση με βάση τους όρους της παρούσας εγγύησης, θα πρέπει να προσκομίζετε το τιμολόγιο πώλησης ή την απόδειξη αγοράς. Υπόκειται σε τροποποιήσεις χωρίς προειδοποίηση.

ΑΦΟΙ Κ. ΣΑΡΑΦΙΔΗ Α.Ε.Β.Ε.
ΑΘΗΝΑ
Αγαμέμνονος 47, 176 75 Καλλιθέα
Τηλ: 210-9478700
Φαξ: 210-9428541
Service: 210-9478773
Αντ/κά: 210-9478775

Πανεπιστημίου 41 – Στοά Νικολούδη
Τηλ: 210-3222705
Φαξ: 210-3225770

ΘΕΣΣΑΛΟΝΙΚΗ
Αλ. Παπαναστασίου 53, 54 453
Θεσ/νίκη
Τηλ: 2310-923761
Φαξ: 2310-928972

0565-5177